EL BIEN PUBLICO

"NUESTRA VICTORIA ES NUESTRA FE" (S. Joan, 5, 4)

Fundado por el Dr. Juan Zorrilla de San Martín, el 1º de Noviembre de 1875

Año LXXV — No. 23.082 Director Responsable: Dr. César Luis Aguiar, Adolfo Berro Nº 977. — Administrador: D. Raúl Gallana

Montevideo, Viernes 10 de Abril de 1953

Empresa Editora: Editorial "Juan Zorrilla de San Martín" CALLE CIUDADELA 1460. — TELEFONOS 8.09.06 - 8.09.96

EDICION DE 12 PAGINAS

EL DELEGADO SOVIETICO CONTINUO CON SU OFENSIVA DE PAZ EN LA UN

MAÑANA PRESTARA JURAMENTO EL NUEVO SECRETARIO GENERAL DEL ORGANISMO

NACIONES UNIDAS, 9 (UP). — Al reunirse hoy en sesión la Comisión Política para el debate de las propuestas de paz, se espera que el delegado ruso Andrei Vishinsky pase revista a la nueva política exterior del gobierno del Kremlin.

Aún antes de que Georgei Malenkov ocupara la plaza de Stalin, como primer ministro de la Unión Soviética, se esperaba que se sometiera a debate una propuesta polaca, presentada con el título: "Medida para evitar la amenaza de una nueva guerra mundial y para robustecer la paz y la amistad entre las naciones".

Si bien el debate será comenzado por el ministro de relaciones exteriores de Polonia, Stanislaw Skrzeszewski, se espera que también Vishinsky, consuma un turno.

Esferas allegadas a la delegación soviética, auguran que muy poco de lo que se diga será ajeno al propósito de crear un ambiente conciliatorio con el Occidente.

NACIONES UNIDAS, 9 (UP). — El bloque soviético exhortó hoy a Estados Unidos a acordar la reanudación inmediata de las negociaciones de armisticio en Corea.

El ministro de relaciones exteriores de Polonia, Stanislaw Skrzeeszewski, al iniciar el debate en la Comisión de Paz de la Asamblea General sobre una propuesta global de paz presentada por su país, abandonó el pedido anterior de la Unión Soviética en el sentido de que se dispusiera la repatriación de todos los prisioneros de guerra, cualesquiera fuesen sus deseos.

El delegado polaco presentó una versión modificada de dicha propuesta, que databa de octubre de 1952, pero fuera de hacer un llamado en favor de la reanudación de las negociaciones y omitir la parte referente a la repatriación de los prisioneros, la misma presenta pocos cambios con respecto a la anterior y mantiene toda su propaganda.

Se calcula que el debate durará más o menos una semana, y los observadores no descartan la posibilidad de que Andrei Vishinsky, el jefe de la delegación soviética, que se cree hablará de la política exterior del nuevo gobierno ruso antes de terminar el mismo, proponga medidas más conciliatorias que Skrzeszewski.

El representante de Polonia, apartándose de la tónica fijada por Vishinsky en su discurso de ayer, en el que no se refirió a las tradicionales propuestas rusas sobre el desarme, insistió en que se ordene la reducción en una tercera parte de las fuerzas armadas de las cinco grandes potencias y se proscriban inmediata e incondicionalmente las armas atómicas y todas las demás armas de destrucción en masa.

La propuesta polaca, asimismo, dispone que Estados Unidos, la Unión Soviética, Gran Bretaña, Francia y China (es de presumir que se refiere a China comunista) "concierten un pacto de paz destinado a lograr la reducción de los armamentos de las grandes potencias y reforzar la paz entre las naciones", y propugna que los demás estados adhieran a ese acuerdo.

Skrzeszewski manifestó que la solución de la cuestión coreana "conduciría a la solución de otros problemas", y repitió las acusaciones comunistas contra la organización del tratado del Atlántico Norte, a la que calificó de "bloque agresivo".

VISHINSKY CONTRA LA "OTAN"

NACIONES UNIDAS, 9 (UP). — El jefe de la delegación soviética, Andrei Vishinsky, lanzó un violento ataque contra la organización del tratado del Atlántico Norte con el objeto evidente de dividir a las potencias occidentales, y expresó el pleno apoyo de su país a una propuesta de paz presentada hoy por Polonia, que nada tiene de nuevo exceto una exhortación a que se reanuden de inmediato las negociaciones de armisticio en Corea.

La proposición polaca dispone el retiro de todas las tropas extranjeras de Corea (inclusive las comunistas chinas), la reducción en un tercio de las fuerzas armadas de las grandes potencias, la prohibición inmediata de todas las armas atómicas y demás armas de destrucción en masa y la concertación de un pacto de paz entre los cinco grandes.

Vishinsky habló por espacio de 75 minutos en la Comisión Política (correcto) de la Asamblea General, y luego pidió que se pasara a cuarto intermedio para el almuerzo hasta las 15, cosa a la que accedió el presidente de la Comisión, Joao Carlos Muniz, de Brasil.

El tono del delegado soviético no fué tan moderado como en los últimos días. Manifestó que tanto Lenin como Stalin y Malenkov han afirmado que es posible la coexistencia de los países comunistas y capitalistas y que la política exterior del Kremlin tiene por objeto "el mantenimiento de la paz y la lucha contra la precipitación de una guerra".

Vishinsky dijo que la organización del tratado del Atlántico Norte se basa en un "colegio de nueve comisarios", solo dos de los cuales son franceses, y expresó la duda de que esto sea del agrado de Francia.

El plan Schuman para la mancomunación del hierro y el carbón de Europa Occidental, afirmó luego Vishinsky, es la maquinaria más peligrosa inventada contra Gran Bretaña en los últimos dos siglos, y tiene por fin "desalojar" a la industria pesada británica de todos los mercados de exportación".

Agregó que la OTAN quiere rearmar a la parte oeste de Alemania para perpetuar la división del país, y ello ha causado "grandes temores" en Europa Occidental. Manifestó que Stalin, en cambio, ha dicho siempre que la desmilitarización y la democratización de Alemania serían una de las mejores garantías de la paz.

Vishinsky dijo también que en Francia han aumentado los impuestos y la desocupación como consecuencia de la OTAN, y que los déficits presupuestales suben "en todas partes, especialmente en el "Reino Unido".

NUEVO SECRETARIO DE LA UN

NUEVA YORK, 9 (UNITED). — Dag Hammarsjoeld, que mañana jurará como secretario general de las Naciones Unidas, llegará hoy alrededor de las 8.45 horas procedente de su patria. El internacional sueco prestará juramento antes Leste B. Pearson, presidente de la Asamblea General para substituir a Trigve Lie del cargo que éste renunció en noviembre pasado, después del desempeño en las funciones desed el 9 de febrero de 1946.

Los comunistas allanaron el camino para llegar a un acuerdo total en Pan Mun Jom

TOKIO, 9. (U.P.) — Los negociadores aliados y comunistas allanaron el camino para la firma del canje de prisioneros enfermos y heridos que traerá la libertad a los primeros cautivos, alrededor del 20 de este mes.

Los rojos rechazaron la petición aliada de que ampliaran su definición de "enfermos y heridos" y libertarán un número mayor que el de 600 en que calculan los que se encuentran en estas condiciones.

Ayer, las Naciones Unidas, dijeron que el número era "increíblemente pequeño".

El contraalmirante John C. Daniel, jefe de los negociadores, dijo que es posible que mañana quede firmado el convenio de canje en el quinto día de reuniones.

La próxima está señalada para las 11 de la mañana de hoy. Daniel declaró: "Voy a hacer cuanto puede para lograr que se firme mañana".

El mayor general norcoreano Lee Sang Cho, declaró que si mañana se firma el convenio, "la repatriación podría comenzar no más tarde que diez días después de la firma".

El convenio promete la libertad de 600 aliados, prisioneros de los comunistas, de los cuales 150 pertenecen a las fuerzas de Estados Unidos, Colombia, Gran Bretaña y otras naciones occidentales. Los aliados ofrecen la libertad a 5.100 norcoreanos y 700 chinos.

En la reunión de hoy, Lee dijo que los comunistas podrían devolver 100 prisioneros diarios, por la ruta de Pan Mun Jon. Los aliados esperan entregar 500 cada día.

La libertad de un número mayor, se esfumaron cuando Lee declaró: "Las cifras que nuestra parte dió ayer a la vuestra, fueron el resultado de una cuidadosa comprobación de nuestra parte; cuanto a la cuestión del alcance, ya les hemos presentado nuestras opiniones. Por tanto, no creo que haya nada que discutir".

La mayor parte del tiempo de la sesión de hoy, se dedicó a estudiar una modificación de los comunistas a la propuesta de nueve puntos para el canje, ofrecida por las Naciones Unidas. La versión roja difiere muy poco del plan presentado el lunes por los aliados y se espera que los dos únicos puntos en que la diferencia es mayor, se solucionen sin dificultades, facilitando que el canje comience en la fecha esperada.

LA LUCHA EN EL FRENTE

SEOUL, 9. (U.P.) — Después de una violenta batalla cuyos ecos podían escucharse claramente en Pan Mun Jon, la infantería de marina norteamericana reconquistó la colina Carson, en la ruta de invasión a Seoul del frente occidental. Se calcula que causaron 220 bajas a los chinos.

Este es el segundo día de lucha activa en la vecindad de la aldea de la tregua. Ayer la infantería de marina rechazó los ataques de los chinos contra Bunker Hill.

La infantería sudcoreana se atrincheró en las avanzadas al este del río Pukhan, después de reconquistar una posición importante, que cambió de manos cinco veces en menos de 18 horas.

En el resto del frente hubo 22 encuentros de patrullas y escaramuzas sin mayor importancia.

TOKIO, Viernes 10. (U.P.) — La infantería de marina norteamericana frustró ayer jueves una tentativa china de penetrar en el flanco aliado inmediatamente al este de Pan Mun Jom, y después de un sangriento combate comunicó: "No hay enemigo a la vista".

Desalojados del cerro Carson por una embestida china por el "Valle del Suicidio" los infantes de marina reaccionaron y reconquistaron la posición, la que repararon y consolidaron.

Ayer fué el segundo día de vivo combate a la vista de la sede de las negociaciones de armisticio.

Hace dos semanas, uno de los más fuertes asaltos rojos desalojó a la infantería de marina de los cerros Vegas y Reno, los cuales forman, con El Carson, un apretado grupo de puestos avanzados en el flanco del monte "Old Baldy". Los norteamericanos reconquistaron cerro Vegas.

La lucha en el Carson fué la más dura de más de una veintena de escaramuzas a lo largo de todo el frente. El ataque comenzó a las cuatro de la madrugada. Lo efectuaron unos 200 chinos, que desafiando el fuego de una ametralladora que se les hizo, continuaron avanzando hasta las trincheras avanzadas de los defensores, cuyas comunicaciones cortaron y a quienes desalojaron del cerro. Una hora después contratacaron los norteamericanos, reforzados. El primer contraataque fracasó, pero en el segundo, después de otra hora de lucha, lograron rechazar a los rojos.

El Coronel Mercante fué expulsado del Partido Peronista

BUENOS AIRES, 9 (United). — El Coronel Domingo Mercante, ex Gobernador de la provincia de Buenos Aires fué expulsado esta noche del Partido peronista junto con otro siete destacados miembros de esa colectividad política, acusados de propalar rumores falsos.

La expulsión de Mercante, ahora retirado del Ejército, y de los otros siete peronistas, fué acordada en reunión especial del Consejo Superior del Partido. Aparte de Mercante fueron eliminados los ex diputados Bernardino Garaguso, Ludovico Lavia y Manuel García, Mario Goizueta, Francisco Capozzi, Alberto Sosa y Manuel Muñoz.

El comunicado dado por el Partido peronista dice en parte: "Las informaciones recogidas por este Consejo prueban la existencia de actitudes confusionistas de determinado grupo de afiliados. No es posible que permanezcan en las filas del Partido, ni infiltrados ni afiliados que, con total sentido de irresponsabilidad, contribuyan a destruir con falsas afirmaciones o con rumores, la confianza que merecen los hombres que actúen en el movimiento".

El Coronel retirado Mercante fué Gobernador de la provincia de Buenos Aires, la principal del país, de 1946 a 1950.

LA LUCHA DE LA IGLESIA PARA LA MEJORA DE LA CLASE TRABAJADORA

EL SANTO PADRE INSTA A CONTINUAR LUCHANDO EN TAL SENTIDO

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (U.P.). — El Papa Pío XII comprometió a la Iglesia Católica a proseguir su lucha para mejorar la situación de las clases trabajadoras. Al dirigir la palabra a 10.000 peregrinos, que llegaron a Roma con motivo de la Semana Santa, el Sumo Pontífice rechazó la crítica de que la Iglesia se preocupa demasiado de los obreros.

"Practicad el amor a vuestro vecino —dijo el Papa— y agudizad vuestro sentido de justicia social. Pero debe ser una justicia social para situaciones de toda clase.

"Nadie debe decir que la Iglesia no ama a los obreros. Muchos, en cambio, pueden ser tentados de decir que durante largo tiempo, pese a los muchos problemas que conciernen a la Iglesia, ésta dió al problema de los obreros demasiada importancia en sus preocupaciones, pero no aceptamos este reproche. Tened siempre presente que la Iglesia es la Iglesia de todos. Ella es tres por todos, y se propone reunir a todos los hombres en una sola familia como hermanos y hermanas en Cristo."

El Pontífice exhortó a sus oyentes a rezar fervorosa y diariamente para prepararse para las tareas que deben cumplir.

"Esas importantes tareas —añadió—, hoy más que nunca, y lo decimos con insistencia, pide cristianos que son firmes en su fe e irreprochables en sus vidas... Los débiles no conquistaron ni la tierra ni el cielo."

Después de recordar la historia del Cristianismo, el Padre Santo afirmó: "Hoy los dioses falsos tienen apariencia juvenil y la Iglesia parece vieja, pero desconfiad, y no os dejéis inducir a error".

El Papa terminó exhortando a los peregrinos a ampliar su criterio y abrir sus corazones "a todos los países y a todos los pueblos".

EN FORMA CORDIAL FUERON TRATADOS LOS PERIODISTAS EN LA U.R.S.S.

REALIZARON UN VIAJE A INVITACION DE LOS PERIODISTAS SOVIETICOS

BERLIN, 9 (U.P.). — Llegó por tren a ésta ciudad, el grupo de 10 directores norteamericanos de diarios, que hizo una visita de ocho días a la Unión Soviética. Los periodistas descendieron del tren en la Estación Ostbahnof, situada en el sector soviético de Berlín, y desde allí se trasladaron en automóviles al sector occidental.

Los periodistas que visitaron el Kremlin, así como fábricas e instituciones públicas durante su visita, declararon que se les dispensó una cordial acogida detrás del "telón de hierro".

Mañana los periodistas partirán por vía aérea para Londres desde donde proseguirán su viaje a Nueva York.

BERLIN, 9 (U.P.) — Los diez periodistas y directores de estaciones de radio de Estados Unidos, que llegaron a esta ciudad después de una visita de ocho días a Moscú, declararon que los signos de la ofensiva de paz soviética son tan vehementes en la capital rusa que parecería que los soviéticos desean realmente poner fin a la guerra en frío.

Añadieron que el antinorteamericanismo, que hasta hace poco tiempo abundaba en la Unión Soviética, disminuye rápidamente y comprobaron que los norteamericanos gozaban de simpatía y eran tratados con cordialidad por los rusos.

Bennet C. Knudson, de la estación de radio Kate, de Albert Lea, Estado de Minnessota, declaró categóricamente: "Los rusos no desean guerra". Agregó que, en su opinión, ese deseo de mantener la paz mundial motivó los recientes gestos conciliatorios del Kremlin.

"Tuvimos entera libertad para andar por Moscú", prosiguió diciendo Knudson. "A todas partes adonde fuí, la gente común me trató en forma cordial. El ruso medio siente simpatía por los norteamericanos".

John H. Biddle, del diario "Daily News", de Huntingdon, Estado de Pensilvania, manifestó que desde la muerte de Stalin ha disminuido rápidamente la propaganda antinorteamericana en Rusia. "Todavía subsiste —añadió— pero es más moderada y su volumen ha disminuído notablemente".

Al preguntársele si creía que la ofensiva soviética de paz era sincera, Biddle respondió: "Es imposible decirlo..."

También Biddle habló de la libertad que habían tenido en Moscú y dijo que cuando el tren se detuvo en Brest Litovsk y los periodistas bajaron para hacer compras "fuimos literalmente seguidos por un millar de rusos que querían vernos".

Biddle opinó que la Unión Soviética emprendió su ofensiva de paz "porque su campaña antioccidental resultó contraproducente y atemorizó al pueblo ruso".

Con sorpresa para las personas de países occidentales que residen en Moscú y para los mismos rusos, se permitió a los norteamericanos usar con entera libertad sus cámaras fotográficas.

La Srta. Rebecca Gross, del diario "Daily Express", de Lochaven, Estado de Pensilvania, manifestó: "Los rusos fueron espléndidos dueños de casa. No pudimos haber sido mejor tratados".

Los diez periodistas y directores de estaciones de radio llegaron a Berlín Oriental en un tren expreso, y desde allí se trasladaron en automóvil a Berlín Occidental.

HELMSTEDT (Alemania), 9. (U. P.)— El dirigente comunista francés, Maurice Thorez, cruzó el telón de hierro esta noche en tren, en su viaje de regreso a Francia, después de haber permanecido 30 meses en la Unión Soviética, sometido a tratamiento médico.

Thorez, que dirigió muchos años el partido comunista de Francia, considerado el segundo en importancia de Europa, llegó a esta estación de la frontera en un vagón especial que ostentaba el escudo polaco.

Thorez se encerró en su compartimento, con todas las cortinillas bajadas, solo entraron en el encargados de la revisación de vagón empleados de aduana y los pasaportes.

ESCASEZ DE DOLARES

PARIS, 9 (United). — El Presidente del Consejo, René Mayer, que acaba de llegar de los Estados Unidos, comenzó a trabajar en el plan con el que confía encontrar un paliativo a la escasez crónica de dólares de la nación y otros males económicos.

Tan pronto desembarcó del "Ile de France", en que regresó después de su viaje a Washington, Mayer comenzó a estudiar la situación que padece un empeoramiento.

La situación es tan llena de riesgos económicos y políticos que lo único que puede evitar una crisis del gobierno del Presidente del Consejo Radical Socialista, que dentro de cinco semanas termina el período parlamentario.

Nueve personas muertas saldo del accidente en el subte de Londres

LONDRES, 9, (UP). — Cuatro de los cinco cadáveres extraídos de los restos de un coche del ferrocarril subterráneo, víctimas del peor choque de ese servicio, que se recuerda en esta ciudad ya han sido identificados. Las cuadrillas de salvamento informaron que el número de muertes asciende a 9.

Los que dirigen el salvamento informaron que creían haber localizado los cadáveres de otras cuatro personas, dos hombres, una mujer y un niño de dos años. De los 48 lesionados, ocho han tenido que ser recluídos en hospitales, en grave estado.

El choque ocurrió a la salida de los trabajos, cuando un tren se precipitó contra otro que estaba detenido a la mitad de un tunel entre las estaciones de East London y Leyton.

El peor accidente que se recordaba aconteció en mayo de 1938, en que hubo 6 muertos y 46 heridos.

Debido a que las cuadrillas de salvamento demoraron varias horas en llegar al lugar del accidente, corrieron rumores de que las muertes ascendían a 25.

Dos hombres uno de 23 años y otro de 27, fueron extraídos de los restos del coche, donde habían estado atrapados durante varias horas. Los médicos, alumbrándose con linternas y reflectores, tuvieron que amputarle allí mismo la pierna a uno de ellos, para poder sacarlo.

Cinco de las enfermeras dos de ellas de raza negra, se comportaron en forma denodada que sus compañeros en la tarea de salvamento las califican de heroínas, por haber continuado trabajando sin descanso durante toda la noche, después de haber tenido que cubrir sus turnos durante el día en los hospitales.

Estas enfermeras fueron las últimas en salir del túnel, con los uniformes llenos de manchas de sangre, una vez que se había logrado sacar a los últimos heridos.

MANIOBRA EQUIVOCADA

LONDRES, 9. (UP). — Los funcionarios del transporte creen que un error humano causó el peor accidente ocurrido en el servicio de trenes subterráneos de Londres en los sesenta y dos años que lleva de establecido. Los encargados de la dirección del salvamento han anunciado que esta mañana se había sacado de los escombros el cadáver de la novena y última víctima del choque, ocurrido en medio de un túnel, al precipitarse un tren a toda velocidad contra otro que estaba detenido.

A las 11.20 de la mañana, las autoridades del transporte anunciaron que habían muerto ocho adultos y un niño y que 47 personas habían sufrido lesiones, siete de ellas de gravedad.

Alan Lennox Boyd, ministro de transporte, nombró al inspector ferroviario Coronel Denis McMullen, investigador especial del caso.

Prío Socarrás aclara su posición frente a los últimos incidentes

MIAMI, 9. (UP). — El ex Presidente de Cuba, Carlos Prío Socarrás, negó que haya tenido participación alguna en la tentativa realizada el domingo pasado por un grupo de estudiantes cubanos con el objeto de apoderarse de Campo Columbia, la base militar más importante de su país.

En una declaración hecha por teléfono desde Méjico, Prío dijo que si en algún momento llega a participar en un movimiento armado contra el gobierno del general Fulgencio Batista, el mismo lo dirigirá para "derrocar al usurpador".

El ex presidente calificó de ridículas las acusaciones formuladas por el señor De la Fe, Ministro de Información, en el sentido de que la tentativa del domingo había sido financiada por él.

"Batista —agregó Prío— no logrará cubrir sus propias faltas arrastrando mi nombre por el lodo. El pueblo de Cuba y el mismo Batista pueden estar seguros de que no alentaré ni promoveré ninguna acción que no conduzca, e potecia, a nuestra liberación de la dictadura. El día en que se haga necesario recurrir a las armas para derrocar al usurpador, podéis tener la certeza de que sólo ordenaré su ejecución cuando yo participe personalmente en tal acción".

En Kenya, en tanto, se mantiene la vigilancia contra cualquier posible brote de violencia de los "Mau Mau", que han jurado que sacarán a los blancos de esta colonia británica.

EL GENERAL DOMINGO PERON VOLVIO A DENUNCIAR UN COMPLOT CONTRA EL

BUENOS AIRES, 9 (U.P.). — "Nunca estará solo, General!", contesta hoy, en el título de su artículo de fondo el matutino peronista "El Líder" al discurso en que anoche el Presidente Juan Domingo Perón habló de la existencia de un plan de la oposición, con ayuda del extranjero, para derribar al régimen. El Presidente indicó que el plan tiene las siguientes líneas de acción:

En primer lugar, parece que la actividad se concentra en la capital, donde hay evidentemente un bien organizado sistema de propalación de rumores, ya que un hombre no puede hacer circular uno determinado por una ciudad tan grande como Buenos Aires, en un solo día. Agregó que los rumores circulan, incluso, en hojas mimeografiadas.

En segundo lugar, Perón presentó como otro elemento de esos planes [illegible] simultáneamente, como grupo, hubieran decidido no enviar su ganado a Buenos Aires, por ser iguales los precios en [illegible] campos del interior.

Mencionó el presidente en tercer lugar, que en dos semanas los precios de venta al por menor de los productos alimenticios aumentaron un 50 por ciento, de lo que culpó a la abstención de los proveedores de carne.

Finalmente Perón manifestó que los rumores van dirigidos contra los altos funcionarios de su régimen, pero teniendo mucho cuidado de no atacarle a él personalmente, con la esperanza de que, si aquellos son eliminados, sea entonces fácil derribar al propio Perón.

El presidente hizo la advertencia de que el presidente radical Hipólito Irigoyen fué depuesto de su cargo [illegible], "pero a mí no me van a [illegible] de Irigoyen, a mí [illegible] a volcar,

porque me voy a ir un año antes de que me volteen, cuando no me sienta apoyado por hombres, que es lo que se necesita para esta clase de lucha".

A eso, "El Líder" contesta: "Nunca estará solo, general!"

LA MUERTE DE JUAN DUARTE

BUENOS AIRES, 9 (UP). —Falleció hoy el señor Juan Duarte, hermano de la extinta señora Eva Perón. Duarte renunció hace algunos días al cargo de secretario privado del Presidente General Perón, por razones de salud.

La noticia fué dada por la empresa de pompas fúnebres, Lázaro Costa.

Esa empresa funeraria confirmó haber recibido un pedido para hacerse cargo del funeral de Juan Duarte y agregó, al referirse al extinto "falleció repentinamente anoche".

Duarte fué secretario particular de Perón desde 1946 hasta le 6 del mes en curso en que renunció.

Oportunamente se informó que este se proponía hacer una prolongada visita a Londres.

Las exequias se realizarán mañana. Numerosas personalidades acudieron a la residencia del extinto a presentar sus condolencias.

Noticias posteriores confirman que Duarte se eliminó por propia voluntad.

CALIFICACIONES ESTRENOS

CENSA. — "El fruto prohibido": (3) Recomiéndase encarecidamente no ver.

Los comunistas italianos están explotando en su beneficio el cambio de política ruso

ROMA, 9, U.P.) — La nueva ofensiva de paz de la Unión Soviética ha dado a los partidos políticos de Italia, dirigidos o influenciados por los comunistas, una poderosa arma de propaganda para la campaña que precederá a las elecciones nacionales del siete de junio próximo.

La prensa comunista y filocomunista ya está explotando la aparente actitud conciliadora del Kremlin hacia el occidente, diciendo al público italiano que la política soviética es la única que "siempre busca la paz".

Hasta los círculos anticomunistas convienen en que no podía haberse dado mejor tema a los comunistas italianos para la campaña pre-electoral. En esos comicios serán elegidos 237 senadores y 590 diputados, o sea la totalidad de los miembros de ambas cámaras legislativas.

Por otra parte, la mayoría de los observadores políticos cree que el bloque de izquierdistas de Italia saldrá beneficiado con la decisión del partido socialista italiano, de extrema izquierda, de presentar sus propios candidatos en las elecciones del siete de junio. En los comicios de 1948, el P. S. I. dirigido por Pietro Nenni, se unió a los comunistas para formar el llamado "Frente Democrático del Pueblo".

Como esa decisión causara sorpresa, Nenni dijo al Comité Central de su partido: "Durante la campaña electoral nada romperá la política de unidad de acción de socialistas y comunistas".

Lo único que sorprendió del anuncio de Nenni es que el P.S.I. no mancomunará sus votos con los del partido Comunista en las elecciones venideras.

Según la nueva ley electoral, 380 bancas de las 590 de la nueva cámara de diputados corresponderán al partido o alianza de partidos que obtenga más de la mitad de los votos del electorado. Para competir por esa mayoría basta que los partido se declaren aliados para fines del recuento de votos aunque presenten candidatos por separado.

Nenni, al anunciar que su partido no se aliará con el comunista, dijo que lo hacía porque lo contrario "significaría nuestra aprobación de la ley electoral a la cual nos opusimos y seguiremos oponiéndonos".

La decisin es considerada en algunos medios como admisión de que los comunistas y socialistas extremistas juntos no tienen esperanzas de lograr las 380 bancas que corresponderán a la alianza de partidos que obtenga la mitad más uno de los votos.

Sin embargo, en la decisión anunciada por Nenni existe algo más. Muchos socialistas contrarios al comunismo se separaron de Nenni y apoyaron al partido socialista moderado oficialista. Al presentar su propia lista de candidatos, independiente de la comunista, Nenni confía en atraerse muchos votos de las otras agrupaciones socialistas.

La prensa anticomunista, al comentar la tentativa de Nenni de atraerse a los socialistas anticomunistas a la vez que afirma su "unidad de acción" con los comunistas, declara: "Nenni cree que es más provechoso pescar con dos anzuelos en una sola línea".

LONDRES, 9 (UP). — El diario "Izvestia" órgano oficial del gobierno soviético, dice que las personas responsables por la detención y condena de los médicos del Kremlin "sufrirán los castigos que merecen".

En un editorial reproducido en una trasmisión de Radio Moscú captada en esta ciudad, el diario dice que quedó demostrada la protección de los derechos "inmutables" que garantiza la Constitución a todos los ciudadanos, al descubrirse la maquinación y ponerse en libertad a los médicos.

El editorial expone: "Los culpables de haber actuado contra la ley han sido detenidos, para que responsan por sus delitos y sufrirán los castigos que merecen por haber alterado flagrantemente la ley y el orden socialista y perjudicado los intereses del estado soviético con su actuación criminal".

SE HABRIA DESCUBIERTO UNA DROGA QUE ATENUA UN TIPO DE LEUCEMIA

EN EXPERIENCIAS REALIZADAS SE HAN LOGRADO ALGUNOS EXITOS ALENTADORES

CHICAGO, 9 (UNITED). — Una victoria, grande, aunque temporal ha sido lograda en la prolongación de la vida de víctimas de Leucemia, una medicina, que se administra en tabletas similares a las de aspirina, ha prolongado la vida de más de la mitad de 45 niños con Leucemia linfática aguda.

El experimento se efectúa desde hace seis meses. Para una persona sana, seis meses es un período bien corto de una vida, pero para los enfermos de Leucemia —en su mayoría niños— esos seis meses representan años, porque la Leucemia aguda mata en cuestión de semanas.

La noticia causó una conmoción en la sesión inaugural de la reunión anual de la Asociación Norteamericana de Investigación del Cáncer. Fué dada a conocer por médicos laboratoristas del centro de estudios del cáncer y enfermedades similares y el Instituto Sloan-Kattering, de investigación del cáncer, de Nueva York.

Las tabletas se elaboran alterando ligeramente uno de los cuatro componentes del ácido nucleico, sustancia vital de la célula de toda vida animal. Se cree que las tabletas alteran el proceso por medio del cual las células del cáncer fabrican ácido nucleico, que ayuda a la formación de nuevas células canceradas.

De los 43 niños tratados de Leucemia aguda, catorce sanaron en períodos de un mes a seis; once ganaron peso, se sintieron bien y tomaron parte en las actividades normales de niños de sus edades, aún cuando en los análisis de laboratorio se comprueba que aún tienen ese padecimiento. Otros veinte, menos afortunados no reaccionaron favorablemente y todos ellos murieron.

A estas muertes, apesar del tratamiento, se debe que no pueda decirse todavía que se ha encontrado "una cura" para tan terrible mal.

Otros 3, de los 25 que mejoraron con el tratamiento, murieron más tarde. La Leucemia se produce súbitamente y mata, sea aguda o crónica. Los otros 23 se encuentran en distintos estados de "mejoría".

También se usaron las tabletas en 62 adultos enfermos de cáncer. Diez y ocho de estos padecían Leucemia aguda. En tres desaparecieron las manifestaciones de la enfermedad, pero sólo temporalmente. Cinco con Leucemia mielítica (de la médula de los huesos) mejoraron, pero no así otros con Leucemia linfática crónica. Tampoco se logró una reacción favorable en enfermos del mal de Hodgkin o en casos avanzados de cáncer del recto, intestino grueso, estómago, útero y glándulas mamarias. Estos son los casos de cáncer con los que se ha probado hasta ahora la medicina.

Las pruebas preliminares con animales de laboratorio fueron sensacionales. Los médicos informaron a sus colegas que se experimentó con sarcoma 180, o sea trasplante de cáncer que habitualmente se utiliza para los experimentos con estos animales y que es uno de los tipos más rebeldes de cáncer. Sin embargo, en una tercera parte de los ratoncillos inoculados, la medicina logró una cura completa.

Los hombres de ciencia subrayan que es la primera vez, en la historia del Instituto Kettering, que se haya duplicado una cura del sarcoma 180.

La medicina tiene el nombre técnico de 6-Mehcaptopurine. La palabra se refiere a la sustancia del ácido nucleico que ha sido alterada, y el número seis corresponde al punto de la molécula donde la ligera alteración de agregar y quitar átomos se efectúa, para lograr que la sustancia original quede convertida, por el proceso químico, en una "análoga".

PRECIOSO DIAMANTE AZUL OSCURO EN VENTA

NUEVA YORK, 9 (U.P.). — Un diamante azul oscuro, de 31 quilates, en forma de corazón, que se cree perteneció recientemente a una familia sudamericana y se dice alguien ha tratado de vender hace algún tiempo en Buenos Aires, fué ofrecido hoy, por la suma de trescientos mil dólares a los joyeros Van Cleef And Arpels.

El corredor que hizo la oferta se negó a revelar el nombre de su cliente, lo que aumenta el misterio que rodea a la valiosa piedra, una de las tres o cuatro más grandes del mundo.

El diamante está montado en un pendentif, junto con otro diamante triangular de un azul algo más claro, de 3,81 quilates, y con otro rosado en forma de pera, de 2,05 quilates, ambos también magníficos.

Se han hecho innumerables conjeturas con respecto al origen de esta piedra singular que ha despertado la admiración de los expertos.

Síntesis telegráfica

HUELGA DE AZUCAREROS. — SAN JUAN DE PUERTO RICO. — Los trabajadores azucareros declararon la huelga, y fuentes sindicales manifestaron que para esta tarde 25.008 hombres habrán abandonado sus labores.

Numerosos obreros ya han iniciado el paro. Alexander Summers, representante del Sindicato de Frigoríficos, afiliado al Congreso de Organizaciones Industriales, declaró: "Para las últimas horas de esta tarde unos 25.000 trabajadores habrán abandonado los establecimientos pertenecientes a miembros de la Asociación de Productores de Azúcar de Puerto Rico, en diversos puntos de la isla".

Agregó, que antes de romperse relaciones con los productores, estos "comunicaron a los representantes obreros que estaban dispuestos a aumentar los salarios, pero se negaron a hacer una propuesta precisa".

ACUSAN A MANUEL SEOANE. — LIMA. — LAS AUTORIDADES informaron que el ex-senador aprista Manuel Seoane, es el Jefe de los Grupos que han tenido actividades subversivas de "difamación" para sembrar "el caos y el desconcierto" en haciendas de Trujillo y el departamento de Libertad.

Ayer, la Dirección General de Investigaciones, dió a conocer la detención de 21 personas en ese departamento, a los que atribuye estar relacionadas con los comunistas, y los apristas y estar en contacto con elementos de Lima en "plan de acción unitaria" de agitación subversiva en los centros estudiantiles y de trabajo. Entre los detenidos figuran estudiantes de la Universidad de Trujillo y obreros de varias haciendas azucareras.

DOS PILOTOS PERECIERON EN UN ACCIDENTE. — TOLUCA. — Dos pilotos mejicanos perecieron al estrellarse un avión militar junto a la aldea de San Bartolo Tlatelolco, cerca de ésta ciudad. Los testigos presenciales del accidente, ocurrido ayer, dicen que el avión tipo caza iba volando bajo sobre el pueblo con los motores fallándole y que de momento descendió en Barrena, incendiándose al caer.

ACUSACIONES DE GUATEMALA. — NACIONES UNIDAS. — Eduardo Castillo, Jefe de la delegación guatemalteca, acusó ayer ante la asamblea general de las Naciones Unidas a Spruille Braden, ex-Secretario de Estado adjunto para asuntos latino-americanos, de haber tratado de ingerirse en los asuntos internos de Guatemala.

Dijo, que Braden actuó bajo la supuesta premisa de que en esa república, el comunismo tenía auge. Añadió, que comprendía que Braden no representaba a la opinión oficial de los Estados Unidos, pero afirma que las presiones políticas que se han ejercido sobre Guatemala lo obligaron a abstenerse de votar en una resolución checoeslovaca, en que se acusaba a los Estados Unidos de política de subversión detrás del telón de hierro.

DECLARACIONES DE CANESSA. — SAN SALVADOR. — EL ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Roberto Canessa, declaró que El Salvador mantiene su propósito de que continúe en existencia la organización de Estados centroamericanos, a pesar del retiro de Guatemala, y prosigue y proseguirá luchando contra la infiltración comunista en América Central.

REVOLUCIONARIOS. — CIUDAD DE GUATEMALA. — HOY, salieron para Méjico los tres cabecillas del movimiento revolucionario dominado en Salama el 29 de marzo último, Manuel Jesús Juárez, Julio Sergio Escobar y Florencio Abigate.

El viaje hacia la emigración lo hacen bajo la protección de bandera mejicana, a cuya legación pidieron asilo.

PIDIERON ASILO POLITICO. — NUEVA YORK. — EL DIARIO "New York Times", dice haber sabido que dos refugiados políticos, José Tomás Reyes y Rafael Mieses Pequero, se asilaron en la embajada de Méjico en ciudad Trujillo, y que el gobierno dominicano se negó a dar un salvo-conducto a ambos asilados.

Reyes se refugió en la Embajada hace seis meses y Mieses Pequero lo hizo hace cinco meses. Añade el "New York Times", que la Embajada está rodeada por policías y soldados y que las negociaciones entre Méjico y la República Dominica sobre los asilados se realizan con mucha lentitud.

HAMMARSKJOELD LLEGO A NUEVA YORK. — NUEVA YORK. — Procedente de Suecia llegó al Aeropuerto Internacional de ésta ciudad, a las 8.55 el Dr. Dag Hammarskjoeld, para asumir el cargo de Secretario General de las Naciones Unidas.

PIDEN LA DEPORTACION DE ALVARADO. — BUENOS AIRES. — El Banco Central ha pedido al Gobierno la deportación del importador mejicano Jesús Manuel Alvarado, acusándole de haber escrito a la casa, Publicaciones Mejicanas, S. A., de Méjico "haciendo observaciones calumniosas para los funcionarios del Banco con respecto a la transferencia de fondos al extranjero".

Agregan los Directores del Banco, que Alvarado intenteó calumniar a la institución bancaria y "difamar a la Argentina con noticias que pudieran crear la aprensión de que existe corrupción administrativa".

FALLECIO EL PRESIDENTE DE LA PHILLIPS ARGENTINA. — San Pablo. — En un accidente de automóvil falleció el señor Cornelius Cool, Presidente de la Compañía Phillips Argentina.

El accidente ocurrió el lunes pasado en la carretera de Sao Paulo a Santos, en circunstancias en que el extinto se dirigía a tomar el vapor "Bretagne" para continuar su viaje a Europa.

El señor Cool venía de Buenos Aires y aprovechó la escala del "Bretagne" en Santos, para conocer la ciudad.

LA NOTA

Los discípulos de Cristo

Como preámbulo del sermón de la Montaña, nos dice el Evangelio de San Mateo lo siguiente: "Y viendo Jesús a todo ese gentío (el que había venido de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y de la otra parte del Jordán), se subió a un monte, donde habiéndose sentado, se le acercaron sus discípulos, y abriendo su boca los adoctrinaba diciendo...".

Se le acercaron sus discípulos, unos pocos en comparación del número grande de aquella muchedumbre, ya que era imposible que, sin hacer un milagro, se pudiera hacer oír por aquella inmensa turba. La oían los que querían oírlo, los que tenían también interés por sus enseñanzas y no buscaban sólo la ventaja material de los beneficios que significaban los milagros que devolvían la salud. También había discípulos, aunque fueran pocos, como lo da a entender San Mateo en las palabras que copiáramos en la nota anterior, y como queda de manifiesto por la circunstancia que subrayamos arriba. San Lucas al narrarnos lo mismo nos dice que Jesús era seguido de un gran gentío que habían venido a oírle y a ser curados de sus dolencias. Pero como todo lo indica, desgraciadamente, la inmensa mayoría de aquel gentío había venido sólo a lo segundo.

De ahí se sigue que este sermón no fué escuchado por todos, y ni siquiera por la mayoría, sino por pocos. Pero esto no nos debe admirar; la inmensa mayoría de los que acuden a los templos católicos, llenos de las ansias que vuelcan en sus oraciones, tampoco han oído el sermón de la Montaña y lo ignoran. Si hiciéramos la prueba de preguntarle a esa muchedumbre que acude a Cristo en nuestros templos, llevándole sus angustias materiales y esperando un remedio para las mismas por obra del Maestro ¿qué ha dicho Cristo en el sermón del Monte?; la inmensa mayoría no sabría respondernos. Tampoco ellos han escuchado ese sermón, que quizá hayan leído muchas veces en el Evangelio.

Es que el deseo es el oído indispensable para oír la palabra de Dios, que de otra forma, se escucha sin ser oída, y, por lo tanto, sin ser entendida. Por eso el Señor decía, cuando predicaba, "El que tenga oídos para oír, escuche". Todos los demás también escuchaban esas mismas palabras, pero no las oían. Como el que escucha algo en un idioma que no entiende no oye propiamente lo que se dice. "Dime tus deseos y te diré lo que entiendes", se le puede decir del hombre.

Este aplaude y se entusiasma con las palabras que están de acuerdo con sus deseos; cambia lo que puede de las palabras que no están en armonía con los mismos a fin de armonizarlas con ellos; y no entiende el resto. Por eso no debe sorprendernos lo que todo hemos podido comprobar, si hemos hecho la prueba: ese entendernos otra cosa bien distinta de lo que dijimos, y ese no entender nada de algo que hemos creído decir con claridad. ...

Significativas adhesiones al Cgo. D. Tamburini

PASTORALES DE CUARESMA EN ITALIA

DEL MEMORANDO DE UN EJERCITANTE

Academia de Estudios Religiosos

Misa para las acampantes de la Asoc. "Juventus"

La aclamación a la Asunción

Actividad católica salteña

LOS CATOLICOS INGLESES CELEBRARAN CON FERVOR LA CORONACION DE SU MAJESTAD LA REINA ISABEL II

Su Santidad el Papa estará representado en la ceremonia

por MICHAEL DERRICK
Redactor - Jefe del Semanario católico "The Tablet", y Director del "Catholic Year Book", ambos editados en Londres.

Su Santidad el Papa Pío XII va a estar representado en la ceremonia de la Coronación de la Reina Isabel II —el día 2 de junio— por Su Ilustrísima, el Arzobispo Fernando Cento, Nuncio Pontificio en Bruselas, asistido a su vez por Monseñor Veuillot, miembro del Secretariado de Estado del Vaticano, y por el Teniente Coronel Guy Elwes, quien pertenece a una distinguida familia católica inglesa.

Quien asume suprema responsabilidad supervisora por todo el ceremonial no estrictamente religioso, dentro de la Abadía de Westminster, es el Duque de Norfolk, en su hereditario rango de Rey de Armas. El conferimiento de este alto oficio, vinculado a su familia, se remonta al siglo XVII. El es el primero entre los Duques del Reino Unido, a la par que el preeminente entre los católicos laicos de Gran Bretaña; y su familia ha sido ininterrumpidamente católica desde los remotos días de la Edad Media.

Una clara señal de la estimación que a la Reina inspiran sus súbditos católicos es la que revela el hecho de que una de las seis Damas de Honor que acompañen a la Soberana, y por ésta elegidas, es una joven católica: Lady Mary Baillie-Hamilton, hija del Conde y Condesa de Haddington. ...

La noticia del día

LA ASOCIACION DE ASISTENTES Sociales del Uruguay recuerda a todas sus socias, que el próximo domingo 12 a las 8.30 horas, con motivo de celebrar la Comunión Pascual, se rezará la Santa Misa en la Capilla de las HH. Capuchinas (Guayabo 1540), para luego pasar a la sede de la Asociación.

EL DOMINGO 12, A LAS 9.30, en la sede social de la Congregación de la I. Concepción y San Estanislao de Kostka —Catedral,— se realizará la Asamblea General Ordinaria de dicho fuerte baluarte de la juventud católica. La orden del día señala: la lectura del acta anterior; memoria, balance, elección de Presidente y Proclamación de los electos. ...

LA NOTICIA CATOLICA A TRAVES DE "NC"

Noticioso de la gran Peregrinación al Verdún

Cursos para obreras y empleadas "Don Orione"

Noticioso del interior del país a través de la información de "ANI"

LA AFLUENCIA DE TURISTAS AL INTERIOR DEL PAIS PUSO EN EVIDENCIA LA FALTA DE HOTELES

Las informaciones llegadas desde todos los Departamentos, son concordes, que la afluencia de turistas en el presente año, ha sido extraordinaria. Se estima, sin temor a exagerar, que el número de habitantes capitalinos que partieron para el Interior, ya sea en el turismo corto (excursiones), como el de toda la semana, llegan a los 40.000 individuos. Todos los hoteles del Interior se vieron rebasados en su capacidad, habiendo sido menester que las autoridades comunales y policiales tomaran medidas para lograr alojamiento a los viajeros. Además quedó demostrado, que aún hay que habilitar más hoteles en las ciudades del Interior como también Paradores en sinnúmero de lugares que son aptos para el turismo, dado que el turista, contando con las comodidades primordiales, le agrada visitar el interior del país, que por su diversidad panorámica, conforma a los espíritus más exigentes. Este repercute no sólo en la economía departamental, sino también en la nacional, dado que el dinero es gastado dentro del país, ayudando a una verdadera industria, que bien encaminada y explotada daría grandes ganancias. ...

U.T.E. ADJUDICACION DE LINEAS TELEFONICAS

Falta de sentido social

ASI LO CONFIRMA, LO OCURRIDO EN ALGUNAS CAJAS DE ASIGNACIONES FAMILIARES

...

En todo este problema, que debe calificarse, seguramente, de arduo, existen algunas causas cuya evidencia no necesita demostraciones.

En la integración de las Cajas, no se ha cuidado de efectuar las selecciones necesarias a efectos de confiarlas a quienes por su capacidad, inquietud social, y sentido del deber, eran realmente merecedores y capaces de tomar a su cargo la dirección de cuestiones fundamentales.

Ese sentido un tanto burocrático que macula nuestras mejores iniciativas, ha gravitado seriamente sobre todo este asunto y ha determinado el espectáculo que comentamos. Ni el Poder Ejecutivo, ni los patrones, ni los empleados y obreros han sabido asumir su responsabilidad en la marcha de las Cajas de Asignaciones. El Poder Ejecutivo ha designado sus representantes sin cuidar, en la medida en que debió hacerlo, de elegir entre quienes estaban en condiciones de responder a una gran espectativa social. Los patrones se han conformado con su aporte y la designación de delegados sin inquietud por la esencia del instituto puesto en sus manos. Los obreros y empleados han descuidado, igualmente, sus elecciones y en más de un caso, han sido los aventureros de la cuestión social quienes han asumido una representación que indirectamente les era entregada por la omisión de quienes debieron poner mayor cuidado en vigilar la marcha de una institución de la que eran primeros y principales beneficiarios.

El panorama no exige nuevos toques que lo completen. Gentes sin inquietud, sin afán de bien social, sin comprensión de lo que tenían entre manos, tomaron por su cuenta la marcha de las Cajas y el resultado ha sido el desquicio y el desórden a que todos asistimos con sorpresa y preocupación.

Ha faltado el sentido de responsabilidad indispensable. No se ha tomado, digamos que en serio, a un beneficio social que reparte entre miles y miles de familias y entre miles y miles de niños una cuota de asistencia que generalmente represnta un estimable apoyo a las necesidades familiares.

Una Caja de Asignaciones familiares, no es un organismo que pueda ser tratado con el mismo criterio con que se suelen tratar a los demás organismos u oficinas públicas.

El criterio burocrático es siempre malo, pero si en algunos casos puede decirse que es especialmente malo y particularmente pernicioso, ese caso es el que se vincula con los organismos de asistencia o previsión sociales. El criterio burocrático implica en primer término incapacidad de juicio para seleccionar servidores o funcionarios. Los malos servidores han contribuido al desorden que ahora se critica duramente.

Pero además han existido omisiones que deben señalarse especialmente. Los patrones han creído que su misión en las Cajas terminaba con la designación de delegados y la entrega del aporte que les fija la ley. No han tenido la sensibilidad necesaria para comprender que tenían una misión más alta que la indicada. Su responsabilidad debió hacerles ver que tenían un compromiso mayor que el señalado más arriba. Y los empleados no pudieron, de ninguna manera, descuidar la organización de organismos en los que estaban comprendidos beneficios inestimables.

Este descuido de los particulares resulta sumamente deplorable y perjudicial. En el caso concreto han conducido, incluso, a la tentación de entregar al Estado organismos que deben ser administrados, y diríamos que protegidos, por los interesados directos: patrones y obreros. En suma ha sido ésta una triste experiencia y frente a la misma resulta indispensable una reacción que ponga las cosas en su lugar y conduzca a las rectificaciones necesarias e impostergables.

Estabilidad caprichosa

Nos referíamos, hace pocos días, a las Constituciones que ha tenido Egipto; proceso que, en suma, no tiene mucho de novedoso. Pero, lo que sí es nuevo en la materia es la ocurrencia de dotar al país de una especie de Constitución de "transición" o provisoria.

En efecto, se ha resuelto crear, "para que haga de Parlamento", un Consejo Consultivo que actuará por tres años. Nagib había resuelto ya abolir los partidos y crear este período transitorio, durante el cual se respetarían los principios generales de la Constitución de 1923. Se refería a los artículos sobre libertades públicas de su Libro II, que constituirían la carta de todos los ciudadanos; por supuesto, que entre las libertades ya no estaría, por de pronto la de formar o pertenecer a un partido político.

Para darle a esta promesa del gobernante "una cara concreta y palpable" se hará la carta provisoria que fijará los derechos y creará el Consejo, a que aludimos antes.

No se sabe todavía cuál será el alcance de aquellas libertades, ni el modo de constitución del Consejo y sus prerrogativas. Se dice que estarán representados los partidos disueltos, otra cosa original y que sólo tendrá carácter consultivo, otra cosa natural en un régimen de dictadura.

Por lo menos, en esta dictadura, no se promete, como en casi todas las demás, que se llamara enseguida a elecciones. De cualquier manera, serían mejor las cosas no provisorias en estas materias. Por no decir que ésto es sencillamente repudiable.

"BENEFICIOS"

En el noroeste de la China los campesinos dicen que ahora que Mao Tse-Tung gobierna no tienen apuros.

"Cuando las cosechas están maduras ni siquiera tenemos el trabajo de meterlas en los graneros. No tenemos más que secarlas y entregarlas enteras a los colectores de impuestos".

Los rebeldes franceses debilitan al partido

André Marty y Charles Tillon, los dos jefes comunistas franceses rebeldes, han causado una baja de más de un 14 por ciento en el número de miembros del Partido Comunista en París durante los tres últimos años, según un artículo de Raymon Guyot, miembro del Politburo del partido, en el periódico semanal comunista ...

Oscuridad tributaria

Más realistas que el rey

Cosas del Caribe

Una solución práctica

Escribe DENNIS BARDONS

Lo que no se puede ver en Rusia

Son muy pocas las Delegaciones, de una clase u otra, que han visitado Rusia en 1952. Generalmente, los delegados han sido tratados bien. Hicieron excursiones interesantes, tuvieron reservaciones cómodas en los Hoteles designados previamente.

Sin embargo, todos estos visitantes —meramente un puñado en comparación a los de cualquier otro país— no pudieron ir donde querían, a pesar de lo que digan los miembros comunistas de aquellos grupos.

Y esta es la actitud de las autoridades rusas hacia sus visitantes privilegiados, porque, desde el punto de vista soviético, el derecho de visitar Rusia es un privilegio especial otorgado únicamente a Delegaciones y huéspedes invitados especialmente. Malik, en funciones de Ministro de Relaciones Exteriores del Soviet, declaró a una Delegación de cuáqueros británicos, que en 1950 se había permitido la visita de 4.027 extranjeros en la URSS. Cifra ridículamente pequeña que sólo prueba la renuncia rusa a cultivar relaciones amistosas con otros países. Compárese con los 750.000 turistas extranjeros que visitaron la Gran Bretaña en 1952, y esto que la Gran Bretaña tan sólo tiene una extensión muy pequeña en relación con la de la URSS.

En tanto que se obsequia pródigamente a las Delegaciones que llegan a la URSS, sin duda para que no se preocupen de lo que no se les deja ver, los pocos extranjeroos que residen habitualmente en la Unión Soviética, incluyendo a los diplomáticos, padecen una severa restricción de movimientos. En 1952 se ampliaron tanto las zonas prohibidas al extranjero que la mayor parte de áreas industriales, nudos ferroviarios, canales y puertos, son inaccesibles. Al igual que todas las regiones fronterizas: el Asia Central, el Extremo Oriente y el Cáucaso meridional.

Entonces, ¿cuánto es lo que puede ver un extranjero? Ciertamente, no es mucho. De las 16 Repúblicas de la Unión, no menos de 12 están cerradas para el visitante extranjero, y en las cuatro restantes la mayor parte de ellas también está prohibida. Incluso se ha negado a los representantes de las Naciones Unidas el permiso para visitar las ciudades capitales de Ukrania y Bielorusia, Kiev y Minsk, a pesar de ser, formalmente, miembros de las Naciones Unidas.

A las presiones para que se permitiera el viajar más libremente, Moscú contestó reduciendo de 47 kilómetros a 37 kilómetros el radio para alejarse de las capitales de residencia, y aún en ciertos casos el radio se ha restringido a 22 kilómetros.

Mas, para viajar por zonas no prohibidas especialmente, los extranjeros no pueden hacerlo sin pedir permisos, que a menudo son negados. Deben pedirlo con semanas, o tal vez meses, de antelación y puede acontecer o que se ignoren las peticiones, o que se retarden de modo que pierda oportunidad la visita.

El resultado total es una restricción de movimientos sin paralelo en el siglo XX. Todos los lugares de los grandes proyectos, excepto el ya terminado y tan cacareado del canal del Volga al Don, está en zona prohibida. El Canal se ha mostrado a un limitado número de visitantes, debidamente escoltados, pero estuvo prohibido durante la construcción, sin duda porque se utilizaba, como en otras grandes obras, el trabajo forzado en colosal escala. Todos los puertos soviéticos, excepto los de Leningrado y de Odesa, son tabú.

Los viajes por ferrocarril y por avión se hallan actualmente restringidos para los extranjeros a las rutas directas de Moscú a Stalingrado y de Moscú a Tbilisi (Tiflis), las cuales son las ciudades grandes consideradas como "abiertas" en nuestros días. Un resultado de estas trabas es la prevención de que los extranjeros puedan ver por sí mismos las nuevas zonas colonizadas, acerca de las cuales se ha diseminado tanta propaganda favorable para el régimen comunista. No se quiere que ojos extranjeros los vean de cerca, para que no vean los grandes campos de trabajo forzado que se sabe existen en aquellas áreas.

Aunque acusaciones específicas y apoyadas con documentación auténtica han sido presentadas contra el uso extensivo del trabajo forzado en la URSS, ante las Naciones Unidas, Rusia se niega a permitir inspección o investigación alguna en los lugares de los hechos.

Tanto los diplomáticos como los corresponsales de Prensa deben pedir permisos para ir a ver cosas corrientes y ordinarias que en todos los demás países se visitan sin impedimento alguno, como cosa natural.

Tan rígidas restricciones sobre libertad de movimiento se aplican a todos los extranjeros. El hecho real es que, a pesar de todas las propagandas sosteniendo lo contrario, la URSS está efectivamente cerrada y sellada contra la observación del mundo exterior.

Los comunistas únicamente conceden facilidades de entrada y de viajes por el interior, convenientemente vigilados, cuando creen que así sirven a las finalidades de su propaganda.

Podríamos añadir que todas estas cortapisas no dejan de ser contraproducentes para los fines de la propaganda. Algo tienen que esconder, piensa todo el mundo, cuando no permiten que lo vean ni los amigos.

La Cámara de Representantes aprobó ayer el pago de anticipos a las empresas frigoríficas privadas

SI ESTAS NO REABREN SUS PUERTAS — ANUNCIO EL MINISTRO DE INDUSTRIAS— SE PROTEGERA A LOS DESPEDIDOS Y ES POSIBLE QUE SE ADOPTEN MEDIDAS SEVERAS PARA RESTABLECER LA FAENA

La Cámara de Representantes —con la Presidencia del Sr. Arturo Lezama— retomó ayer por la tarde el aburrido debate sobre la industria frigorífica y sus aledaños, y pese a algunas insinuaciones formuladas de cuando en cuando para acortar la estéril discusión, tardó cinco horas y media en aprobar el proyecto sometido a su consideración. — EL Dr. CARRERE SAPRIZA. - El torneo oratorio comenzó por el Dr. Carrére Sapriza (colorado independiente). Luego de hacer notar que el problema del cierre de los frigoríficos tiene ya casi nueve meses de planteamiento, hizo notar la pifia del P. Ejecutivo al anunciar, sin éxito posterior, que el problema estaba a punto de solucionarse. Refiriéndose al decreto de libre comercialización en Tablada y a la ambigüedad de datos de que padeció el Ministro de Ganadería, recordó las preguntas incisivas y sin contestación precisa que se formularon en sala acerca de la situación futura del abasto, de la posibilidad de que los mataderos limítrofes actúen en Tablada y arrasen con las carnes para exportación, y del seguro encarecimiento de la carne para el consumo de Montevideo en la post-zafra. Estudió seguidamente las consecuencias perjudiciales que el cierre de los frigoríficos acarrea para la economía nacional, para los obreros y para la Caja de Compensación; responsabilizó al P. E., por la política contradictoria que ha seguido en materia de carnes y reclamó el urgente estudio de la ...

... ses del cierre de las faenas, período en el cual el país perdió por concepto de carnes no exportadas unos veinticinco millones de pesos.

Cree, asimismo, que el proyecto no solucionará el problema del cierre.

Criticó luego los efectos previsibles del anunciado decreto de libre comercialización en Tablada, del que dijo que no es de libre comercialización si mantiene los subsidios, como lo hace al pagar $ 0.10 por kilo de "chilled" y U$S 0.84 por tonelada de conserva.

Los productores —agregó— quedarán a merced de los frigoríficos extranjeros y los precios para los consumidores fatalmente se elevarán.

Extendióse luego el orador en diversas consideraciones para sostener que, sin ser solución ideal, habrá que mantener la política de subsidios que se ha venido practicando hasta el presente, y finalizó reclamando que se estudien las leyes de fondo y aconsejando que se prosiga tenazmente el contrabando de ganados por la frontera norte del país.

★ PICOTEOS

El Sr. Lepro pronunció más tarde su discurso contestando diversas apreciaciones de otros diputados pre-opinantes.. Al Sr. Sorhueta le rebatió sus argumentos sobre el decreto del 9 de diciembre de 1952, y la fuerza extraordinaria que le asigna a la represión del contrabando norteño, pues cree más fácil perseguir el mercado negro de las puertas de Montevideo.

Señaló diferencias entre la situación actual en nuestro país y la podredumbre oficial que en el año 1934 denunciara en el Senado argentino el Dr. Lisandro de la Torre, sostuvo que tenemos un Gobierno que podrá padecer de errores pero que actúa con honestidad, y declaró que no puede hablarse impunemente de la presión de los capitales extranjeros en el Uruguay, ya que lo que actualmente ocurre es prueba de que no tienen el éxito que a veces se insinúa.

★ $ 48:000.000 PAGADOS POR SUBSIDIOS

Hoy presentará sus credenciales el Emb. de Bolivia

Llega el domingo una misión del Bco. Internacional

Agradece la ayuda a Holanda el P. Bernardo

Soestdijk, 31 de marzo de 1953

A los amigos de Holanda

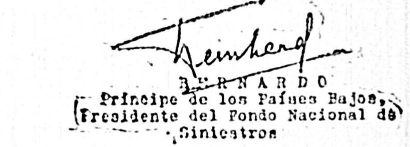
Después de nuestra triste hora y habiendo agradecido sinceramente y de lo más profundo de nuestro corazón a Dios, queremos en primer lugar hacer extensiva nuestra gran gratitud a los amigos de Holanda en todo el mundo, que no han tardado en acudir en nuestro auxilio con su cálida simpatía, con toda clase de ayuda material y con sus esfuerzos personales, para ponernos en estado de liberar la parte de Holanda que se encuentra en poder del mar.

Apenas se restableció nuestra patria del daño causado por la fuerza de las armas, cuando una noche fría el agua del mar entró a torrentes en el Sudoeste de los Países Bajos, acarreando para muchos angustia, pena y muerte.

Pero en aquel momento acudieron también Ustedes con apoyo y socorro, como otro torrente, sin igual e irrestañable, que ya durante semanas y semanas continuó ininterrumpidamente. Y todo eso como resultado de una sola llamada: ¡Inundaciones en Holanda!

No se han desecado todavía todas las regiones inundadas pero ya se manifiestan las primeras señales de la reconstrucción. Voluntarios de diferentes nacionalidades trabajan al lado de nuestros hombres y mujeres para cerrar las brechas en los diques. En medio del peligro contamos con muchos y muy buenos amigos.

Como Presidente del Fondo Nacional de Siniestros, séame permitido expresarles mi honda gratitud por esta amistad, que ha conmovido mucho al pueblo holandés.



BERNARDO
Príncipe de los Países Bajos,
Presidente del Fondo Nacional de Siniestros

EL ARQTO. TERRA AROCENA PRESENTA UN INTERESANTE PROYECTO DE ORDEN SOCIAL

Fomento de las empresas constituídas sobre la asociación del capital y del trabajo

El Arq. Horacio Terra Arocena acaba de presentar a la Cámara de Representantes el siguiente proyecto de ley:

Artículo 1º — Toda sociedad mercantil que implique asociación efectiva entre el capital y el trabajo a los efectos de partir el lucro, en la forma prevista por la presente ley, será objeto de las franquicias y exoneraciones a que se refiere el art. 10º.

Art. 2º — Dichas sociedades tendrán la forma de sociedades en comandita, siendo socios "comanditados" o solidarios, quienes integren el capital real de la empresa, en tal carácter; y socios "comanditarios" los empleados y obreros, integren o no dicho capital real por medio de acciones.

...

LA VIDA SOCIAL

Las destacadas notas nupciales que se realizarán en la tarde de hoy

Primer rummy benéfico en el Victoria Plaza

EL TE EN LO DE PEREYRA A LA SEÑORITA DE ABARACON

CALIFICADAS PERSONALIDADES ASISTIRAN AL SEMINARIO DE LA PROTECCION A LA INFANCIA

Liga U. contra la Tuberculosis

Pasividades y Pers. Jurídicas fueron aprobadas

El C. Directivo de la Biblioteca Gral. Artigas

Se conmemorará mañana el Día del Reservista

...con que se celebrará el "Día del Reservista". La fecha del 11 de abril no fué tomada al azar, sino que es fruto del estudio de las jornadas de nuestra independencia.

El 11 de abril de 1811, dirigía Artigas un llamado a la població en general de la entonces Banda Oriental, que en ese momento componía la Reserva de la Patria en ciernes. El simbolismo de esa fecha pareció a las Asociaciones de Reservistas Navales, Oficiales de Reserva del Uruguay y Ciudadanos Reservistas del Ejército muy adecuado para utilizarlo en el momento actual como homenaje a la enorme masa de ciudadanos que, desde el año 1940 hasta ahora se capacitaron y siguen capacitándose militarmente para la defensa del país.

* ACTIVIDADES EN EL CLUB ARGENTINO. — Una nota mundana de gran interés la proporcionará el Rummy-canasta que se llevará a cabo en el Club Argentino el próximo miércoles 15. Dada la gran demanda de mesas por parte de elementos conocidos

Estudian el problema de los garajes

EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

La Intendencia Municipal adop-...

SESIONARON LAS COMISIONES DEL CONSEJO DE GOBIERNO

HIZO UNA EXPOSICION DE CARACTER FINANCIERO Y BANCARIO EL SEÑOR CARLOS SANGUINETTI

En el día de ayer se desarrolló la siguiente labor de Comisión del Consejo Nacional de Gobierno:

● HACIENDA

Bajo la presidencia del Sr. Consejero Dr. Francisco Forteza y con...

...de mejoramiento del espacio que contiene el monumento a Hernandarias, circundado por la calle La Marseillaise, Rambla D. Roosevelt y calles Solís y Zabala.

OBRAS EN EL CEMENTERIO DEL NORTE

La Dirección de Arquitectura fué autorizada para adquirir los materiales de construcción destinados a las obras que se realizan por Administración en el Cementerio del Norte.

EN LAS AVENIDAS PEÑON E ITU

Fueron adquiridos los 471 metros cuadrados de terreno que constituyen la totalidad del inmueble empadronado con el número 64.822, afectado por las alineaciones de las avenidas Peñón e Itú.

ANUNCIAN DIVERSOS PAGOS

...Como de costumbre, los recibos se entregarán en las Oficinas de la Caja Civil, calle Dante 1871-73, entre Edo. Acevedo y Sierra, y los pagos se efectuarán en la Caja Nacional de Ahorros y Descuentos, calle Florida entre Uruguay y Mercedes.

ENSEÑANZA SECUNDARIA

El Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria inició el pago de su presupuesto correspondiente a marzo en sus oficinas de Contaduría y Tesorería, sitas en la calle Cuareim Nº 1264, según el siguiente horario: jueves 9, viernes 10, miércoles 15, viernes 17 y miércoles 22 (último día de pago) de 15 a 17 horas.

CAJA DE PENSIONES MILITARES

Pago del presupuesto de marzo

Viernes 10, del 11.351 al 20.000.

Sábado 11. Todos los que no se hubiesen presentado en los días antes mencionados.

Horario: de 13 y 30 a 17 horas; sábados de 8 y 30 a 11 horas.

Es indispensable la presentación del carnet de pensionista o apoderado.

...los días y horas fijados. Los que no cobraren sus haberes en las fechas indicadas, podrán hacerlo una vez finalizados totalmente los pagos, como asimismo los apoderados que no haya apresentado la revista dentro del plazo correspondiente.

Local Ciudadela 1384. — Viernes 10 (horario de 13 a 17) y sábado 11 (horario de 9 a 11): Retirados Jefes y Oficiales del Ejército, del Nº 7.000 al 7.210 y Retirados Jefes y Oficiales de la Marina, del Nº 17.270 al 17.280.

Local de Colonia esq. Ciudadela. — Viernes 10 (horario de 13 a 17) y sábado 11 (horario de 9 a 11): Retirados Jefes y Oficiales del Ejército, del Nº 7.211 al final, y Retirados Jefes y Oficiales de la Marina, del Nº 17.281 al final. Jefes y Oficiales d elos Cuerpos Auxiliares y Disponibilidad.

Los pagos de las listas que no se menciona en la presente publicación, serán anunciados oportunamente.

CONSEJO NAL. DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y NORMAL

La Tesorería General de Enseñanza Primaria y Normal prosigue los pagos del presupuesto de sueldos correspondientes al mes de marzo de acuerdo al siguiente orden:

Los pagos continuarán hasta el 24, inclusive: lunes a viernes, de 1430 a 17.30 horas; sábados, de 9 a 11 horas, en San José 1130. Se pagarán por orden riguroso de turno, sin excepción alguna.

Los médicos de Rocha y la obra contra el cáncer

Se reunirá hoy la Academia N. de Letras

Curso de chino

En el Liceo Francés

S. de Medicina del Trabajo

La Sociedad de Medicina del Trabajo realizará el próximo martes 14 del corriente, en la Sala A, de la Agrupación Universitaria, Agraciada 1464 piso 13, a las 19 horas, una importante sesión pública de Medicina Social, en la que el Prof. Dr. Federico J. Salveraglio, Jefe de Dpto. y Cátedra de Higiene, y el Dr. Omar Viera, Jefe de Sección Patología Comparada del Instituto, presentarán la comunicación y las zoonosis en el Uruguay. Su importancia en Patología ocupacional.

Como en todas las sesiones, terminada la comunicación, la tribuna será libre para considerar el tema.

Programándose terminar la sesión a las 21 horas, se recomienda puntual asistencia inicial.

CARTELERA DE CINES Y TEATROS

CALIFICACION MORAL A CARGO DEL SECRETARIADO NACIONAL DE DEFENSA DE LA MORAL CRISTIANA

Cartelera de Teatros

TEATRO SOLIS. - Teléf.: 8.35.63 y 8.77.53. — Hoy a las 22 horas: Inauguración de la VII temporada Oficial de la Comedia Nacional. 1o. Palabras inaugurales por la escritora Dora Isella Rusell. 2do. "Barranca abajo", drama en tres actos de Florencio Sánchez. Puesta en escena por Orestes Caviglia.

Plateas $ 1.10 (agotadas). Galerías $ 0.25. Mañana sábado a las 18 y 15 y a las 22horas: "Barranca abajo".

TEATRO 18 DE JULIO. - Teléf.: 8.58.75. — Compañía Closas Córdoba. A las 18.15 y 21.50: "Un matrimonio inmoral" (2C).

TEATRO STELLA D'ITALIA.- Tel.: 4.26.49. — Compañía Ricardo Canto. A las 22: "El diablo andaba en los choclos" (A).

GRAN CIRCO SHANGRILA. — A instalarse en Agraciada y Galicia. Debut viernes 17, a las 21.30 horas. Un espectáculo distinto, maravilloso, sensacional.

Funciones continuadas

AMBASSADOR. A las 12.40; 14.20; 16; 17.40; 19.20; 21; y 22.45: Premio a la virtud (4).

AZUL. A las 13; 14.30; 17.40; 19 y 20; 21; y 22.40: Travesuras entre matrimonios (2B).

ARIEL. De 12.15 a 24.15: Cine actualidad.

AVENIDA CONCERT. A las 13; 16 y 30; 19.40 y 22.40: El castigo implacable (2B). A las 14.45; 18 y 21.5: El guante verde (2B).

AMERICAN. A las 13.30; 16.30; 19.35; y 22.45: Alí Babá y los 40 ladrones (2A). A las 15; 18.5; y 21.10: Las mil y una noches (Rte).

CALIFORNIA. A las 13; 14.30; 16; 17.40; 19.20; 21; y 22.40: El embrujo del palmar (2B).

CENSA. A las 18.15 (inauguración) 20.20 y 22.30: El fruto prohibido (Véase recuadro de estrenos).

COSMOPOLIS. A las 14; 17.20; y 20.35: Siete mujeres (2B). A las 15...

...

RADIO CITY. ... 16.30; 18.30; 20.30; y 22.30: Scaramouche (2B).

REX. A las 12.45; 14.20; 15.55; 17.30; 19.10; 20.55; y 22.40: En carne viva (3).

RENACIMIENTO. A las 12.50; 14; 15.40; 17.20; 19; 21 y 22.40: Juegos prohibidos (2B).

REDUCTO. A las 18; 21.5: Amores en Casablanca (4). A las 19.30 y 22.35: La señorita Julia (3).

RADAR. A las 14; 17.30; y 21: La sirena se enamora (2B). A las 15.45; 19.15; y 22.45: En las redes del amor (1B).

TEATRO ARTIGAS. A las 13.30; 14.50; 16.10; 17.30; 18.50; 20.10; 21.30 y 22.50: Galicia (1A).

TROCADERO. A las 12.50; 14.10; 15.35; 17; 18.25; 19.55; 21.15; y 22.45: Pitos, flautas y piratas (1B).

VICTORY. A las 13; 14.50; 16.40; 18.50; 20.30; y 22.30: La casa grande (2A).

YORK. A las 13.30; 17.10; y 20 y 45: Gilda (3). A las 15.30; 19.10 y 22.40: El hijo del Dr. Jekyll (2A).

Cines por zonas

ZONA CIUDAD VIEJA

CHIC SALON. Mat. 1.a Tres pasos al norte (2B); 2.a El delito oculto (1B); 3.a La muerte mira hacia abajo (2B); 4.a Arrostrando la muerte (2A). Noche. 1.a El delito oculto (1B); 2.a La muerte mira hacia abajo (2B); 3.a Arrostrando la muerte (2A).

ZONA CORDON

OPERA. 1.a La venus de Francia (3); 2.a La kermesse heroica (3). — DEFENSA THEATRE. 1.a Besos perdidos (2B); 2.a Los Pérez García (1 B); 3.a Los árboles mueren de pie (2B). — VICTORIA. Mat. 1.a Emelco y El gordo y el flaco; 2.a Chaplin en las termas; 3.a Noche tenebrosa (A); 4.a Kit Carson (P); 5.a Secuestro sensacional (2A). Noche. 1.a Noche tenebrosa (A); 2.a Kit Carson (P); 3.a Secuestro sensacional (2A).

ZONA SUR

APOLO. 1.a El halcón rojo (3); 2.a Emelco 243 y Quebec (2C). — CAPRI. Mat. 1.a Todo un hombre (2 B); 2.a El hombre de mis amores (2B); 3.a El loco pelirrojo (2B); 4.a Noches de tempestad (2A). Noche. 1.a Cortas y Uruguay al día; 2.a Bailando nace el amor (P); 3.a Siempre tuya (2C). — ARTIGAS. 1.a Gente de mar; 2.a El sendero de los valientes (1A); 3.a Río grande (1A).

ZONA POCITOS

CASABLANCA. 1.a Dibujos; 2.a Deportados (2A); 3.a La araña y la mosca (2B). — BIARRITZ. 1.a Dibujos y El enigma del otro mundo (2B); 2.a Emelco 243 e Invitación (2A). — NOVELTY THEATRE. 1.a Not; y El halcón rojo (3); 2.a Dibujos y Quebec (2C). — POCITOS. 1.a Cuidado con las imitaciones (2 C); 2.a El hijo del zorro (1A).

ZONA RIVERA

ARIZONA. 1.a Las aventuras de Robin Hood (1A); 2.a Colt 45 (1 B). — SAVOY PALACE. 1.a Ritmo, sal y pimienta (2B); 2.a Las zapatillas coloradas (2B); 3.a La niña...

...

4.a Matrimonios en venta (2B); 5.a La venganza de Frank James (2A). Noche. 1.a Jornada campestre; 2.a La bailarina desnuda (4); 3.a La venganza de Frank James (2A).

ZONA GENERAL FLORES

FLORES PALACE. 1.a Mi canción al viento (1B); 2.a Nosotros los pobres (2C). — LUTECIA. 1.a Cortas; 2.a Así es mi tierra (P); 3.a Mon-...

...Manhattan (2A); 2.a La ley de los hombres (2B).

ZONA PANDO, LA PAZ Y SANTA LUCIA

ASTRO. A las 19.15 y 22.40: Fuenteovejuna (2B). A las 20.45: Los ocho sentenciados (2C). — PALACE. 1.a La última trampa (2A); 2.a Pantera brava (1B); 3.a Camino dinamitado (2A).

ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS

"TAMBORES APACHES" TIENE POCA ACCION

APACHE DRUMS. — Producción estadounidense. Hablada en inglés con títulos en español. Director: Hugo Fregonese. Intérpretes: Stephen Mc-Nally, Colleen Gray y Willard Parker. Estrenada en Cines Centrales e Iguazú. Calificación moral (1B). Para todo público (mayores de 11 años).

Los realizadores de Hollywood, se han pasado haciendo desde los albores del cine, películas de indios, vaqueros y pistoleros, hasta convertirse en los maestros del género, y ahora resulta que el muy porteño Hugo Fregonese también la emprende con otra de indios. Menos mal que Fregonese es un hombre inteligente y aprendió pronto la receta para hacer este tipo de film, combinando todos los elementos necesarios: el muchacho bueno, el tahur que se regenera, la muchacha que consigue esta obra bienechora, los soldados del fuerte vecino y los indios mezcoleros. Pero al mezclarlos se olvidó un tanto de que lo fundamental es aquí sostener el ritmo de una acción a todo vapor. Si no se hubiera olvidado de eso, no hubiera encerrado tanto tiempo a los moradores del poblado en una pieza de 4 por 4, mientras los indios batían la lonja de sus tambores durante casi toda una noche.

La anécdota, está ambientada en un poblado de Arizona, en 1880, época cuando los indios apaches rechazados, más allá de las fronteras, se jugaban a sangre y juego la defensa de la tierra para su subsistencia. En ese poblado el alcalde está dispuesto a poner orden y moralidad en la aldea pacificada. Para ello expulsa las bataclanas y al fullero del lugar. Las primeras perecen en el camino a mano de los apaches, y el otro regresa a traer la noticia, y finalmente tiene un desempeño heroico en la lucha, lo cuál lo redime de sus culpas y se hace merecedor del cariño de la muchacha, que conquista en el inevitable "happy end".

Todo en la película es discreto, sin notas salientes, pero también sin yerros notables. Buenos intérpretes, excelente fotografía, y un ritmo lento en general con algunos momentos de mayor movilidad. En síntesis: un film "standart" para los jovencitos que gustan de las aventuras de indios.

"ESPIRITUS REBELDES" SIGUE LA CLASICA LINEA DEL CINE INGLES

TOM BROWN'S SCHOOLDAYS. — Producción Renown Pictures (1951). Dirección de Gordon Parry. Guión de Noel Langley. Fotografía de C. Penningtong - Richards. Intérpretes principales: John Howard Davies, Robert Newton, James Hayter, Michael Horden, Diana Wynyard, etc. Estrenada en el Cine Elíseo el martes 7 del corriente. Calificación moral: (1B) - Admisible para todo público (Para mayores de 11 años).

Ningún elemento nuevo posee este film inglés como para ser destacado en forma singular, pero su contenido y su propia realización conocen el típico sello del clásico cine anglo-sajón.

Carece de variedad temática en la idea central de su asunto y hasta de originalidad en su desarrollo, tampoco se destaca por hallazgos visuales en su realización, pero combina una escenografía de...

...pretensiones superiores sabe dar una visión realista, casi siempre sobria y llena de vida, de esta casa de estudios y de sus problemas.

Gordon Parry, desde la dirección, sabe mantener el interés, cuida la forma (composición y montaje), obtiene una fotografía muy apropiada de Pennintong-Richards y conduce con mano segura a muy buenos intérpretes...

La Comedia Nacional iniciará esta noche su VII temporada

Bajo la dirección general de la Comisisión de Teatros Municipales se inicia esta noche en el teatro "Solís", la VII temporada oficial de la Comedia Nacional que, como en años anteriores, habrá de contar con el apoyo decidido de nuestro pueblo.

El elenco. — Este año el elenco oficial ha sufrido importantes modificaciones, habiendo ingresado los primeros egresados de la Escuela Municipal de Arte Dramático que dirige Margarita Xirgu, con lo que nuestro público podrá apreciar los valores nuevos que recibe la escena del país.

El repertorio. — El repertorio de la primera etapa comprende dos obras de autores nacionales, "Barranca Abajo", de Florencio Sánchez y la primera pieza del escritor Alejandro Peñasco "Calipso"; una obra del teatro clásico italiano, "El Abanico" de Carlos Goldoni que seguirá en cartel a la obra del debut y dos expresiones del teatro universal contemporáneo: "Los hijos de Eduardo" comedia de Sauvajon y "El deseo bajo los olmos", de Eugenio O'Neill.

La obra del debut. — Rindiendo homenaje a nuestro gran dramaturgo, la Comedia Nacional levantará el telón de su VII temporada con "Barranca Abajo" de Florencio Sánchez, puesta en escena (dentro de una escenografía creada por José Echave), por Orestes Caviglia, que este año, además desempeñará el cargo de director y de escena del elenco oficial.

La obra de Sánchez tendrá por principales intérpretes a Maruja Santullo, Alberto Candeau, Carmen Casnell, Horacio Preve, García Barca y Ramón Otero y los nuevos ingresados a la Comedia Nacional Estela Castro, Estela Medina, Carmen Siria, Rodríguez Alfieri y Walter Vidarte. Antes de iniciarse la representación de "Barranca Abajo", la escritora Dora Iselda Russell, (se referirá al autor y a la obra.

...lidades, por lo que, para esta temporada que hoy se inicia, seguirán rigiendo los ya clásicos precios de la Comedia Nacional, o sea, plateas y tertulias $ 1.10 y galerías $ 0.25.

Como un detalle importante del interes cada vez mayor que despierta la temporada de la Comedia Nacional, diremos que ya se encuentran casi agotadas las localidades para los cinco primeros espectáculos.

Un cursillo de cultura cinematográfica

En los primeros días de mayo se dará comienzo al Cursillo de Iniciación a la Cultura Cinematográfica, que organiza el Cine Club Séptimo Arte.

Su finalidad es la de poner al alcance del público interesado, los elementos primarios para una total comprensión del arte cinematográfico.

A este cursillo, de carácter elemental y cuya duración está prevista hasta el mes de octubre del presente año, se agregarán a título de complemento y ampliación disertaciones a cargo de técnicos y especialistas en la materia.

Para completar el estudio del cine arte se pasarán en días a fijarse, algunas películas o partes de ellas, procediendo al análisis de las mismas con la colaboración activa de los cursillistas. Estos intervendrán igualmente en varios cine forums de ensayo, que se...

Triunfó en Roma Zulma de Alvarez

Destacado suceso alcanzó, al presentarse en el teatro "Del Satiri" de Roma, la pianista compatriota Zulma de Alvarez. Extractamos a continuación algunos de los juicios que mereció el concierto de la intérprete uruguaya:

Dijo, entre otras cosas, "Il Paese": "No es ciertamente fácil adaptarse a los estilos de los diversos autores, especialmente cuando la composición del programa es ecléctica y comprende des-...

Un Curso de Cultura Musical

Además del gran ciclo de conciertos ordinarios que se desarrollará en el teatro "Solís", lo mismo que los espectáculos extraordinarios de ópera de cámara, anunciados con el estreno de "Cosí fan tutte" de Mozart e "Il Matrimonio segreto" de Cimarosa, el Centro Cultural de Música ofrecerá a sus asociados al igual que en el año anterior cursos especiales de Historia de la Música, que estarán a cargo de los profesores Sara Orlandi de Larramendy y Hugo Balzo, iniciándose en el entrante mes de mayo. El plan programado al efecto, comprende dos cursos a cargo de Hugo Balzo: el primero arrancará desde los comienzos de la Historia de la Música hasta el Siglo XVIII y el segundo dedicado a los que ya hicieron esa primera parte el año anterior, comenzará con la ópera, siguiendo con el estudio de la Sinfonía, el poema sinfónico, el Romanticismo, la Música Moderna, etc.

Otro curso a cargo de Sara Orlandi de Larramendy a su vez comprende toda la Historia de la Música desde sus comienzos a nuestros...

AVISOS BREVES

ALQUILERES

● DESEO habitación a la calle único inquilino cerca de locomoción o garage. p. 2 p. Dirig. únic. por carta A. B. G. Cartagena 1630. V.-A.-15

VENTA DE CASAS Y QUINTAS

● CASA 4 piezas garage, gas, cemento armado 38.000 todo pago casi Avda. Italia, 8 de Octubre y el Parque, Acevedo Díaz 1520. V.-A.-16

SERVICIO PEDIDO Y OFRECIDO

SE ALQUILA
Edificio para Escritorios de 4 pisos y 2 locales negocio, conjunto o por plantas, rec. restaurado
SOLIS Y 25 DE MAYO
Inf. GABOTO 1323, T. 49178
IDEAL PARA COMPAÑIA COMERCIAL

● BLANCA. Ex-peinadora de casa "Dini": ofrece permanentes a domicilio, al frío desde: $ 10.00. Peinados Tinturas, etc. Teléf.: 9.55.26. V.-A.-12

● HAGA obra social cristiana. Solicite sus choferes al Tel.: 40.42.35, Lavalleja Nº 1836. Sindicato Cristiano de Choferes.

● MATRIMONIO p. casa campo - cocina y trab. gen. $ 110 mens. exijo recom. Cololó 2832. - Teléf.: 41.23.39. V.-12-A.

● SE necesita persona que entienda cocina sencilla poca flia. Con recomendaciones. Guadalupe 1123. V.-A.-11

● SE ofrece limpiadora, con locomoción, ómnibus 175, preferentemente por la tarde. Llamar a 4.83.02, de 8 a 12. V.-A.-10

● SE ofrece cocinera con niño de 11 meses. Ofrece buenos informes y pide $ 30.00. Llamar al 4.83.02 de 8 a 12. V.-A.-10

● LIMPIADORA de 8 a 16 horas se necesita. Buen sueldo. Rondeau 1643. Ap. 4. V.-A.-10

● ACCION Social, precisa cocineras, mucamas, limpiadoras, buenas casas. Santiago Sierra 3704. Tel.: 2.59.25

● ACCION Social, ofrece cocineras, mucamas, limpiadoras, con buenos informes. Santiago Sierra 3704. Tel.: 2.59.25.

● PINTOR, empapelador, albañilería humedades, precio módico, facilidad pago. Trabajo Semana Santa. Calle Curuguaty 1018. Teléfono 86786, Café Central, San José y Yi. 11A.

ENSEÑANZA

● FRANCESA, cult. dip. d. lecc. fran. conv. cursos niños. Coraceros 3492, casi Capurro. V.-A.-15

● FRANCES profesora, exámenes. Secund. Preparatorios, curs. intens. gram. convers. traduc. Ejido 1206 a. 3. V.-19 A.

● OF. Profesora con práct. como Direct. de Academia para Escuela, Acad. o clases particulares de corte confección con ref. Dante 2357. V.-A.-15

● INGLES. Clases para adultos y niños individuales o colectivas. Preparación p. exámenes, conversación. U.T.E. 41.67.07. V.-A.-14

● ACADEMIA Uruguaya, modelos, moldes en 24 horas. Dante 2357. V.-A.-15

HOGAR

● NUESTRA Señora de Pompeya cómoda residencia para ancianos y convalecientes. Atendida por sus dueños. Asistencia médica libre. Rivera 2755. Teléf.: 41.99.00. V.-A.-15

● DULCEHOGAR, gran residencia para ancianos y convalecientes. Av. 8 de Octubre 2598. V.-A.-16

VARIOS

PINTURAS
DECORACIONES ARTISTICAS
ALEJO HORVATH
Gaboto 1323
Teléf. 49178

CLINICA DENTAL YAGUARON
FLORA LAGO (Dentista)
Protesis todos los días en horario continuado de 8 a 21 horas. Clínica Dental. Cirugía. Rayos X. todos los días en horario continuado de 8 a 21 horas.
YAGUARON 1533 (a mitad de cuadra) casi PAYSANDU. Consultas gratis. Tel. 8.17.89

Espectáculos que se anuncian en el 18 de Julio

...co este que clausurará sus actividades en la fecha anterior, lunes 21 del mes en curso.

La presentación de ese conjunto lírico, cuyas primeras figuras son: Juan Gual, Lorenzo Sánchez Cano, Alberto Aguila, Margarita Garrigos, Gloria Marín, Francisco Obregón, Paquita Barreta, Joaquín Arenas, Luz Barrilaro, Pepito Fernández, Nemesio Campos y otros, se realizará con "Doña Francisquita" del maestro Vives, con actuación de la gran rondalla Cauvilla-Prim, venida expresamente para esas representaciones.

Las localidades se pondrán en venta el viernes 17 del corriente mes.

DONNA BEHAR. — El lunes 20 del mes en curso ofrecerá un único recital la distinguida cantante internacional Donna Behar, en quien se señala una brillante intérprete del folklore de cada país, y, principalmente, de las canciones y melodías populares francesas.

Las localidades para esa actuación están ya en venta.

Gran programa de films de ballet

Organizado por la Asociación C. "Amigos del Ballet", se realizará el próximo domingo 12 a las 10 de la mañana, en el Cine "Los Angeles", una función de cine, integrada exclusivamente con películas sobre danza.

El programa es el siguiente: "Ballet de la Opera de París" "Jóvenes en el jardín", "Taras bulba", "La Bayadera", "El Lazo de los Cisnes", "Estudio de coreografía para cámara", "Ritual in transfigured time", "Meditación on violence" y "Pasos de Ballet".

Abren cursos de lengua alemana

En breve iniciará la Asociación Cultural Uruguayo-Germana sus cursos de alemán, habiendo cursos para principiantes, adelantados y cursos especiales de literatura. Además la Asociación puede facilitar becas, viajes de estudios etc. Las inscripciones se deberán hacer en la sede, calle Colonia Nº 2069, teléfono 40 10 94 o en el Colegio Alemán, Dr. Fco. Soca 1352, teléfono 41 43 81.

La prensa, el Cine, la radio deben educar; no deformar.
Movimiento en Defensa de la Dignidad Social

La nueva Ley Presupuestal de Recursos

Continuamos hoy, la publicación de la Ley de Recursos votada en la Asamblea General conjuntamente con las otras leyes que forman el Presupuesto General de Sueldos, Gastos y Recursos.

Completadas por lo menos 250 fojas, se encuadernarán, certificando el Director del Registro el número de documentos inscriptos y fojas que contiene el tomo.

ART. 64. — Serán aplicables en lo pertinente las disposiciones generales de la ley Nº 10.793, de 25 de setiembre de 1946, sobre Registros Públicos y su Decreto reglamentario de 30 de diciembre de 1946.

ART. 65. — Prohíbese la transferencia de Patentes de Giro, sin la previa exhibición del instrumento justificativo de la transferencia del establecimiento a que corresponden, debidamente inscripto en el Registro a que se refiere el artículo 61.

ART. 66. — Desde el día 1º de enero de 1952, el impuesto que grava a las Ganancias Elevadas (Ley Nº 10.597, de 28 de diciembre de 1944, y demás leyes concordantes) tendrá carácter permanente.

ART. 67. — Sustitúyese el inciso c) del artículo 3º de la Ley Nº 10.597, de 28 de diciembre de 1944, modificado por el inciso d) del artículo 14 de la Ley Nº 10.756 de 27 de julio de 1946 y por el artículo 45 de la Ley Nº 11.490 de 18 de setiembre de 1950, por el siguiente:

"C) Las ganancias de fuente uruguaya de empresas, sociedades o explotaciones cuyo capital no exceda de cien mil pesos (pesos 100.000.oo), moneda nacional, siempre que no revistan el carácter de sociedades anónimas".

ART. 68. — Modifícase el artículo 54 de la Ley Nº 10.597, de 28 de diciembre de 1944, agregado por la Ley Nº 10.959, del 28 de Octubre de 1947, y sustituído por el artículo 54 de la ley Nº 11.490 de 18 de setiembre de 1950, el cual quedará redactado en la siguiente forma:

"ARTICULO 54. — Este impuesto alcanza las enajenaciones que excedan de cien mil pesos. A su pago están obligados solidariamente la nueva o nuevas empresas y la o las antecesoras debiendo liquidarlo mediante declaración jurada y abonarlo dentro de los noventa días de la fecha de la operación. Todo ello sin perjuicio de lo dispuesto por el artículo 37".

ART. 69. — Regirán respecto de todos los impuestos que re-...

...tículo 2º de la Ley Nº 6.889, de 27 de febrero de 1919.

ART. 76. — Las sociedades por acciones estarán obligadas a publicar en el Diario Oficial el Balance General, Estado de Pérdidas y Ganancias y proyecto de distribución de utilidades, dentro de los noventa días del cierre del ejercicio, previo visación de la Oficina de Recaudación del Impuesto a las Ganancias Elevadas.

ART. 77. — Se aplicarán al impuesto creado por la ley N.o 3.648, de 16 de julio de 1910 (sustitutivo del de Herencias), las normas de valuación de bienes y pago, establecidas para el impuesto a las Ganancias Elevadas (Ley Nº 10.597 y modificativas).

ART. 78. — No están sujetos al pago de los impuestos establecidos por las leyes Nos. 10.597 y 10.810 las personas físicas no organizadas en forma de empresa que operan con dineros propios en compra y/o venta de inmuebles y/o préstamos de dineros con o sin garantía.

ART. 79. — Auméntase en un veinticinco por mil (25 o|oo) la tasa del impuesto universitario establecida en el inciso primero del artículo 13 de la ley Nº 10.756 de julio 27 de 1946, declarado en vigencia por el artículo 23 inciso primero de la ley Nº 11.326 de setiembre 7 de 1949.

En las operaciones que tributan el cincuenta por mil (50 o|oo) de impuesto universitario, el veinte por mil (20 o|oo) será de cargo del enajenante y el treinta por mil (30 o|oo) del adquirente.

Declárense nulos por contrarios al orden público todos los desplazamientos o traslados del impuesto universitario a personas distintas del sujeto pasivo determinado por la ley, ya sea que se verifiquen en forma verbal, escrita, directa, indirecta, total y|o parcial.

ART. 80. — El impuesto universitario se liquidará, en todos los casos, sobre el aforo para el pago de la Contribución Inmobiliaria aumentado en un cincuenta por ciento cuando el precio asignado al inmueble fuere inferior a dicho valor base.

ART. 81. — Las cuentas bancarias con denominación impersonal que, amparadas por el secreto bancario, mantengan los Bancos con sus clientes, estarán gravadas por el impuesto sustitutivo del de herencias creado por la ley Nº 3.648 del 16 de julio de 1910.

...

...tiembre de 1950) y 48 de la ley Nº 10.597, de 28 de diciembre de 1944.

ART. 75. — Derógase el ar-...

...pel simple que la Dirección suministrará gratuitamente a los interesados.

(Continuará)

EL COMENTARIO

Se espera en los centros productores la solución del asunto de las carnes

Ninguna novedad se ha registrado en el día de ayer en el latente problema de comercialización de haciendas.

El Consejo Nacional de Gobierno no ha dictado aún el decreto anunciado en la sesión celebrada el miércoles último.

Los frigoríficos particulares deben estar a la espera de las disposiciones que se tomen para resolver su posición definitiva frente a los hechos.

Por nuestra parte, también, tenemos la esperanza, como ocurrirá con los productores y obreros y empleados de la industria frigorífica, de que se llegue a una solución equitativa que contemple los intereses de los distintos actores vinculados a esa comercialización de las carnes.

Y aun cuando todo parece aconsejar que se tomen medidas ágiles para terminar con el actual estado de cosas, es indudable que si de la demora puede obtenerse una solución práctica que permita restablecer la perdida normalidad del mercado nacional de haciendas, aunque van transcurriendo días indicadísimos para la zafra de Otoño, nada se habría perdido. Lo que desean los productores, como lo ha manifestado la Asociación Rural del Uruguay, en reciente remitido, es que se llegue a algo positivo y de fondo en asuntos que son primordiales para la economía de las explotaciones del agro y del país.

Daremos a continuación el cable de la Agencia ANI de Fray Bentos, que informa cómo se comenta allí la paralización de faenas del Frigorífico Anglo:

FRAY BENTOS, 9. (ANI). — La firme y continuada actividad que se venía operando desde 1938 en la más importante fuente de trabajo que es el Frigorífico Anglo descendió verticalmente en el correr del año pasado hasta cesar casi por completo en la actualidad.

Esta situación ha creado un agudo problema que afecta a los 15.000 habitantes que componen la población, sino también a la producción pecuaria del litoral y norte del país.

Ya la empresa hizo efectivo el despido de veintisiete empleados y ahora a otros noventa afirmándose que procederá a nuevos despidos hasta el cierre total de la fábrica.

Con el acelerado ritmo de trabajo, esta ciudad había logrado una privilegiada posición en el orden económico, apreciándose un notorio progreso en sus principales aspectos como ser en el edilicio, con la construcción en grande y pequeña escala, especialmente en lo que se refiere a la clase trabajadora; en el comercio, con el asiento de nuevos negocios y la ampliación o modernización de otros. Pero ahora la realidad es otra. No hay casi colocación comercial a no ser lo imprescindible.

El comercio pasa por un momento difícil, pensándose en la organización de una marcha popular hacia Montevideo para solicitar a los Poderes Públicos, rápidas medidas para solucionar la situación local.

Actualidad rural

Mercados a término de materias primas

No se anotan cambios en la situación de nuestro centro de ventas de lanas

SE MANTIENE UNA MOMENTANEA QUIETUD

La liquidación de las Cabañas Progreso

Como el gran acontecimiento rural del año, o de los últimos años, puede considerarse, sin caer en exageraciones, la liquidación que se iniciará mañana sábado de las Cabañas Progreso S. A.

Y de este acontecimiento, se podría decir, que tiene doble carácter: Por un lado lo excepcional de la oferta que desfilará por las pistas de ventas y que, lógicamente, atraerá el interés de los criadores de Holando, no solo del país sino también de otras cabañas del exterior, principalmente de las del vecino Estado brasileño de Río Grande del Sur. Por otro lado esta liquidación total, representa la desaparición en el ambiente local de un establecimiento rector de la notable raza, en el que cifrábamos grandes esperanzas, ya que podía competir en todos los aspectos con cualquiera de sus similares del exterior.

Esta es la realidad, a nuestro juicio, de la gran Cabaña que ha cerrado sus libros genealógicos de excepcional y calificadísimo pedigree y en la que se ha realizado un esfuerzo de tal naturaleza que ha sido reconocido fuera de los límites territoriales.

Cuando con verdadero sentimiento supimos, hace algunos meses de la determinación tomada, cuando nuestra fibra de periodistas especializados en asuntos del agro, se sintió herida por esa noticia que nos costaba creer; tratando de encontrarle explicación en nuestro espíritu, pensamos si no sería el defecto de este establecimiento de cría, el de haberse adelantado a una época. Pronto desechamos esa idea; porque aun que así fuera, es indudable que nunca al progreso se le puede considerar adelantado a las épocas. De ser así no existiría la selección.

Pero, asimismo, encontramos la explicación. Esa Cabaña fué el fruto de una clara, patriótica y vidente expresión de zootécnica y de porvenir, que no encontró una necesaria base sólida de comprensión en el ambiente nacional.

No les interesó nunca a sus directores otra cosa que adquirir lo mejor, de acuerdo con la intención de lograr el fin propuesto. Siempre se buscó en las Cabañas Progreso el toro o la vaca o el super toro o super vaca que fijaran en su descendencia las cualidades necesarias que hace tiempo reclamaban los planteles desiminados por las cuencas lecheras del país y Río Grande.

En ese rectorado zootécnico todo lo guiaba las exigencias de reformación y luego de mejoración.

No se trataba de una Cabaña antigua; solo contaba siete u ocho años de vida y, recién desde principios de 1951, en que nuestro buen amigo el Dr. Andrés Pastorino que presidía el Directorio, tomó a su cargo, al mismo tiempo, las funciones de Administrador, el establecimiento entró en un período de franca y excelente producción que era solicitada en todo su volumen por una demanda ansiosa.

Y aun cuando siempre, en todas las Exposiciones se obtuvieron los grandes triunfos que representan los Campeones y Grandes Campeones, en los Certámenes últimos de San José, el Prado, Florida y, otra vez San José, se alcanzaron éxitos de magnitud desconocida en nuestro medio.

En otros países, posiblemente, las autoridades del Estado, no permitirían este desmembramiento, adquiriendo el conjunto en todo su volumen. En el nuestro, donde no se alientan inquietudes de naturaleza productiva entre los hombres de gobierno; no se han dado por advertidos de esta liquidación.

Puede que sea mejor que ocurra así.

Ahora, refiriéndonos a esta excepcional venta que dirigirán las firmas de negocios rurales, Juan J. Victorica de Montevideo y Raúl Cabaña Núñez de Estación Cardal, debemos decir que los toros y vacas que desfilarán en las pistas de ventas, atraerán, como dejamos dicho anteriormente, el interés de muchos Establecimientos del país y de Río Grande del Sur.

Entre esos notables reproductores, hay así mismo, diez o doce animales que descuellan netamente.

Entre los machos, Progreso 176 Review Inca; Progreso 23 Prospect Man-o-War y Pabst Roburke Ino; acumularán grandes preferencias y, entre las hembras, Admiral 6 de Progreso; Madcap 2 de Progreso; la famosa Esther 55 —por desgracia, enferma en estos momentos—; la All Canadian y All América, la notable Glenvue Noelle Inka; Elmcroft Royal Born; Esther 33 y Esther 59, por referirnos a lo que consideramos que darán ocasión a largas pujas; son muestra inequívoca de lo que representa esta liquidación.

LOS MERCADOS A TERMINO DE LANAS EN MARZO

Publicamos a continuación el movimiento anotado en los mercados a término, en el pasado mes de Marzo:

TOP - NUEVA YORK

La entrada de ayer en el mercado de Haciendas fué de 3.080 reses bovinas

Aclaración al folleto publicado por la Unión Productores del Uruguay

El valor de la carne de nutria

Zafras laneras 1951-52 1952-53

Los productos de granja en el Mercado Agrícola

El agua fresca sube el peso del ganado vacuno

El estiércol como abono

Nuevos precios para lanas en Inglaterra

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

REPOSICION DE HOJAS DE CUPONES

Las operaciones en la Bolsa de Comercio alcanzaron a $ 843.475

ASI VA LA BOLSA

AYER SE OPERO CON PLAZA FIRME EN DEUDAS MUNICIPALES Y SOSTENIDA PARA LOS DEMAS VALORES

Cotizaciones Mayor	Menor	Ultima	Fecha	Monto Operado	Monto Acumulado	Monto Circulante	Ultimo Dividendo	Fecha Pago
280.—	270.—	265.—	9/4	—	98.800	9.000.000	12 %	Setbr.
164.—	150.—	161.—	27/3	—	38.000	15.000.000	12 %	Julio
160.—	155.—	155.—	9/4	—	2.400	2.530.000	11 %	Marzo
113.—	102.—	109.50	9/4	1.500	170.000	4.365.120	10 %	Octbre.
130.—	125.—	130.—	9/4	—	74.500	10.000.000	6+4A	Dicbr.
230.—	175.—	193.—	9/4	—	192.100	18.500.000	20 %	Junio
186.50	176.30	186.—	9/4	11.400	590.300	19.723.000	18 %	Junio
385.—	350.—	356.—	9/4	—	242.400	24.111.200	15+10A	Junio
165.—	159.—	163.—	9/4	—	291.400	9.517.800	14%	

Valor de la propiedad

EL CONTRALOR EFECTUO EL RUBRADO POR PAISES DE CUOTAS DE SEGUNDA Y TERCERA CATEGORIA

Procederá a apertura de cupo para importación de lúpulo

La Comisión Honoraria del Contralor de Exportaciones e Importaciones con referencia al aviso 49|953 pone en conocimiento del comercio importador el rubrado por países de las cuotas de SEGUNDA y TERCERA CATEGORIAS:

SEGUNDA CATEGORIA
CUPOS GENERALES

Rubro 81:
Alemania .... U$S 72.000.—
Bélgica ...... " 36.000.—
Francia ...... " 152.000.—
Inglaterra .... " 353.000.—
Holanda .... " 36.000.—
Suecia .... " 45.000.—
694.000.—

Rubro 83:
Alemania .... U$S 87.000.—
Bélgica ...... " 37.000.—
Francia ...... " 119.000.—
Inglaterra .... " 330.000.—
Holanda .... " 48.000.—
Suecia .... " 60.000.—
681.000.—

Rubro 84:
Alemania .... U$S 74.000.—
Bélgica ...... " 37.000.—
Francia ...... " 156.000.—
Inglaterra .... " 364.000.—
Holanda .... " 37.000.—
Suecia .... " 46.000.—
714.000.—

Rubro 87:
Alemania .... U$S 36.000.—
Bélgica ...... " 18.000.—
Francia ...... " 75.000.—
Inglaterra .... " 175.000.—
Holanda .... " 18.000.—
Suecia .... " 22.000.—
344.000.—

Rubro 88:
Alemania .... U$S 64.000.—
Bélgica ...... " 32.000.—
Francia ...... " 135.000.—
Inglaterra .... " 315.000.—
Holanda .... " 32.000.—
Suecia .... " 40.000.—
618.000.—

Rubro 89:
Alemania .... U$S 12.000.—
Bélgica ...... " 6.000.—
Francia ...... " 26.000.—
Inglaterra .... " 61.000.—
Holanda .... " 6.000.—
Suecia .... " 8.000.—
119.000.—

Rubro 90:
Alemania .... U$S 15.000.—
Bélgica ...... " 8.000.—
Francia ...... " 33.000.—
Inglaterra .... " 76.000.—
Holanda .... " 8.000.—
Suecia .... " 10.000.—
150.000.—

Rubro 91:
Alemania .... U$S 28.000.—
Bélgica ...... " 14.000.—
Francia ...... " 59.000.—
Inglaterra .... " 138.000.—
Holanda .... " 14.000.—
Suecia .... " 17.000.—
270.000.—

Rubro 92:
Alemania .... U$S 7.000.—
Bélgica ...... " 3.000.—
Francia ...... " 15.000.—
Inglaterra .... " 34.000.—
Holanda .... " 3.000.—

Rubro 87:
Alemania .... U$S 13.000.—
Bélgica ...... " 6.500.—
Francia ...... " 27.000.—
Inglaterra .... " 63.000.—
Holanda .... " 6.500.—
Suecia .... " 8.000.—
124.000.—

Rubro 88:
Alemania .... U$S 27.000.—
Bélgica ...... " 13.500.—
Francia ...... " 58.000.—
Inglaterra .... " 134.000.—
Holanda .... " 13.500.—
Suecia .... " 17.000.—
263.000.—

Rubro 89:
Alemania .... U$S 18.000.—
Bélgica ...... " 9.000.—
Francia ...... " 38.000.—
Inglaterra .... " 89.000.—
Holanda .... " 9.000.—
Suecia .... " 11.000.—
174.000.—

Rubro 90:
Alemania .... U$S 3.000.—
Bélgica ...... " 2.000.—
Francia ...... " 7.000.—
Inglaterra .... " 16.000.—
Holanda .... " 2.000.—
Suecia .... " 2.000.—
32.000.—

Rubro 91:
Alemania .... U$S 21.000.—
Bélgica ...... " 11.000.—
Francia ...... " 45.000.—
Inglaterra .... " 105.000.—
Holanda .... " 11.000.—
Suecia .... " 13.000.—
206.000.—

Rubro 92:
Alemania .... U$S 4.000.—
Bélgica ...... " 2.000.—
Francia ...... " 9.000.—
Inglaterra .... " 20.000.—
Holanda .... " 2.000.—
Suecia .... " 3.000.—
40.000.—

Rubro 94:
Alemania .... U$S 37.000.—
Bélgica ...... " 18.000.—
Francia ...... " 78.000.—
Inglaterra .... " 181.000.—
Holanda .... " 18.000.—
Suecia .... " 23.000.—
355.000.—

Rubro 95:
Alemania .... U$S 3.000.—
Bélgica ...... " 1.000.—
Francia ...... " 6.000.—
Inglaterra .... " 13.000.—
Holanda .... " 1.000.—
Suecia .... " 2.000.—
26.000.—

Rubro 96:
Alemania .... U$S 3.000.—
Bélgica ...... " 1.000.—
Francia ...... " 6.000.—
Inglaterra .... " 14.000.—
Holanda .... " 1.000.—
Suecia .... " 2.000.—

LAS EXPORTACIONES DE LA INDUSTRIA ELECTRICA AUSTRIACA DURANTE EL AÑO PASADO

Las empresas nacionalizadas de la industria eléctrica Elin A. E. G. —Unión Siemens - Halske y Siemens - Schuckert, lograron en el año 1952 una venta de más de 100.000 chelines contra 870.000 chelines en 1951. La exportación aumentó de 107,3 mil chelines en el año 1951 a 158,68 mil de chelines en el año 1952 o sea el 48 %. Los encargos extranjeros dignos de mención son los pedidos de 55 generadores para el Brasil, una instalación hidráulica para Guatemala y el pedido de grandes transformadores para los EE. UU. Para el país se realizarán entre otros lo construcción de las instalaciones conmutadoras aéreas para las centrales de Reissack y St. Andra, ambas en Carintia (Zona británica).

OPERACIONES EN LA BOLSA DE BUENOS AIRES

NEGOCIOS DE AYER EN LA BOLSA DE NUEVA YORK

LAS COTIZACIONES EN EL MERCADO DE CAMBIOS

Informe de la UN muestra la expansión de la ayuda técnica en el pasado año

EL MOVIMIENTO DE AVIONES EN EL DIA DE AYER

AEROPUERTO NACIONAL DE CARRASCO

TRAFICO DE BUQUES DE ULTRAMAR EN EL PUERTO

Patentes de invención

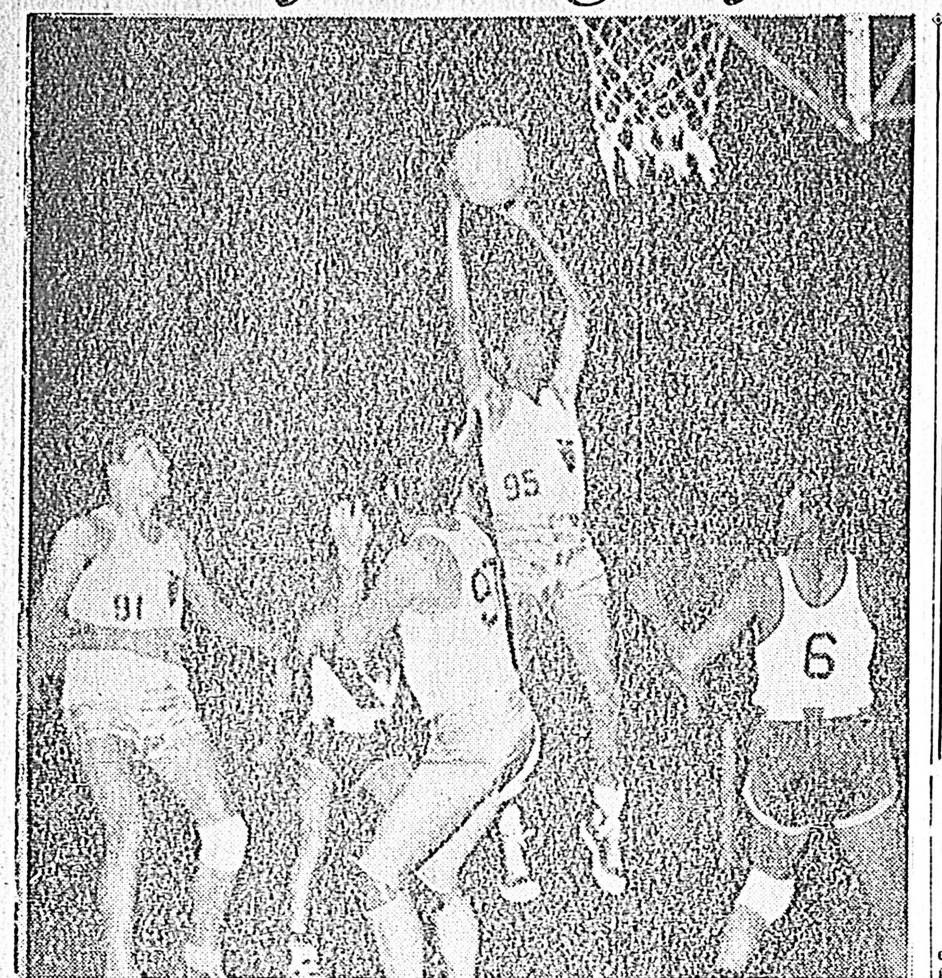
Pago de dividendo

Inscripción de Estatutos

Con un completo de yeso llegó ayer el "Holstein"

El interés del dinero

Perú y Paraguay vencieron anoche a Ecuador y Chile



A. Arroyave entra en posesión de la pelota ante un rebote del tablero entre los ecuatorianos Morán y Olguín. El No. 6 de Perú, Salas, que da fuera de juego en esta jugada

Las posiciones actuales

	J.	G.	P.	Tf.	Tc.	Ps.
URUGUAY	3	3	0	147	87	3
BRASIL	2	2	0	120	82	2
PERU	3	2	1	123	116	2
PARAGUAY	2	1	1	97	93	1
CHILE	2	1	1	85	87	1
ECUADOR	3	0	3	114	159	0
COLOMBIA	3	0	3	119	181	0

PARAGUAY 46 - CHILE 40. — Primer tiempo: Paraguay 28, Chile 13. — Resultado final: Paraguay 46, Chile 40. — Jueces: Marco Alvárez y Boanerges Cevallos (Peruanos).

Detalles técnicos de anoche

PARAGUAY

	D.	F.	T.	Tl.	T.
A. Isusi	4	4	—	13	21
A. Zapatuvi	2	3	—	4	8
O. Mongelos	—	2	—	—	—
O. Anarilla	1	2	—	—	2
J. Bogado	2	5	—	1	5
R. Olavarrieta	4	3	—	1	9
E. Gorostiasa	—	—	—	1	1
R. Salcena	—	2	—	—	—
Total					46

CHILE

	D.	F.	T.	Tl.	T.
D. Gianoni	2	5	—	—	6
P. Araya	4	4	—	2	10
J. Ootoic	1	3	—	1	3
C. Castro	—	2	—	1	1
V. Mahana	4	2	—	3	11
O. Silva	2	2	—	1	5
I. Ziiko	1	—	—	—	2
I. Beovic	—	1	—	—	—
R. Urra	—	5	—	2	2
Total					40

PERU 50 - ECUADOR 43. — Primer tiempo: Ecuador 20, Perú 20. — Resultado final: Perú 50, Ecuador 43. — Jueces: Carro y Rossini (Uruguayos).

ECUADOR

	D.	F.	T.	Tl.	T.
M. Holguin	3	5	—	6	12
J. Morán	1	3	—	—	2
A. Arroyave	1	2	—	7	9
G. Aparicio	—	3	—	—	—
P. Sandifor	5	5	—	6	16
M. Castillo	—	4	—	—	—
S. Olcaga	—	—	—	—	—
S. Quiñones	2	—	—	—	4
V. Andade	—	1	—	—	—
Total					43

PERU

	D.	F.	T.	Tl.	T.
J. Vizcava	—	—	—	1	1
E. Fiestas	2	5	—	4	8
R. Soracco	1	—	—	1	3
E. Ortiz	—	1	—	4	4
V. Drago	4	3	—	5	13
R. Salas	5	3	—	3	13
J. Chucano	2	5	—	1	5
H. Sánchez	—	—	—	—	—
A. Luchoni	—	—	—	—	—
F. Atanacio	—	—	—	—	—
A. Fernández	—	—	—	—	—
C. Alegre	1	—	—	—	3
Total					50

LA ASOC. DE ESTUDIANTES DEL LICEO NOCTURNO PLANTEA EL GRAVE PROBLEMA DEL LOCAL

URGEN UNA SOLUCION RAPIDA

[illegible]

Peñarol y Cerro no juegan mañana

Se había dispuesto, y así fué comunicado [illegible] del pasado [illegible] Junta Dirigente [illegible] rol y Cerro [illegible] na en forma [illegible] do con ese [illegible] cién a los pa[illegible] actual previos [illegible] oficial.

El comando [illegible] al considerar [illegible] del mencionado [illegible] luego de conv[illegible] Director Técn[illegible] López, decidió [illegible] la presente se[illegible] a que el estad[illegible] jugadores no [illegible] do para expon[illegible] ante el público [illegible]

Así fué com[illegible] mañana de ay[illegible] gentes del Club [illegible]

Lo que señal[illegible] cialidad aurin[illegible] de ver a sus fa[illegible] especialmente [illegible] plantel tan re[illegible] rá esperar aún [illegible] para hacerse e[illegible]

Realizó training River Plate

Los jugadores [illegible] concurrieron en [illegible] ayer a la cancha [illegible] toldi a efectos [illegible] match de práctica [illegible]

La dirección del [illegible] tuvo a cargo del [illegible] quez quien se rein[illegible] luego de haber fir[illegible] trato por la temp[illegible]

El mencionado [illegible] puso una sesión [illegible] posteriormente pr[illegible] por espacio de 70 [illegible] períodos de igual [illegible]

La formación [illegible] fué la siguiente:

VIOLETAS: [illegible]

[illegible]

EL BIEN PUBLICO

Viernes 10 de Abril de 1953
Año LXXV Nº 23.082

EL TIEMPO PARA HOY

Pronóstico general hasta las 18 horas del día de hoy. — Estado general inestable. Cielo nublado y seminublado. Temperatura en descenso. Vientos del S. al O. moderados y suaves.

Pronóstico para la navegación marítima. — Río Grande del Sur: vientos del S. al O. moderados. Río de la Plata y costas de la Provincia de Buenos Aires: vientos del S. al O. moderados.

Análisis continental. — Un régimen de altas presiones comienza a cubrir a nuestro país.

Sinopsis del tiempo reinante a las 15 horas del día de ayer. — Nublado y seminublado con chubascos y lloviznas en el Sur. Vientos del O. al S. suaves y moderados. La temperatura estuvo inferior y muy inferior a la normal, comprendida entre los 21 grados en Artigas y 16 en San José.

Temperaturas. — Máximas: Al abrigo, 16.7 a las 14 horas. A la intemperie: 22.1 a las 13 y 30 horas. Mínimas: al abrigo: 11.6 a las 5.30 horas. A la intemperie: 9.4 a las 4.30 hs.

Estado de los caminos. — Buenos en todo el país.

Gran labor cumplió el teamguaraní

Labor acertada cumplió anoche el team paraguayo en su segunda presentación en el Certamen Sudamericano de Basketball. Venció al representativo de Chile tras lucha de mucha intensidad en las cifras finales de 46 tantos a 40.

Este encuentro, primero de la jornada doble cumplida por la quinta fecha del Campeonato, mostró a dos equipos dispuestos a la lucha franca y a la utilización de cuanta oportunidad se presentara para el lanzamiento.

Hubo, a consecuencia de esa acción, emoción intensa en el escaso público que concurrió anoche a las [illegible]

Juan B. Peri Mochó, emprendedor, organizador de esfuerzos y deportista integral

Días atrás habíamos prometido ocuparnos del Sr. Juan B. Peri Mochó y hoy hemos de hacerlo, porque no queremos dejar pasar la oportunidad que nos brinda su retiro de la Gerencia del Club Atlético Peñarol, para rendirle el homenaje que le debemos.

Conocemos a Peri Mochó desde hace muchos años, desde niños, y ya en esa época de inquietudes infantiles, donde las pasiones se magnifican, donde ser un campeón a corto plazo es la meta que en la mayoría de las veces no se alcanza, Peri Mochó, mostraba claramente su tendencia a impartir directivas, a organizar, a aconsejar, en un apalabra, a trabajar en beneficio de los demás.

Con el correr de los años y muchas veces perdiendo contacto por largos períodos, nos hemos vuelto a encontrar y siempre hemos tenido la satisfacción de comprobar que Peri estaba firme en su puesto de trabajo. Trabajo anónimo y sacrificado como es el del dirigente, muchas veces incomprendido y muchas veces censurado sin razón, porque el deporte tiene una justicia, y esa justicia hay que aplicarla y no siempre el veredicto conforma a las partes.

Pero hasta en ese terreno Peri Mochó fué un triunfador, su modestia, su ponderación y sus dotes de hombre bien, tuvieron la virtud de convertir los enemigos en amigos y los opositores en admiradores. Tan es así, que cada vez que Peri Mochó abandonó una esfera para dedicar su esfuerzo a otra, se formó un coro de voces que reclamó insistentemente su permanencia en el puesto, evidencia de cómo se aquilataba su obra.

Peñarolense de alma, hace diez años, en la mala época de los aurinegros, cuando el caos amenazaba a la prestigiosa institución, fué llamado a filas para luchar en un clima enrarecido, en pro de reflotar financiera y deportivamente al club desde el puesto de Gerente.

En este lapso es donde el gran público comenzó a formarse idea de la gran personalidad de Peri. Primero en forma honoraria y luego en forma rentada, trabajó intensamente, poniendo en su función todo su tiempo, excediéndose de sus tareas específicas, luchando ante la incomprensión de muchos y la obcecación de otros, pero siempre con [illegible]

El Sr. Juan B. Peri Mochó, conversa con nuestros cronistas deportivos en la amable visita que nos hiciera para despedirse oficialmente como Gerente del Club A. Peñarol

quiñuelas, impul[illegible] extender sus acti[illegible] ramas y todas la[illegible] te. De esta mane[illegible] ñarol se fué po[illegible] deportistas.

En otro aspect[illegible] te tiempo fué de[illegible] hombre que se [illegible] enorme tarea de[illegible] de zanjar dificu[illegible] rezamientos, in[illegible] que surgen, como[illegible] no de la mala in[illegible] te, sino que por [illegible] mayoría de los [illegible] hacer bien, per[illegible] criterio que no s[illegible] la mayoría y que [illegible] adecuado. Salió [illegible] mera y salió ade[illegible] que encontró e[illegible] dirigentes la co[illegible] ría.

En nuestra ca[illegible]

[illegible]

... guiremos teniendo la seguridad de contarlo dentro de ese núcleo que en una forma u otra lucha para engrandecer el deporte y también porque tendremos oportunidad de ponernos más seguido en contacto y estrechar, si cabe, esa amistad personal que siempre nos ha brindado y que nosotros agradecemos.

M. V.

Se preparó Wanderers para luchar con Nacional

[illegible]

... y los jugadores cuyos nombres aparecen entre paréntesis, actuaron en la segunda parte.

Se registraron en el 1er. tiempo, goles de Visiedo, Pereyra y Acosta, ganando así los rojos por 2 a 1. En la etapa complementaria, fueron scorers Santancier, Pereyra, Acosta, González y Oviedo, en ese orden. Triunfó entonces el cuadro rojo por 5 goles contra 3, dejando el entrenamiento muy favorable impresión.

Charles Liebowitz interesa a Peñarol

[illegible]

Presidente permanente

Nueva reunión de la asamblea de la Asociación Uruguaya de Football a los efectos de designar los miembros neutrales que actuarán en el ejercicio correspondiente al año en curso.

Hubo en los clubes unanimidad para reelegir a los que actuaron en los cargos de vicepresidente, secretario y tesorero señores Fernández Crespo, Arq. Cattaneo y Pedro Buscio Caballero, respectivamente.

No hubo unanimidad, en cambio, en cuanto a la elección del presidente. Fué designado el señor César Batlle Pacheco por el voto de todos los clubes a excepción del Club Nacional de Football, que votó por el señor Ignacio Bazzano.

De esta manera se vuelve a repetir lo de los últimos años, —11 años— con respecto al cargo de presidente, reelecto siempre.

Aquello de "anquilosarse" en los puestos y dejar el cargo a otras personas con otras ideas no parece ser para el cargo de presidente de la Asociación Uruguaya de Football, ya que el titular parece llevar camino a ser "Presidente Permanente".



El No. 6 de Perú, Salas, ejecuta un gancho antes que el jugador ecuatoriano J. Morán, pueda intervenir para evitar el lanzamiento del rival que significó un nuevo doble para el ganador

Nacional practicó y realizó fútbol

Los jugadores del plantel superior de Nacional se adiestraron en la mañana de ayer en el field del Parque Central. Dirigió el training el Sr. Héctor Castro secundado por el Sr. E. Servetti Mitre. Luego de la realización de diversos ejercicios gimnásticos se ordenó la alineación de los siguientes conjuntos; que actuaron por espacio de 30 y 25 minutos:

ROJOS: Peñalva; Santamaría (López), y Holdoway (Bermúdez); Prado, Carballo (Varela) y Cruz (Cajiga); Zunino, Ambrois, Rial, Julio Pérez (Roselló) y Benítez.

VERDES: W. Taibo (Leiva); López (Rosales) y Bermúdez (González); D'Alessandro (Seré); Varela (D'Alessandro) y Cajiga; (Luquini); Zarfino, (Carracedo), Corralini, Pereyra (Jovet), Roselló (Zarfino) y Olivera (Dibot).

Los jugadores cuyos nombres aparecen entre paréntesis actuaron en el segundo tiempo. Souto Paz, Enrico, y Curuceaga están en trining.

Triunfó el team titular por 3 goles a 1 después de haber ganado el primer tiempo por 3 a 0. J. Pérez logró los dos primeros. El tercero Zunino. En el segundo tiempo, descolló Dibot.

Los Sucesos Policiales

Dos lesionados en una pelea en un comercio

En el establecimiento de cueros situado en Uruguay 1379 propiedad de Abraham y Mauricio David Weiz, rumanos, casados, de 51 y 46 años, domiciliados en Uruguay 844 apto. 9 y Ejido 1544 apto. 2, respectivamente, por cuestiones de interés sostuvieron una discusión con Ladislao Dobrosky, polaco, de 43 años, residente en una pensión sita en Treinta y Tres y Buenos Aires.

Dobrosky, efectuó varios disparos con una pistola contra los nombrados, resultando Abraham, con herida en la pierna izquierda. A su vez Dobrosky fué contusionado en la cabeza, resultando con dos heridas cortantes, consecuencia de la lucha entablada entre ellos. Los lesionados se encuentran en el Hospital Maciel, y Mauricio David, está detenido.

HURTO EN UN ESCRITORIO

Del escritorio de la calle Uruguay 1250, mediante violencia de una cortina metálica y de la puerta de acceso, desconocidos sustrajeron de la misma, dos cajas fuertes conteniendo $ 9.000.00 y títulos inmobiliarios.

Posteriormente las cajas fueron halladas en el Arroyo Miguelete, a la altura de la calle Propios. Habían sido "destripadas" y quitado su contenido.

RAPIÑA

Siendo aproximadamente la hora 2.20' de ayer, un desconocido, que cubría su rostro con un pañuelo; armado de un cuchillo penetró por los fondos del Embassy sito en Bartolomé Mitre 1261, luego de intimidar a la encargada del guardarropa, se hizo entregar la suma de $ 115.00 que se guardaban en cinco carteras de personas que allí trabajan, dándose luego a la fuga.

Perú derrotó a Ecuador por 50 tantos contra 43

El segundo encuentro que se jugó anoche en el Estadio, por la 5a. fecha del XVo. Campeonato Sudamericano de Basket-ball enfrentó a los representativos de Perú y Ecuador. Se vislumbraba una lucha intensa, en razón de ser ambos contendientes enconados rivales deportivos por las distintas competencias que realizan en su zona y en realidad la lucha estuvo acorde con esos vaticinios. Perú cambió anoche su táctica conservadora que había empletado frente a la representación local para accionar como lo había hecho en oportunidades anteriores, vale decir, jugar basket-ball y buscar la manera de convertir más tantos que su adversario.

Ecuador, a su vez, mantuvo el mismo juego que ya le hemos conocido. Este team se defiende en zona y trata de sacar provecho en los rebotes del físico de sus defensores Morán y Olguín, mientras que cuando está en el ataque las jugadas se preparan preferentemente para Sandiford, su exponente más calificado tanto como jugador de buenas maniobras técnicas como de juego práctico.

El juego que se planteó entonces presentó movilidad. Esta vez, más que tácticas preconcebidas, primó en los jugadores el afán de superación ante el rival deportivo de muchas luchas. Ambos, además, se conocen perfectamente los distintos sistemas que emplean y el estudio de ambas parece ser que les decidió a luchar francamente, sin retaceos y sin muchas "retenciones" en procura del éxito final.

Dentro de ese planteamiento del partido fué el representativo peruano el que mostró más aciertos y el que estableció más capacidad tanto cuando debió defenderse como cuando estuvo en la zona de ataque.

En la defensa, cerrada marcación de Perú en su zona, mientras que el ataque se buscó mediante buenas maniobras rápidas o circulación para hallar el claro para el tiro.

Ecuador, más entusiasta y menos técnico, presentó en su sistema defensivo muchos claros, especialmente cuando le correspondió solucionar problemas de entradas por los costados, donde sus jugadores generalmente fueron superados por el respectivo adversario que entraba a rematar. Cuando estuvo Ecuador en el ataque, la agresividad en el juego de Sandiford, sus rápidos piques y sus tiros a sola mano fueron compensando la diferencia técnica de Perú, y el score, entonces, si bien generalmente favorable a Perú, no llegó a establecer cifras altas. Recién en los dos minutos finales pudo Ecuador acercarse como para dar emoción al partido, pues un doble y dos tiros libres le colocaron a un solo punto de diferencia 43 a 42.

Pero, fué precisamente en esos minutos donde quedó demostrado que la mayor capacidad técnica del conjunto peruano le permitiría salir airoso. Ecuador trató de pasar al frente y hubo apresuramiento en los lanzamientos. Sandiford, a su vez salió por la comisión de la cuarta falta personal y sus restantes compañeros fueron al fould —especialmente Castillo— para entrar en contacto con la pelota. Perú, a base de tiros libres y dominio del rebote cuando eran errados pudo mantener supremacías y distanciarse hasta llegar a 50 tantos contra 43 del rival.

El zaguero ecuatoriano J. Morán, no puede impedir un remate del peruano Ortiz bajo el tablero del perdedor

Modesto Aníbal Pécora

[illegible]

Artesanía toledana

Toledo y su provincia poseen una rica Artesanía, que desde remotos tiempos ha sido mantenida en numerosas familias. Las técnicas que se utilizan son en muchos casos elementales, por no decir primitivas, y la obra producida se caracteriza por ser expresión de hábitos y costumbres populares. Su valor intrínseco es la mayor parte de las veces muy reducido, pero lo que cuenta es el resultado de un modo de sentir más o menos artístico, pero siempre original. La práctica de estas actividades artesanas se origina con los antiguos oficios que se encuadraban en las organizaciones gremiales de la Edad Media. Aún hoy son multitud los objetos producidos con fines utilitarios, pero que por la riqueza o simplemente por la fantasía de su decoración, llevan incorporada a su utilidad una finalidad artística. Algunas tradiciones artesanas se han extinguido, como ocurre con las famosísimas sederías toledanas, mientras que otras —como las armas blancas— han perdido su finalidad.

Aún existen en Toledo y su región algunas interesantes muestras de estas actividades u oficios artesanos. En primer lugar el damasquinado, seguido de los aceros grabados y forjados, de los bordados, y, finalmente, de las cerámicas. Existe aún otro producto típicamente toledano, que aunque no constituye propiamente una artesanía, tiene gran importancia y es conocida mundialmente: sus mazapanes.



Lagarteranas, (Toledo)

★ **DAMASQUINADO**

Se conoce con este nombre la técnica que se emplea para la famosa filigrana de oro y plata, incrustadas en una superficie de metal, generalmente hierro o acero. Este es el conocido "Oro de Toledo", cuyos antecedentes se quieren encontrar en la época árabe, pues según parece indicar su nombre procede del lejano Damasco. Sin embargo, es lo cierto que durante muchísimos años, por no decir siglos, la técnica del damasquinado se pierde y únicamente en fechas no muy lejanas se ha puesto de nuevo en valor esta artesanía que caracteriza a Toledo. Es relativamente fácil la práctica de este oficio, cuya enseñanza es divulgada por la Escuela de Artes y Oficios y por numerosos talleres que hoy existen en la ciudad; el aprendizaje es algo largo, unos tres años por término medio, con lo cual se puede adquirir la soltura necesaria en el manejo de los instrumentos y herramientas, por lo demás sencillos, y que con el debido conocimiento de las artes decorativas complementarias, y sobre todo del dibujo, han de permitir al futuro maestro artesano, obtener verdaderas obras de arte.

El damasquinado consiste en la incrustación de un hilo o diminuto pan de oro sobre una pieza de hierro. El hilo suele ser de plata o de oro de dos coloraciones, ligeramente verdoso o amarillo brillante, lo que permite introducir mayores variaciones en los diseños. Estos suelen ser tradicionalmente de alguno de estos tipos definidos: árabe, exclusivamente geométrico; gótico, o renacimiento; también se practica extensamente la reproducción de figuras y monumentos que alcanzan una perfección pasmosa atendidos los medios con que se han logrado. Esencialmente son dos las herramientas que utiliza el artesano: una, la bola de acero y lacre de unos veinte centímetros de diámetro, que descansa sobre un soporte de madera en forma de triángulo, de cuya forma la bola descansa sobre cada uno de dichos lados y puede por consiguiente moverse en todos sentidos. En su parte superior se puede colocar la pieza de lacre a la que va adherido el trozo de metal que se tiene que incrustar con la filigrana. El otro tipo de piezas precisas para el damasquinado son las cuchillas de acero templado especial, las macetas o martillos, y los buriles; en conjunto unas quince o veinte herramientas parecidas a las indicadas. La pieza de metal que se ha de incrustar con la filigrana se sujeta al lacre previamente calentado, y del cual una vez terminada la pieza se puede retirar ésta con la misma facilidad. El objeto que hay que decorar sufre una primera operación consistente en el rayado de toda su superficie mediante las cuchillas. Este rayado es extraordinariamente delicado, pues consiste en cientos de casi invisibles surcos en los cuales se aplica luego la filigrana. El rayado hay que hacerlo en tres direcciones distintas y superpuestos unos a otros, con lo que se obtiene un fondo reticulado como el de un grabado de fotografía. A continuación y sobre esa superficie rugosa y áspera se aplica el hilo o pan de oro, el cual se fija a golpes de maceta. De esta forma se obliga a la filigrana a penetrar en la retícula, la cual se contrae y sujeta a aquélla de tal modo que forman un solo cuerpo. En este momento ya se puede retirar la pieza decorada y someterla a una nueva operación; el pavonado, mediante la cual y por aplicación del calor se logra dar a la pieza un fondo negro metálico y brillante sobre el que destaca extraordinariamente la filigrana de oro y plata, al propio tiempo que se consigue dar mayor consistencia a la incrustación que se amalgama, por así decirlo, al metal. Con ello se da por terminada la operación de damasquinado, procediéndose luego al montaje de las piezas que han de formas las pulseras, broches, pitilleras, etc., en la forma en que se expenden al comercio.

Son muy numerosos los artesanos que en Toledo se dedican al damasquinado, por otra parte uno de los artículos que mayormente atraen la atención de cuantos visitan Toledo.

Son, pues, muchísimas las familias que en este aspecto viven del turismo intenso de Toledo. Los talleres son de tipo familiar, y suelen tener varios aprendices. El sistema de venta está bien organizado, toda vez que los artesanos venden o ceden su producción de presente o futuro a comerciantes que actúan de intermediarios. Ello supone una excesiva dependencia del comerciante que compra barato y vende caro, bajo el pretexto más o menos explicable de la inseguridad del mercado relativamente inseguro del turismo.

Con el objeto de remediar esta situación en lo que pueda tener de desfavorable para el productor, se ha organizado en Toledo mediante la actividad conjunta de la Dirección General del Turismo y Sindicatos, un Mercado Oficial de Artesanía, en el que se exhiben y venden los objetos que los artesanos allí presentan libremente. Con ello se ha logrado un fin de tipo social, por el cual el artesano obtiene mayor precio por su obra, a la par que de este modo se establece no una competencia, mas si un freno, a la tendencia siempre alcista de los productos vendidos en el comercio en general. Por otro lado el Mercado de Artesanía garantiza el origen artesano y toledano de la obra, con lo que se anula el peligro de las suplantaciones. Finalmente los precios del Mercado son bastante más bajos que los de otros establecimientos, lo cual es una ventaja para el turismo y un mayor estímulo a la producción.

Esta misión encomendada al recientemente creado Mercado Oficial se hace extensiva a los demás artículos de artesanía, de los cuales se hace una breve reseña a continuación.

★ **ACEROS GRABADOS**

Es otra de las más características artesanías toledanas, estrechamente relacionada con las armas blancas primero, y de fuego después. Siempre fué famoso Toledo por sus espadas que en épocas no muy remotas eran consideradas como las mejores del mundo. Ello se atribuía a las aguas del río Tajo, que rodea a la ciudad como un foso rodea un castillo, en las que se templaban los aceros. En realidad no existía tal misterio y sí una técnica de forja y temple que hacía de los aceros toledanos los mejores. Aún hoy se encuentran en la ciudad varios talleres de artesanos dedicados a estas actividades, utilizando todavía métodos primitivos, pero produciendo aún piezas tan excelentes como antaño. Se da la circunstancia de que en algunos de esos talleres se quiere conservar tan pura la tradición, que se resisten a toda clase de innovaciones, con la consiguiente pérdida de pedidos y negocio. El amor al oficio hace del artesano un artista y no un comerciante.

Por regla general estos mismos talleres proceden al grabado de las piezas que terminan, las que después de recubrir con un delicado dibujo realizado con un pincel impregnado en un barniz céreo, sumergen en un baño de ácidos que atacan el metal en la parte no recubierta por el barniz, quedando así el dibujo en relieve. Luego se niquela la pieza, se le da un baño de oro, y se esmalta en diversos colores. Los objetos producidos son de la más diversa índole, y se extienden desde la más rica y lujosa espada o sable —generalmente reproducción en tamaño natural de otros históricos—, hasta el sencillo cuchillo de monte, pasando por las gumías árabes, los puñales godos, los floretes de la esgrima, y cuchillería en general. Existe en Toledo un taller especializado en la fabricación manual de armaduras, copia generalmente de otras de época. Todos estos artículos tienen una finalidad suntuaria.

Asimismo existe en Toledo la Fábrica Nacional de Armas donde se fabrican aún las mejores espadas del mundo, regalo frecuente a los más ilustres visitantes de Toledo, y que continúa y mantiene la más depurada y artística tradición; el museo que en ella existe demuéstralo a la saciedad.

La espada toledana es una resultante armónica entre unos pedazos de metal y el alma de un artista. Se forja con el fuego de la fragua y con el disco del artífice. Son tres trozos de metal de unos cuantos centímetros de densidad diferente; júntanse y forman el centro, el alma, y ambos lados, las tejas; tomados con las tenazas del obrero, los unge y liga con arte y los lleva al fuego; la corriente del aire eleva la temperatura, ya es el rojo cereza, ya comienza a parecer transparente cristal rubí, ya es la mayor parte blanca. El obrero comienza la labor; en la tenaza tiene presa la trinidad metálica, y sobre el yunque empieza el canto del martillo; la masa informe se dilata con ritmo y armonía hasta alcanzar la forma deseada.

En tiempos de Abd-er-Ramón II ya eran tan célebres las armas fabricadas en Toledo que se enviaban como valioso presente a los reyes de León. Esto trae a la memoria las espadas de la Reconquista: "la Gineta", recta la hoja, nombre de las que usaban los caballeros moros y cristianos, las "nanmexies" adoptadas por el vulgo, las "loberas", los "Alfagemes", los "montantes" y otros cien nombres más.

Es famosa en la Historia "La Tizona" de El Cid, la de aquel soberbio castellano, el de la Jura de Santa Gadea, el que con su palabra convertía las piedras —encerradas en un cofre— en oro para sus empresas, el que se acercaba al leproso y quitándose el guantelete le daba la mano... el que después de muerto ganaba batallas.

En la su mano derecha
la Tizona le fué atada
sutilmente, a maravilla
iba en la su mano alzada.

Otra espada famosa, la de San Fernando, con el si-si y non-non grabados en la hoja: "Sennor que el tu si sea si o el tu non sea non, que muy gran virtud es al príncipe e a cualquier ome ser verdadero e grand seguranza de sus vasallos o de sus cosas".

Y... otra espada famosa, la más rica de todas, con pedrería, esmaltes, damasquinado, demasiado lujosa, más propia que para el combate para el adorno de una vitrina. La espada de Boabdil, la ancha hoja toledana no sirvió para la defensa de Granada. Sin duda todo envolvente de oro y pedrería degrada y envilece.

La espada en la época gloriosa fué considerada como un talismán recibiendo hasta verdadero culto y en las de Toledo se percibe de un modo evidente la conjunción artística del mundo oriental y del occidental, conjunción de lo más grande que ha existido y en los mismos nombres con que se distinguen sus componentes y labores se ratifica el origen.

Y tal respeto y veneración supone la hoja de acero de la espada que en ella no puede grabarse ninguna vileza. El que sabe cuando debe morir, estima y enaltece la vida.

En varias espadas de la Real Armería de Madrid se lee: "El Señor es mi ayuda; no temeré lo que el hombre me haga", o bien: "Pro fide et Patria. In te domine Speravit".

La espada es y será siempre arma de combate; no es ni será nunca herramienta utilizable por cualquier villano; es y será siempre signo de redención. Con la espada de Toledo fué el Gran Capitán a Italia; el de Alba a Flandes; Hernán Cortés a Méjico; con la espada en la diestra se hizo la España grande y legendaria. ¡Feliz quien pudo llevarla siempre al cinto en la paz, en la diestra en la guerra, y, llegado el eterno descanso, llevar también la cruz de la espada en el pecho!

Espada reproducción de la de Isabel La Católica. Fábrica de Don Vicente M. Bermejo. (Forjador y grabador). - Toledo.

★ **HIERROS FORJADOS**

Ha sido una de las más tradicionales y más importantes toledanas. Su origen se remonta a la Edad Media, pero sus más asombrosas muestras se localizan en el siglo XVI, XVII. Son destacados ejemplos las rejerías y verjas, de trazado gótico y renacentista de la Catedral. Las más conocidas son las verjas monumentales que cierran el Altar Mayor y el Coro, aquélla de Villalpando y ésta de Domingo de Céspedes. Esta tradición de hierros artísticos no se ha visto nunca interrumpida, aunque sí en el transcurso del tiempo ha perdido mucha de su importancia. Sin embargo en Toledo existe un taller que en esta técnica se puede considerar de los primeros de España. Pertenece al artista Julio Pascual, profesor de esta especialidad en la Escuela de Artes, quien realizó las rejas del Coro de la Capilla Mozárabe de la Catedral Primada. Esta es la que se puede considerar como única gran escuela, en el sentido tradicional, que mantenga el estilo y la calidad artística de la forja. Aparte de este taller existen otros en Toledo de menor importancia en los que se cultiva la artesanía de la forja artística "menor", representada por los más diversos objetos, ya sean suntuarios o utilitarios.

★ **BORDADOS**

Aunque en otras épocas Toledo fué famoso por sus telas, y en especial por sus sederías, hoy prácticamente ha desaparecido en la capital el arte textil. Sin embargo, es en la región donde se ha mantenido la tradición de los bordados, siendo famosos los de Lagartera, pequeño pueblo de la provincia a un centenar de kilómetros al oeste de Toledo. Sus típicos bordados y deshilados de vivo colorido y originales diseños, no se limitan a utilizar el hilo, pues se empleaban el oro y la plata para adornar las más ricas telas. Indiscutiblemente uno de los más ricos, lujosos y coloristas trajes típicos que aún se usan en España, es el de Lagartera. Prácticamente no hay familia que allí no tenga uno de ellos, y en el que generación tras generación se han ido acumulando yojas y ricos bordados. Naturalmente nos referimos a los trajes de novia que se usan en las bodas lagarteranas. El traje masculino, con ser igualmente típico, es mucho más sobrio y sencillo. Aún hoy se celebran estas bodas con el ritual de antaño, y a ella asiste todo el cortejo ataviado a la usanza del país. El conjunto resulta ser de las pocas estampas de auténtico sabor español, pues no nos referimos solamente a la tradición costumbrista y externa que ha permitido la pervivencia y el empleo de los trajes hasta nuestros días, sino al otro aspecto más profundo de lo que se suele conocer por el nombre de "tipismo", o "folklore". Se trata del mantenimiento y del culto a lo espiritual y perceptible en algunas de las ceremonias que integran la boda.

★ **CERAMICAS**

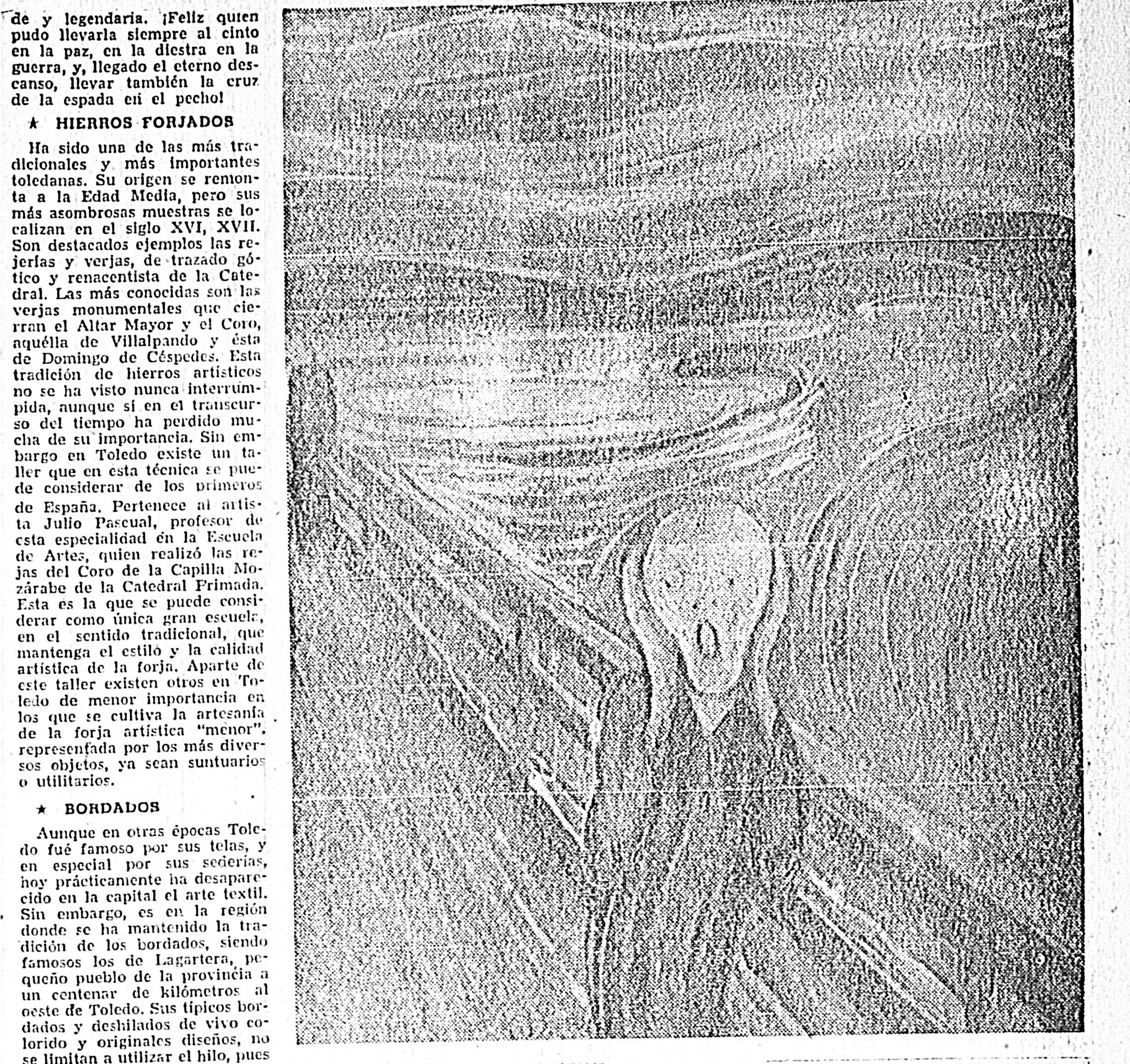
Toledo ha tenido siempre importancia por sus cerámicas. Algunas de ellas son mundialmente conocidas como las de Talavera. Otras sin alcanzar un alto rango artístico, no dejan de ser por ello menos populares y conocidas, como ocurre con las de Puente del Arzobispo. Mientras las de Talavera lograron la máxima perfección en sus piezas, azulado colorido, delicado dibujo en siglos anteriores, y en especial el XVII y XVIII, las de Puente se caracterizan por su ingenuo dibujo y basto colorido, verdes y amarillos, que encierran todo el encanto de lo ingenuo y espontáneo. También en la capital existen talleres de cerámica, alguno de los cuales ha resucitado y cultiva la tradicional cerámica árabe de estilo mudéjar. Una de las técnicas que habían dominado los árabes eran los reflejos metálicos que daban apariencias cobrizas a la cerámica, que a la luz ofrecía toda una gama de reflejos o irisaciones como si verdaderamente se tratara de un objeto de cobre bruñido.

Otra de las técnicas árabes era la de la decoración a "cuerda seca", consistente en un dibujo realizado con un pincel, con lo que se obtenía una silueta de líneas un tanto gruesas, rellenándose luego de esmalte los espacios que dejaba libres el dibujo, con lo cual resultaba un alto relieve formado por los esmaltes. Estas y otras diversas técnicas fueron logradas tras cuidadosos y largos estudios por el que fué profesor de Bellas Artes en la Escuela de Toledo, señor Aguado, [illegible]

★ **MAZAPANES**

[illegible]

J. ARROYO.



E. Munch: El grito (1893)

El expresionismo de Eduard Munch

Eduard Munch nació en 1863 y murió en 1944. Hijo de un médico, conoció, a través de él, las miserias sociales. La muerte de su madre y de dos hermanas, determinaron su vida y su obra. La fortísima emoción de estos hechos, el dolor social y una predisposición a la angustia, le orientaron sin hacerle parder jamás la noción de su vocación y el deber de su vocación.

Vivió en Noruega, su patria, los días de la invasión alemana. Se negó a ser títere de una Comisión de Honor de gentes de arte. Sufrió las consecuencias. Una embolia le debía arrebatar de esta vida, pues de haber pintado para los palacios, para las universidades, para las salas de obreros, después de haber enseñado lo que es dolor y angustia y lo que es la debilidad y la muerte.

Dijo en una de sus notas: "Yo aspiro a representar seres que respiren, sientan, amen y sufran. El espectador debe tener conciencia de lo que hay en ellos de sagrado, de modo que se descubra como ante la Iglesia". Esto es como una definición del expresionismo, que abandona la representación por la expresión. Como lo advierte Henri Hughe, la evolución del arte moderno obedece a dos impulsos que toma el mayor partido posible de su unión: por una parte la poesía y el arte renuncian a la inspiración de lo conocido y familiar para esperar el advenimiento redentor de lo desconocido; por otra parte, siente una angustiosa espera de la vida interior y va cada vez más de lo visible a lo invisible". Por una parte se renuncia a lo hecho por originalidad y mandato de vocación; por otra parte, se vuelve al interior en busca del invisible. La forma, la representación, la tortura cubista, es sustituida por los elementos que están en la anotación de Munch, que pusimos antes. El surrealismo, a su vez, nace de la creencia que el mundo subjetivo, descubre el invisible y revela el misterio. Jasper ha dicho, seguramente por eso, que "la historia es una ruta hacia la libertad a través de la creencia".

1913, es la fecha del expresionismo, que aparece especialmente en Alemania. 1924, es la fecha del surrealismo, que será el movimiento de envergadura que lo sustituya. Mientras el expresionismo está en la realidad, el surrealismo pretende abolir, como lo expresaba el manifiesto inglés de 1935, toda distinción entre el sueño y la realidad, entre la subjetividad y la objetividad.

El expresionismo de Munch, podemos decir que es el de la muerte. Vivió con la obsesión de la muerte. Y sus telas lo revelan. "La madre muerta", "La muerte en la sala", "La mujer y la muerte", son algunas de las obras en que manifiesta esa obsesión. La miseria de su casa, como lo advierten algunos biógrafos del artista, influyó en su vida. Su padre era médico de pobres y auxilio de pobres. Pobre él mismo, no cobraba honorarios a los pobres, que eran casi toda su clientela. Munch sintió esta pobreza. Pero sintió, además, la soledad de su hogar. Su madre murió tuberculosa, lo mismo que su hermana Sofía. Su padre se encerró en su angustia generosa y Munch en su timidez, falto del amor comunicativo de su padre.

Las dos obras que reproducimos, nos muestran característicos históricas y artísticas del pintor. En alguna parte hay reminiscencias del fauvismo. Revelan además el alma inquieta por la muerte del artista. "El grito", es una obra de fuerte impresión. Todos los círculos y todas las ondas del terror, salen de allí. Esa cara desmedida y desfigurada, expresa la angustia, mientras al fondo dos figuras fantasmales se alejan. El pintor ha expresado un estado de alma de abandono, de quietud amenazante, de una nada que se agota en su desesperación. Hay estados espirituales parecidos. Y quien los haya sentido, seguramente encontrará en esta tela, la expresión más cabal.

En "La muerte en la sala", Munch ha representado la muerte de su hermana Sofía. La quería entrañablemente y su desaparición le dejó desolada el alma para siempre. Es un dolor de pocas lágrimas. Es el dolor de la impotencia, es el dolor de la desolación. Al fondo, el padre reza y en el primer plano junta sus manos, como en rezo, una de las mujeres. Munch le dió a este cuadro un patetismo tan fuerte, que quien lo vió, no lo podrá olvidar. Es un ambiente, es una historia y es todos los ambientes y todas las historias de la angustia humana frente a la muerte.

PROEL.



E. Munch: La muerte en la sala (1892)

Alrededores de Asís

EN EL CENTENARIO DE SANTA CLARA DE ASIS

El almuerzo en el bosque de la Porciúncula

SOBRE el más destacado escritor católico italiano de nuestros días, y uno de los mayores entre los peninsulares, luego de su amigo íntimo y, por así decirlo, maestro: Giovanni Papini, quiero decir sobre Piero Bargellini, habré de ocuparme cuanto antes, en un perfil biográfico-literario de mayor envergadura que estas notas someras. Con ellas entiendo darle un marco a esta colaboración para el Suplemento de "EL BIEN PUBLICO". Piero Bargellini, en un libro que va a salir muy pronto sobre la Santa de Asís, ha escrito una de sus primorosas obras maestras de hagiografía.

En efecto, entre las vidas de la Santa que en ocasión del séptimo centenario de su muerte han sido editadas en el mundo entero, no sin legítimo orgullo de católico y de italiano puedo ufanarme, si no me equivoco, de que Piero Bargellini, tras cinco lustros de descollante actividad artístico-literaria, ha publicado algo que ninguna obra similar podrá igualar en la encantadora sencillez del estilo y por la claridad admirable del pensamiento, teológicamente exacto y profundo, pero al mismo tiempo accesible al menos letrado de los lectores.

Podríamos, pues, rotular su obra: "Las florecillas de Santa Clara". La va a editar Vallecchi, de Florencia, en una primorosa encuadernación en toda tela, con 8 láminas de todo color (será una interesantísima iconografía franciscana) y 46 grabados en papel satinado, o sea la más completa galería artística, sobre la Fundadora de las Clarisas. El volumen, de 26 breves capítulos, llevará el "Imprimatur" del P. Ministro Provincial y Vicario del Legado Pontificio en Asís; al igual que para otras de sus obras, Piero Bargellini ha destinado los derechos de autor a total beneficio de las Clarisas de Italia y es deseable que tan agradable lectura encuentre amigos aún en la América Latina, por la poesía auténticamente cristiana y el soplo constante del artista que trasuntan estas páginas que damos a continuación:

"El almuerzo en el bosque de la Porciúncula" (cap. VIII de "Santa Chiara, racconti della sua vita", Vallecchi editore, Firenze). Al paso que Francisco iba y volvía de Santa María de los Angeles, Clara se hallaba encerrada en San Damián. Sabía que estaba en lo justo procurando hacerse más y más pobre; con todo ,ansiaba conversar sobre ello con Francisco, a quien llamaba Padre y sostén suyo y en cuanto enterábase de que estaba él de vuelta de alguno de sus viajes, allí en Santa María de los Angeles, lo solicitaba para que se le viera también por San Damián.

"Francisco empero manteníase alejado de ese convento de monjas. Todo quería menos que el pueblo se escandalizara por su presencia y frecuencia entre las mujeres; por su parte, Clara deseaba muy mucho comer alguna que otra vez con él. No hay en todo el mundo amigo o pariente que no desee sentarse a comer con su amigo o con su pariente. El hecho de comer representa una necesidad perentoria, poco menos que humillante, como que mancomuna con los brutos hasta al hombre más espiritual: el acto de la comida, en compañía, constituye en cambio poco menos que un rito, un rito que hermana y enaltece. El propio Jesús aceptó sentarse en la mesa de los mismos publicanos, a sus fieles dejó a Sí mismo, como alimento común en el Banquete Celestial. Y Clara anhelaba comer una vez siquiera con Francisco, al paso que éste dilataba el encuentro, hasta el día en que los compañeros se apiadaron de Clara y en tren de respetuoso reproche le dijeron a Francisco: —Padre, se nos antoja que no es el tuyo el mejor de los modos para actuar conforme manda la caridad. Clara lo ha dejado todo, absolutamente todo: ¿por qué no entiendes complacerla en tan pequeña cosa, siendo ella una planta de tu jardín espiritual?

"Francisco admitía en sus adentros que aquello excedía los límites de una prudencia razonable; con todo, deseaba que sus amigos expresaran libremente lo que pensaban; por su parte, temía que el cariño paternal para con Clara le alterase a él la imparcialidad del juicio. Por eso preguntó: ¿Creéis por ventura que deba yo escucharla?

—¡Oh, sí, Padre! Clara merece éste y otros mil consuelos.. Si no fuérais allá, sin duda os portaríais mal con ella.

—Si os parece así, pues, yo también soy de ese parecer—, contestóles Francisco.

"Así y todo, no quiso ir él a San Damián. Invitó a Clara para que con una de sus compañeras se allegase a Santa María de los Angeles.

—Hace mucho que Clara se queda en San Damián — comentó Francisco con ternura que sólo un padre conoce — y le sentará mucho a su salud salir un rato y volver de día al lugar en donde por la noche le fué cortada la cabellera. Comeremos, pues, en el bosque, en el Nombre de Jesucristo Señor Nuestro.

Pudo por fin Clara bajar a la Porciúncula. Arrodillóse delante del altar de la Virgen Santísima, luego Francisco enseñó el lugar en el bosque, poblado por las cabañas de los frailes (ermitaños). Con los pies descalzos Clara recorrió esas sendas pedregosas. Observó los setos vivos, de bajos arbustos que limitaban el lugar y se detuvo en la orilla de un límpido arroyito; el sol dibujaba manchas de luz en la pradera, y en las ramas de los árboles los pájaros festejaban la Primavera.

"Llegada la hora del almuerzo, sentáronse por tierra, en torno a una piedra; la compañera de Clara y el compañero de Francisco sirvieron los restos de pan, junto con el cántaro de agua. Nada más. Antes de llevar esa comida a sus labios, Francisco dió comienzo a hablar de Dios Nuestro Señor, de su caridad infinita. Y el amor a Dios con que Francisco enardecíase al hablar era como llama, que muy pronto comunicóse al alma de los allí sentados, arrebatándola en éxtasis. Luego dilatóse en el bosque, y fué tanto el resplandor de esa luz que el mismo sol quedó vencido por ese brillo nada natural.

"También la Porciúncula quedó sumida en esa mar de luz; desde Asís, mirando para abajo, el pueblo asombrado creyó que el bosque estuviese en llamas. Así, pues, se fueron muchos allá, aún desde lejos, en procura de ese fuego. Tan sólo al llegar muy cerca del bosque cayeron en la cuenta de dónde venía esa luz, sin fuego ninguno que la motivase.

Con ir más adentro, hacia donde más brillante aparecía ese resplandor, los pobladores dieron por fin con Clara y Francisco y sus compañeros, transfigurados en el éxtasis, en torno a la mesa de piedra; un halo de fuego los envolvía, y toda la selva, como asombrada, quedaba inmóvil, con los pájaros sin moverse en los árboles. Poco a poco esa luz maravillosa fué atenuándose. La gente, llena de veneración, volvió a sus lares, los árboles estuvieron sacudidos por un murmullo de viento liviano y el arroyo retornó a su gárrula canción, mientras las avecillas llenaban de nuevo el lugar de sus llamados. Por último, Clara y Francisco, junto con sus compañeros, se levantaron saciados y alegres por ese alimento espiritual. No habían gustado ni pizca de la comida material.

PIERO BARGELLINI.

Por la traducción:

Lamberto Lattanzi.

INFORMACION LITERARIA

EN URUGUAY

Según la información de "Visión" en el Uruguay tuvieron la preferencia de los lectores, las siguientes obras: "Raíz y ala", de Serafín J. García; "Aguafuertes de la Restauración", de Luis Bonavita; "Muchachos", de Juan J. Morosoli; "Las llaves del Reino", en inglés, de Cronin; "Le mur", de Sartre; "La peste", de Camus; "Don Camilo", "Las Embajadas", de Peyrefitte.

Muy leídos, en el género de ensayos, "El General Máximo Santos", de Luciano Martínez; "La Constitución de 1952", de Jiménez de Aréchaga; "Un panorama del espíritu", de José G. Antuña.

Entre los autores extranjeros, las lecturas preferidas fueron: "Kon Tiki", narración de aventuras a través del Pacífico; "El vuelco del destino", de Churchill; "Entre la libertad y el miedo", de Arciniegas; "Uruguay, país feliz", de Gilles; "El existencialismo, filosofía de nuestro tiempo", de Tristán de Athayde.

Estas informaciones originales de "Visión", fueron reproducidas por el "Correo Literario" de Madrid.

Las preferencias se prestan a muchos comentarios. El género ligero —novela— y el género semi-ligero —el ensayo— llevan la atención del público.

Nadie desea complicarse la vida con problemas más serios que en una de esas tocan más a su destino, a su vocación o a su misterio y al del universo.

EN ECUADOR

Se ha vendido mucho "Amor y dinero", novela de Rafael Pérez y Pérez; y "La imperfecta casada", de S. Maugham. Se leyó mucho el "Bolívar" de Madariaga y la "Historia de un rey", del Duque de Windsor.

LIBRO DE CIPRIANO VITUREIRA

Cipriano Vitureira publica un estudio y antología sobre los poetas brasileños "Manuel Bandeira, Cecilia Meireles, Carlos Drumond Andrade", representativos de tres edades en la poesía brasileña actual.

En esta página tomamos de ese libro un poema de Cecilia Meireles.

Vitureira tiene especial dedicación a toda forma de arte y conoce bien la inquietud brasileña. Escribió sobre la pintura del país y ahora nos da una visión calificadísima de su poesía en algunos de los representantes más preclaros.

He aquí dos aportaciones de sumo interés: el de la presentación de los autores, con breves y expresivas notas de comentario e información y el de la traducción de los poemas que ha elegido.

Vitureira estudia el modernismo brasileño, que nada tiene que ver con el modernismo de otrora. Como lo advierte con mucho acierto "El llamado modernismo brasileño (mejor sería llamarle Movimiento Brasilerista Moderno), es precisamente, una violenta reacción contra esos predecesores, patrios o ajenos; se nutre de disconformidad por la cascada lengua parnasiana; empuña los desengaños económicos y morales ante la Europa de la primera guerra y se vuelve hacia la tierra nutricia para arrojarla a los ojos en blanco de los poetas decadentes".

Esta obra de Vitureira es altamente docente, tanto por lo que él dice de historia del modernismo, como del modernismo más actual, que se libera de extranjerismos y busca la realidad circundante. Nos ayuda a entender la poesía de América y a valorarla.

El libro tiene la magnífica ilustración de Adolfo Pastor.

LA MURALLA CHINA

POR FRANZ KAFKA (EMECE - Bs. AIRES 1953)

— I —

LUEGO de leer "La muralla china", es evidente al lector que hay un universo kafkiano, del mismo modo que existen el universo de Faulkner, de Dostoiewski, de Henry James.

La diferencia que es posible señalar con relación a estos tres creadores (y con relación a casi todos los demás creadores) es ésta: en el mundo de Kafka no hay sitio ni explicación para el hombre. La concepción del mundo que postula excluye la vida del hombre tal como la conocemos; o sea, variado, múltiple, movido por diversidad de pasiones. Porque Kafka sólo distingue dos clases de seres: por una parte, inquietas gentes que buscan (oscuramente, claramente) lo infinito, lo más alto, lo incognocible, con la opresiva certeza de la necesaria frustración de sus propósitos (entre ellos se puede ver al propio Kafka, quien narra casi siempre en primera persona); del otro lado, los despiadados poseedores de la verdad, seguros, perfectos y secretamente malignos.

Dentro de estos dos mundos no existen diferencias individuales, sólo las hay de jerarquía. En El Rechazo, por ejemplo, la máxima figura del team de la sabiduría es el coronel; descendiendo, funcionarios y soldados. Los soldados hablan un dialecto incomprensible, no logran habituarse al nuestro, lo que los hace herméticos, inaccesibles. Ello responde también a su carácter. Son reservados, serios y rígidos, y aunque no hagan nada malo, una como malignidad latente los torna insoportables. Esta descripción vale para los soldados de El Rechazo; pero también para los funcionarios y el coronel del mismo cuento, para los jefes de la Suprema Conducción, para los habitantes de El Castillo.

Parecidamente, en la construcción de la muralla china hay un férreo sistema de jerarquías: los operarios que no comprenden la obra en absoluto y trabajan por la paga; el jefe de cuatro operarios, que tiene la idea de un fragmento de la obra; la Suprema Conducción que dirige la construcción de la muralla y sus misterios; y finalmente el emperador, a quien nadie ve y de quien sólo se sabe que su existencia es, al fin de cuentas, muy dudosa.

En el campo estrictamente humano, por el contrario, campea una concepción empequeñecedora del hombre. Este se transforma a menudo en animal; los animales a su vez (Investigaciones de un perro) tienen un comportamiento humano; no puede saberse si el héroe de La construcción es hombre o animal. Pero no es esto lo que importa: queda bastante claro que ambos se equivalen. Es ilustrativa en este punto la anécdota de Kafka que cita Max Brod (1). En cierta oportunidad volvíamos a casa de madrugada, después de haber trasnochado juntos; comenzaban a hacerse sentir los primeros rumores de la ciudad que despierta (carros de lechero, etc.); él prestó atención y exclamó: "¡Los grillos de la gran ciudad!".

Ahora es posible decir por qué desde un comienzo se puede hablar del universo de Kafka. Sus narraciones invocan simultáneamente a lo humano y a lo sobrehumano (representados por las dos clases de seres descriptas), los mezclan, los enfrentan, los obligan a definirse unos respecto de los otros.

Lo verdaderamente trágico es que entre estos dos grupos de seres no se vislumbra la menor posibilidad de entendimiento. Por lo tanto, desde el mundo inferior sólo se percibe del mundo de los superiores una imagen fragmentaria, incompleta, y, lo que es aún más grave, imposible de recomponer. Pueden, es cierto, saber y comprender; pero sólo hasta un determinado límite, fijado arbitrariamente. Trata con todas las fuerzas de comprender las disposiciones de la Conducción, pero sólo hasta determinado límite: allí cesa de reflexionar. Esta misma idea se desarrolla en el relato Investigaciones de un perro y aparece incidentalmente en el bello cuento El cazador Gracchus.

La incomunicación (o sea la soledad, a cuyos motivos no son ajenas las ideas de culpa y castigo) y la imposibilidad de un conocimiento real de las cosas no son las únicas frustraciones obligatorias del mundo de Kafka. En el fondo, toda obra humana tiene un punto de su realización en que deviene imposible. (Así, en el obsesionante relato La Construcción, la fortaleza misma es inacabable, y, como si esto fuera poco, indefendible). De aquí la atracción que ejercieron sobre Kafka las "empresas sin término" de la humanidad: la muralla china, la torre de Babel (2). Para hacer aún más trágicos estos desenlaces, se ha empleado la siguiente retórica: al principio todo va saliendo bien, los hombres se comportan razonablemente, las cosas también. Pero llega de pronto, sin anuncios ni presagios, por decreto, lo inesperado, lo que lo trastorna todo (las pelotitas saltarinas de Blumfeld, un solterón, las rarísimas alucinaciones de Descripción de una lucha, la increíble actitud de los dueños del cortijo). Hay, como se ve, una profunda crueldad mental (3), que sin embargo no parece ser premeditada sino responder a un sincero impulso de expresión.

Con lo dicho parece claro que el universo kafkiano está envuelto en una atmósfera opresiva, pesadillesca, donde suelen darse, como en los relatos de La muralla china, las más enormes arbitrariedades, que son, sin embargo, dominadas por una lógica incomprensible, pero no por ello menos sólida y eficaz. Parece así un poco difícil estar de acuerdo con Max Brod cuando dice que Kafka no es aproximable a los escritores del "lado nocturno de la vida". Es bien cierto que su actitud está muy lejos del satanismo o de la crueldad mental alevosa; pero lo principal, el intento de atrapar la vida por el lado nocturno, el gusto por los caminos tortuosos que tal vez lleven a la verdad (el sueño, la alucinación, la fantasía libre) y la angustia como telón de fondo, eso está efectivamente en Kafka; y es por otra parte una consecuencia natural del universo que ha creado. Si es imposible el conocimiento real, directo, sólo quedan por intentar los caminos irreales, tortuosos, en una palabra, el rodeo. Naturalmente, se sabe o se presiente que esto tampoco conduce a nada; estos caminos, que a veces se emprenden con alguna esperanza, se cierran como los otros o se prolongan indefinidamente alejándose cada vez más del destino propuesto.

— II —

Se comprende sin esfuerzo la atracción que un mundo tan perfectamente trágico ha ejercido y ejerce sobre los lectores contemporáneos. Toda la exasperación del hombre enfrentado a las inextricables organizaciones burocráticas, todas las frustraciones repetidas, y —digámoslo de una vez— todas las psicopatías y estados nerviosos de angustia que habitan el mundo en que vivimos, están expresadas por Kafka. Pero hay que pensar que para Kafka esto no era suficiente, que buscaba algo más que dar forma literaria al caos del mundo moderno. Esa misma actitud de búsqueda, apunta sin duda a algo superior: como todas las buenas preguntas contiene en sí alguna parte de la respuesta. Conviene recordar que Kafka no consideraba a sus obras escritas como algo definitivo, ni mucho menos; y se sabe que ordenó —aquí también se frustraron sus planes— la destrucción de muchos de sus escritos; a tal punto la obra se presentaba a los ojos del propio creador como algo inacabado, incompleto.

Esto impide considerar a la obra de Kafka como un todo cerrado, y lleva a encarar su obra publicada como un fragmento de una empresa mucho más vasta que no llegó a realizar (Kafka muere a los 41 años). Como las empresas inacabadas que él mismo relata, los fragmentos que quedan no son totalmente comprensibles para nadie. Son interesantes a este respecto las consideraciones sobre la torre de Babel (p. 77).

Pero si no es posible comprender cabalmente la obra, es sí posible la comprensión del creador. Como Goethe, como Amiel, como Fromentin, el hombre Kafka es a la vez superior y más atrayente que la obra. Es posible fastidiarse con las ficciones kafkianas (en este volumen, con La construcción). En cambio, el drama del hombre que se vió impulsado a escribir semejantes cosas, interesará siempre. Todavía puedo hallar satisfacción momentánea en obras como "El médico rural". Pero sólo encontraría felicidad si pudiera elevar el mundo hacia lo puro, verdadero e inalterable (4).

De los cuentos y relatos que componen este volumen se destacan De la construcción de la muralla china, con sus extrañas marchas y contramarchas en la composición, nueva y retorcida expresión de las frustraciones (se llega a un punto del relato donde ya no se puede seguir, y se recomienza por otro lado). Blumfeld, un solterón lleva esta característica al extremo de partir en dos el cuento, sin que haya una relación comprensible entre las dos partes. También son destacables el breve cuento titulado El rechazo, sobre uno de los temas favoritos de Kafka, el extraño relato El cazador Gracchus, que probablemente debía ser objeto de una reelaboración posterior, la fantasía dolorosa e infantil El jinete de la cuba, el pesadillesco Un golpe a la puerta del cortijo, y, estropeado por un final imposible, El topo gigante. Todos ellos, así como los relatos cortos y las parábolas, contribuyen a dar una imagen clara de la interesante persona que fué Franz Kafka.

A. M.

(1) MAX BROD: Kafka: Emecé Editores, Buenos Aires 1951.

(2) Hay otras empresas que Kafka no ha recreado pero que las ha merecido: las paradojas de Zenón de Elea (Aquiles y la tortuga, la flecha en vuelo), la búsqueda de la camisa del hombre feliz.

(3) Que a veces llega a expresiones ligeramente sádicas: "Saltar encima, morderlo, destrozarlo, beberlo y apisonar su cadáver con el resto del botín". "Nadando entre sangre y jugos de carne". También en las páginas 53 y 155.

(4) De los "Diarios" de Kafka, citados por Brod.

El mensaje imperial

Hay una leyenda que expresa bien esta relación. El emperador, así dice, te ha enviado a ti, al mísero súbdito, a la ínfima sombra que ante el sol imperial se ha refugiado en la más remota lejanía, justamente a ti, el emperador te ha enviado un mensaje desde su lecho de muerte. Ha hecho arrodillar al mensajero y le ha trasmitido el mensaje en un susurro; tan importante era para él que se lo hizo repetir al oído. Con movimientos de cabeza corroboró luego la repetición. Y ante todos los espectadores de su muerte —las paredes molestas se retiran y sobre las escalinatas que se extienden a lo ancho y a lo alto, se hallan en círculo los grandes del imperio—, ante todos éstos despachó al mensajero. Este partió en el acto; hombre fuerte, incansable; adelantando ya un brazo, ya el otro, se abre camino a través de la multitud; si encuentra resistencia, se señala el pecho donde se halla el emblema del sol; y logra avanzar con facilidad, como ninguno. Pero la multitud es muy grande, sus viviendas no tienen fin. Si se abriera el campo libre, ¡cómo volaría!, y pronto oirías los soberbios golpes de sus puños en tu puerta. Pero, en cambio, qué inútilmente se afana; todavía se aprieta a través de las estancias del palacio interior; nunca las superará; y aunque lo lograra, nada se habría ganado; tendría que luchar escaleras abajo, y si lograra esto, nada se habría ganado; habría que atravesar los patios; y luego de los patios el segundo palacio que los rodea; y nuevamente escaleras y patios; y de nuevo un palacio; y así sucesivamente durante milenios; y si por fin se precipitara desde el último portal —pero nunca puede suceder esto— sólo se extendería ante él la ciudad residencial, el centro del mundo, colmado de su resaca. Nadie consigue pasar aquí y menos con el mensaje de un muerto... Pero tú, sentado ante la ventana, lo sueñas cuando llega la noche.

"DE LA CONSTRUCCION DE LA MURALLA CHINA", POR FRANZ KAFKA.

POETAS DE AMERICA

CECILIA MEIRELES

EN EL libro de Cipriano S. Vitureira dedicado a tres edades de la poesía brasileña —Manuel Bandeira, Cecilia Meireles, Carlos Drumond de Andrade— Cecilia Meireles es calificada de esta manera: "Nostalgia del simbolismo y pasaje hacia la novísima generación".

Vitureira le dedica este comentario previo a la publicación de algunas de sus poesías: "Diferentemente de Manuel Bandeira, la obra de Cecilia tiene una gran unidad de tema y forma. Y evidencia, como en el autor de "Cinza das horas", un clarísimo proceso moral. Es siempre un alma plañidera en una voz simbolista. Desde su primer libro representativo "Viaje", hasta su último y reciente "Retrato Natural", pasando por "Vaga música" y "Mar absoluto", su dolor es el mismo, su ademán también. Sólo que se va ahondando libro a libro, viaje a viaje; que abarca mares más distantes, que busca más desesperadamente; y que el mar del trágico acontecimiento inicial (un barco y un esposo que se pierde) se vuelve después un océano de dudas húmedas y agitadas, y ahora es un piélago de sueños, más grandes los círculos, más vagas las realidades, aunque siempre igual, idéntica, imperturbablemente fiel, a la dura quilla de su navío, de su palabra, de su indignación. Apenas sí más gastada su arboladura y más grandes, en la red tantas veces echada y recogida, los ojos de su desengaño".

En el poema que publicamos, traducido del portugués por Vitureira, la poetisa evoca la vida y muerte de su abuela. Un espíritu de soledad desgarrada pasa por los versos libres.

"A la memoria de J. G. B., mi abuela"

Un jardinero desconocido se ocupará de simetría
en el pequeño mundo en que tú estás.

Sus manos caminarán encima de las tuyas en descanso,
de las tuyas que calculaban primaveras y otoños
prietas en las semillas y ocultos en la flor!

Tu voz sin cuerpo ya está dirigiendo
por entre tierra y agua
el blando amparo de las raíces tiernas
la ordenación de los pétalos nacientes.

Al margen de esta piedra que te cerca
el rostro de las flores reclinará su narración:
historia de extendidos claros de luna,
el crecimiento y la muerte de los campos,
giros y música de pájaros,
arabescos de libélulas verdes y moradas.
Conversaréis largamente
en vuestro lenguaje inviolable.

Los ángeles de mármol se quedarán oyendo eternamente;
que ellos también conversan en silencio.

Pero a mí, —si te llamara, si llorara—, aunque estuviera próxima
tú no me escucharías. No soy más que una sombra
caminando en redor de una fortaleza.

Quería dejarte aquí las imágenes del mundo que tú amaste:
el mar con sus peces y con sus barcas;
los pomares con cestos derramados de frutos;
los jardines de malva y trébol con sus perfumes blancos y encarnados.

Y aquella estrella mayor que la noche llevaba en la mano derecha.

Y la sombra de una alegría que yo no tuve
pero que te entregaba.

El crepúsculo es este sosiego del cielo
con sus nubes paralelas
y un último color penetrando en los árboles
hasta los pájaros.

Es esta curva de las palomas, el borde del tejado,
este cantar de gallos y tórtolas, tan lejanos;
y más lejos aún, es el abrir de las estrellas blancas
todavía sin luz.

Pero no era sólo esto el crepúsculo:
faltan tus dos brazos en una ventana, sobre flores,
y en las manos tu rostro
aprendiendo en las nubes el hechizo de las transformaciones.

Faltan tus ojos con islas, mares, viajes, pueblos,
tu boca donde el paisaje de la vida
había dejado una dulzura triste
que dispensaba las palabras.

Ah!, falta el silencio que estaba entre nosotros
y miraba también hacia la tarde.

En él vivía tu amor por mí
obligatorio y secreto.
Igual al rostro de la Naturaleza:
evidente, y sin definición.

Todo en ti era una ausencia que así se demoraba;
era una despedida pronta a cumplirse.

Sintiéndolo, yo cubría mis lágrimas con una risa triste.
Ahora tengo miedo que no veas
lo que ocultaba yo por detrás de ella.

Aquí está mi rostro verdadero,
frente al crepúsculo que no alcanzaste.
Abre el túmulo, y mírame;
dime cuál de nosotros murió más.

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

EL CASO DEL JESUITA RISUEÑO

Por Michael Burt. - Tradujo Clara de la Rosa. - Editó EMECE, Buenos Aires, Diciembre 1952

EL caso es evidentemente una revelación en Michael Burt: el parentesco interno, espiritual, profundo, produce caracteres tan similares como el sanguíneo, externo y físico.

Michael Burt es chestertoniano; no diría que es la de la escuela de Chesterton, porque G. K. Chesterton es un genio, y los genios, simplemente son islas, son ermitaños en el mundo; pero de un modo o de otro, más o menos misteriosamente, transmiten efluvios secretos de su substancia.

Al analizar el encordado de la obra, y que en una palabra se reduce lisa y llanamente a un adulterio, es notable y se eleva a un hecho de primer plano, la limpieza y la delicadeza con que Burt lo insinúa, lo trata, lo desenvuelve y lo presenta en los diversos enfoques.

Dentro de la serie de novelas cuyo protagonista, o uno de cuyos personajes centrales es un sacerdote, "El caso del Jesuita risueño" ocupa un lugar excepcional; porque hubiera sido muy fácil que la línea de conducta sacerdotal se viera desfigurada a uno u otro lado: laxitud o estrictez, ya que el caso mismo que se presenta a los ojos sacerdotales exigía una determinación y una conducta particular.

Y es precisamente aquí donde la conducta sacerdotal, lo es verdaderamente, de acuerdo a una orientación doctrinaria enteramente segura, — la única admisible en este caso determinado—; agrada ver además que en todos los encuentros, el sacerdote es un alma enteramente sacerdotal, que ni deja de ser humano para ser todo lo divino que es ese hombre consagrado al que llamamos "sacerdote"; ni por otra parte se siente desviado en lo más mínimo dentro de su propia ruta.

Otro aspecto notable es dentro de la limpieza y delicadeza que mencionábamos más arriba, aunque el hecho mismo pecaminoso se presenta en el encuadre que es dable imaginar, con todo jamás, ni entre líneas siquiera se puede hallar un motivo que lo excuse, que lo absuelva, y que indulgente y conciliador con la pasión, otorgue un perdón o un cerrar de ojos a la voz de la conciencia. No!; muy al contrario, en los momentos más necesarios, cuando el placer parece reinar omnímodo, late —a veces hasta vocifera—, la conciencia del pecado, de lo inadmisible: —"Tú eres católico"; "en el fondo de tu corazón eres católico convencido: el hecho está en que aún si yo estuviese divorciada, tú tampoco podrías casarte conmigo".

—"Legalmente podría, reconvine; la ley civil no toma en cuenta la religión".

—"No trates de convencerme a mí, o a ti de que la ley civil puede, en alguna forma, sustituir a nuestra conciencia. Sería nada más que un simple pecado evidente".

Interesaría anotar también, cómo en esta obra nos hallamos en la corriente de la literatura que siente de cerca el influjo satánico, y que al salir valientemente por los fueros de la gracia, no puede evitar entrar a la lira con Satanás. Parece que la tendencia es del gusto del autor. (Véanse las otras dos obras de su trilogía: "El caso de la joven alocada" y "El caso de las trompetas celestiales").

La intensidad del valor humano, y de la representación de la vida en la figuración de los caracteres, es realmente uno de los valores máximos de la obra.

La trama, para decir dos palabras sobre el plan, bien trazado, se desarrolla en una progresión paulatina, pero que no permite dejar la obra: el interés, claro está, aunque pudiera parecer algo exagerado afirmarlo, se mantiene en toda su fuerza primitiva e inicial, hasta la última frase del diálogo que cierra el libro.

La estrictez de la calificación con que se ha admitido esta obra por la censura de la Acción Católica, queda plenamente justificado por los hechos que constatábamos. En realidad la traducción de estas obras es un verdadero acierto, por el que Emecé Editores S. A. merecen nuestros sincerísimos plácemes.

Rodolfo C. Katzenstein.

CRONICAS DEL CORDON

EVOCANDO EL PASADO

EL FRONTON DEL "JAI - ALAI"

EL reciente campeonato del mundo de pelota vasca, realizado con éxito extraordinario a fines del pasado año en la ciudad de San Sebastián (España) y en el que le cupo intervención lucida a una representación uruguaya, ha provocado, —consecuencia de la amplia propaganda periodística desplegada—, el surgimiento de un mayor interés por el deporte referido, en nuestro medio, e inclusive, del público que ni siquiera era aficionado al mismo.

Ello hace que consideremos propicio el evocar la existencia, aquí en Montevideo, de un frontón que a pesar de haber transcurrido casi sesenta años desde que desapareció, aún hoy no fué superado, ni siquiera igualado, en lo que tiene que ver con su importancia y —menos aún, por la atracción que provocaban los espectáculos en él realizados.

Nos referimos al "Jai-Alai".

★ UN POCO DE HISTORIA...

En un amplio predio de la calle 18 de Julio entre Minas y Magallanes, más próxima a la calle primeramente nombrada de estas dos últimas, con frente a la histórica Plaza de los Treinta y Tres, conocida inicialmente y aún hoy, por Artola, tras la actuación exitosa como propietario del Circo de Pablo Raffetto, el popular y recordado "Once Onzas", se inicia la construcción, allá por los albores de la última década del siglo pasado, de un edificio de material con el propósito de convertirlo en local del frontón del "Jai-Alai".

Su inspirador y propietario, un buen día de nombre José María Goicoechea, no escatimó gastos y ni siquiera desde el primer momento a la contemplación de los más mínimos detalles, ansioso de que su frontón fuera uno ver terminado el orgullo de Montevideo y uno de los mejores de los existentes, en su índole, en América y Europa.

★ EL EDIFICIO

El edificio del "Jai-Alai" como decimos, constaba de dos pisos y era de material, siendo sus techos parte de tejuela y parte de zinc. Disponía de tres entradas, una de ellas, —la principal—, tenía un pequeño escaparate donde se exhibían los trofeos que solían disputarse y también la "cartelera de espectáculos".

Una amplia baranda de hierro con bonitas aplicaciones daba realce al balcón de la parte superior, donde se hallaban dos habitaciones con tres puertas-ventanas hacia el exterior. Abajo, entrando, se hallaba un amplio salón en el que estaba instalado un muy completo café y bar. Allí se ofrecían también, a quienes así lo deseaban, minutas a toda hora.

★ LAS CANCHAS DE PELOTA

Una amplia puerta que se hallaba a la izquierda del salón ya referido, conducía a los fondos, en los que estaban los tres frontones de que disponía el "Jai-Alai". Uno abierto y con dimensiones propias de los más importantes de España. En él se jugaba preferentemente a guante y a cesta.

El otro era cerrado; construído sólo para la mano. Disponía de gradas y tenía dos hileras de palcos a los lados, como aquél. El tercero era también cerrado, pero de dimensiones más pequeñas. Estaba destinado para el training de los jugadores.

★ GRANDES PELOTARIAS

En los dos primeros frontones que hemos mencionado, se realizaron partidos sensacionales, tomando parte los más famosos pelotaris del mundo, que expresamente contratados venían a nuestra ciudad, ganando fortunas. El mejor cotizado era "Chiquito de Eibar" que percibía una paga mensual de $ 1.000.oo. Los demás no cobraban menos de $ 500.oo.

Entre los pelotaris extranjeros que desfilaron por el "Jai-Alai", aparte del ya citado, podemos mencionar a Vicente Elisegui, Garmendia, Escurra, Basilio, Ayestarán, Artía, Yturria, Izaguirre, Aispurúa, y el "Manco de Villabona" con sus famosas exhibiciones de boina; y los uruguayos Pedro Zabaleta (Paysandú), Miranda, Machado, El Tandilero, Sarandí, Marquina y Salvador Echeverría.

★ "FIESTA ALEGRE"

"Jai-Alai" traducido del vasco al castellano quiere decir "Fiesta Alegre" y don José María Goicoechea deseoso de hacer honor a ello, se afanaba incesantemente por ofrecer en su frontón del Cordón los mejores espectáculos que en la época —el fútbol aún no se practicaba casi—, eran sí, verdaderas fiestas alegres del deporte.

Muchas, pero muchas fueron las veces que debió impedirse la entrada de más público en el "Jai-Alai", colmada ya con exceso, la capacidad de sus amplias instalaciones, que hay quienes aseguran, admitían hasta dos mil personas.

★ PASION CONTRAPRODUCENTE

Por la excelente organización que imperaba y los sucesivos espectáculos brillantes que se ofrecían, el "Jai-Alai" bien pronto se constituyó como ya dijimos, en el lugar de más firme atracción de Montevideo. De toda la ciudad llegaban al Cordón aficionados a la pelota. Y las damas de la sociedad también se hacían valer, imponiendo —al igual que como ocurría con más de un caracterizado hombre de gobierno—, con su presencia, respeto aún a los espectáculos.

Todo hubiese continuado bien y quizá por cuanto tiempo, si el vicio del juego —al decir de un colega— no hubiera entrañado un peligro real para la juventud.

Pasados los dos primeros años comenzó a apostarse mucho dinero. Gente hubo que hizo de las actividades del "Jai-Alai" su único y lucrativo medio de vida. Con buena voluntad las autoridades miraron las cosas eran más o menos disimuladas por los interesantes. Esa tolerancia sin embargo no fué bien comprendida y día a día, el juego en el frontón de la Plaza Artola tomaba más y más auge, hasta que la implantación de la "quiniela" colmó la medida.

Este juego era así:

"Entraban a la cancha 8 pelotaris. Cada uno tenía un número. Jugaban el 1 contra el 2 y el que perdía y así sucesivamente hasta que uno totalizaba 8 tantos. Quienes habían apostado al número que destacaba ese pelotaris, ganaban. Perdían los que lo habían hecho a los otros siete".

Según lo refiere el periodista Don Francisco Corney, el propio Presidente de la República de la época, que lo era don Juan Idiarte Borda, para poner coto a la grave situación que creaba el juego por dinero en el "Jai-Alai", se vió obligado —a pesar de haber sido habitué del frontón y hasta haberse calentado más de una vez las manos jugando algún partido—, a aplicar una patente de $ 50.000 anuales.

Tal medida, como es fácil suponer, obligó a que el "Jai-Alai" fuera clausurado, lo que ocurrió a mediados de 1895, es decir tras cinco años de actividad.

Sin el centro principal de actividades el juego de la pelota vasca entró en franca decadencia. Y el Cordón perdió un sitio de notoria popularidad y que artía día tras día a una enorme cantidad de público.

★ DE LA PRENSA VIEJA

Para que el lector tenga idea fiel de lo que significó el "Jai-Alai" en su época, transcribimos de un colega el siguiente comentario, aparecido el 28 de Enero de 1893. Dice así:

"Numerosa concurrencia asistió ayer de tarde al "Jai-Alai", atraída especialmente por el gran partido a guante — en cancha abierta, — entre Chico de Eibar y Garmendia (colorados) contra Paysandú y Escurra (azules).

El partido, a pesar de la extraordinaria expectativa que había creado, resultó muy deslucido, pues el Chico jugó muy mal, Garmendia peor, mientras que Paysandú y Escurra se portaron como dos colosos, ganando por 27 tantos en 50.

El Chico ha caído mucho; en cambio Escurra y Paysandú dominan cada día más el juego de cancha abierta, pudiéndose asegurarse hoy sin exageración que no hay pareja en el mundo que pueda ganarles ni en cancha abierta ni en cerrada.

Una persona que poco concurre a las canchas, y que ayer, como otras cientos, por novelería, fué al frontón del Cordón, atraída por el furor que provocan allí los espectáculos, y que en cuanto a simpatía, no se deja arrastrar por la opinión pública, decía con mucha gracia, tras ver jugar al Chico de Eibar, que hacía muy bien en largarse con viento fresco a España, ya que es tiempo de que se dedique a tareas más descansadas, agregando que podía llevarse a Garmendia como ayudante de campo.

El partido a cesta entre Ayestarán y Miranda (colorados) contra Miner, Artía y Agustín (azules), fué ganado fácilmente por los primeros. Este partido se jugó el viernes y fué presenciado por un público muy numeroso.

En las quinielas hubo ayer una entrada excepcional, vendiéndose más de dos mil boletos. La primera la ganó Juan. La segunda Aispurúa. Y la tercera Ayestarán".

★ EL DESTINO DEL EDIFICIO

Clausurado el "Jai-Alai" por las causas ya expuestas, el local se mantuvo desalquilado unos meses, hasta que por principios de 1896, parte del mismo es ocupado por una ferretería y pinturería propiedad de los señores Dapelo y Rapetto, a la que se le dió el mismo nombre del ex frontón.

Y por 1899, trasladado a otro lugar el comercio, lo ocupa el Batallón del 7º de Infantería, que se mantuvo hasta el 16 de Marzo de 1908, en que un voraz incendio que amenazó toda la manzana, destruyó por completo el edificio.

A pesar de su corta existencia —aproximadamente cinco años—, es indudable que el "Jai-Alai" por su accionar esplendoroso supo ubicarse en lugar preferente entre los motivos del pasado, de forma tal, que su recuerdo no se extinguiera, y a más de medio siglo, hubiera quienes con simpatía exhumaran su trayectoria.

WALTER PERNA.

Edificación vetusta existente en 1890 contiguo al frontón del "Jai - Alai", cuya parte superior se aprecia a la derecha



El 16 de marzo de 1908 un voraz incendio destruyó por completo el edificio que había sido construído para el frontón del "Jai-Alai". La fotografía fué obtenida al día siguiente

Frente del edificio que ocupara el "Jai-Alai", en 18 de Julio entre Minas y Magallanes. La fotografía fué obtenida en 1896, cuando estaba instalada la ferretería de los Sres. Dapelo y Rapetto. El edificio no había sufrido alteración

ARTE E HISTORIA DEL DUOMO DE TREVERIS

ES MUY probable que ya desde la primera mitad del siglo III existiera en la ciudad capital de los treveris, una comunidad cristiana con su propio obispo.

El Duomo de Treveris es la más antigua iglesia episcopal del país germano, y el monumento más imponente, arquitectónicamente hablando, y el más interesante de la primera cristiandad en Alemania.

De hecho la construcción consta fundamentalmente de un magnífico atrio de la época romana, que ya en el siglo IV sirvió de templo a la comunidad cristiana de Treveris, y quizá fuera construído provisionalmente para servir de iglesia cristiana, y que permaneció siempre como el fundamento arquitectónico de todas las ampliaciones ulteriores.

De este modo desde el siglo IV hasta hoy el Duomo de Treveris ha sido ininterrumpidamente la iglesia episcopal de la ciudad, monumento singular y venerado de la ciudad cristiana. Y así se comprende fácilmente cómo la leyenda haya podido introducirse en la historia del Duomo atribuyendo la fundación a Santa Elena, madre de Constantino Magno.

En el siglo IV, Treveris era la residencia imperial y la sede principal de la administración romana en el inmenso territorio de las Galias. Este hecho sirvió de apoyo a la comunidad, reforzando la actividad para la propagación del cristianismo entre los habitantes de la ciudad. La búsqueda en los numerosos templos in Altbachtal, ha demostrado que todo el culto pagano cesó de improviso en el año 337, y que probablemente se pueden dar por destruídos a los templos paganos en ese tiempo.

Este hecho solamente puede explicarse por una intervención enérgica de la población cristiana de la ciudad.

Era natural que una comunidad cristiana tan poderosa, en medio de una ciudad rica y grande, residencia imperial por otra parte, poseyera un local apto para sus reuniones litúrgicas. Y por otra parte nada impedía que el obispo de esa comunidad construyese un gran atrio o un gran salón, que se pudiera convertir a su vez en iglesia cristiana, y que una sala primitivamente destinada a reuniones de diversos géneros, fuese luego el centro de la comunidad cristiana.

Tal construcción romana del siglo IV representa la parte más antigua del actual Duomo, y de sus muros maestros se conserva una buena parte. Era una construcción cuadrada de unos 41,60 mts. de lado. Internamente se hallaba sostenida por cuatro grandes columnas de granito, de las que se conservan restos. Así se formaba en su interior un cuadrado cuyo lado era la mitad que la longitud total de la construcción.

Esta parte central se hallaba sobrealzada con respecto a los costados laterales, y resultaba algo así como una torre; esta era propiamente la iglesia de los cristianos de Treveris en el siglo IV, y en la que el obispo, su clero y los fieles tenían sus reuniones litúrgicas.

Con esta construcción comienza la historia del edificio y sus aditamientos, historia que ha desarrollado de un modo magnífico el célebre Prof. Nik-Irsch en una estupenda obra ilustrada con bellísimas fotografías y sobre la cual llamamos la atención de los amigos del arte.

A este edificio romano primitivo se fueron añadiendo con el tiempo, en épocas diversas varias otras construcciones arquitectónicas. El Prof. Nik-Irsch ha establecido que la construcción ha pasado por no menos de nueve períodos antes de asumir la forma y el aspecto con que se presenta hoy día al visitante y admirador.

El aula cuadrada primitiva, sufrió serios daños durante la destrucción de la ciudad romana de Augustra Trevirorum en el siglo V. El obispo Nicetius (525-566) la reconstruyó y adaptó su interior para que las ceremonias festivas pudiesen ser habidas de un modo más digno y adecuado. Alrededor del año 1000 la antigua iglesia episcopal amenazaba ruinas. El arzobispo Poppo (1017 - 1047) emprendió una renovación y una ampliación de la construcción en la región occidental, sin que por eso el edificio variase en lo fundamental: se prolongó toda la construcción en sentido occidental, agregándose dos arcos, uno más grande y otro menor, y construyéndose como un coro, y un ábside situado entre las dos grandes torres.

Al iniciarse el siglo XII, el Duomo vió modificarse su techumbre. Poco después se construyó un grande y magnífico claustro en la parte sud, y que actualmente se conserva en perfecto estado. En el siglo siguiente, se construyeron en estilo gótico una torre del oeste y otra al oriente. Una adición se produjo en el siglo XVIII con la construcción del coro oriental (1702), llamado "del Tesoro", construcción barroca, circular, y cuyo techo es peculiarísimo.

Poco después, en 1717, un incendio destruía el techo de la nave; al proceder a la reconstrucción se introdujeron importantes modificaciones ya en el interior, ya en las partes externas.

Los muros longitudinales se vieron disminuídos en su altura y se construyó una nave transversal, larga como el segundo ardo, que se halla enfrente al coro oriental, lo cual ha dado al Duomo la impronta arquitectónica que posee hoy día. De este modo, todos los principios arquitecturales del arte cristiano occidental se hallan representados en un sucederse singular en este edificio venerando y secular.

No obstante las varias formas artísticas que lo constituyen, el Duomo tanto en su interior como externamente, se presenta como un monumento unido, imponente y particularmente grandioso.

Mons. G. P. KIRSCH.

LAS GRANDES INSTITUCIONES FRANCESAS

EL "COLLEGE" DE FRANCE

EL presidente de una asociación de estudiantes parisienses, subía temeroso, hace unos 30 años, las escaleras del piso del Administrador del "College" de France, entonces Maurice Croiset. Estaba encargado por sus camaradas de desempeñar una gestión delicada; habían decidido organizar una serie de conferencias dedicadas a las formas más audaces del pensamiento de vanguardia, (para lo cual habían recurrido a lo más revolucionario, del medio no conformista, a Cocteau para la poesía, a Fernand Loger para la pintura, a Erik Satie para la música, a L'Herbier para el cine), pero no podían encontrar un local donde pudieran darse estas manifestaciones tan poco universitarias.

En el Barrio Latino hay muchas salas que se alquilan para estos casos; pero el estado financiero de la asociación no permitía estos gastos. Quedaban los edificios oficiales que puedan prestar sus locales gratuitamente. La Sorbonne, a la que la asociación había pedido uno de sus anfiteatros, había rechazado una sugestión tan intempestiva. Igualmente había ocurrido con las otras Facultades a las que se habían dirigido los estudiantes. Desesperado, nuestro estudiante decidió probar fortuna con el Establecimiento de la Enseñanza Superior, el más superior, si puede emplearse la expresión, donde todas las investigaciones y estudios no se hacen por obtener un diploma, sino desinteresadamente; pidió, pues, una entrevista al célebre helenista que dirigía el College. Este escuchó la demanda con la sonrisa un que el contacto asiduo con la antigüedad, ha prevenido contra los extremismos de moda, aunque se califiquen de vanguardia; meditó durante cortos momentos y dijo al fin sencillamente: "De acuerdo; sus conferencias se celebrarán por la noche en una de nuestras salas".

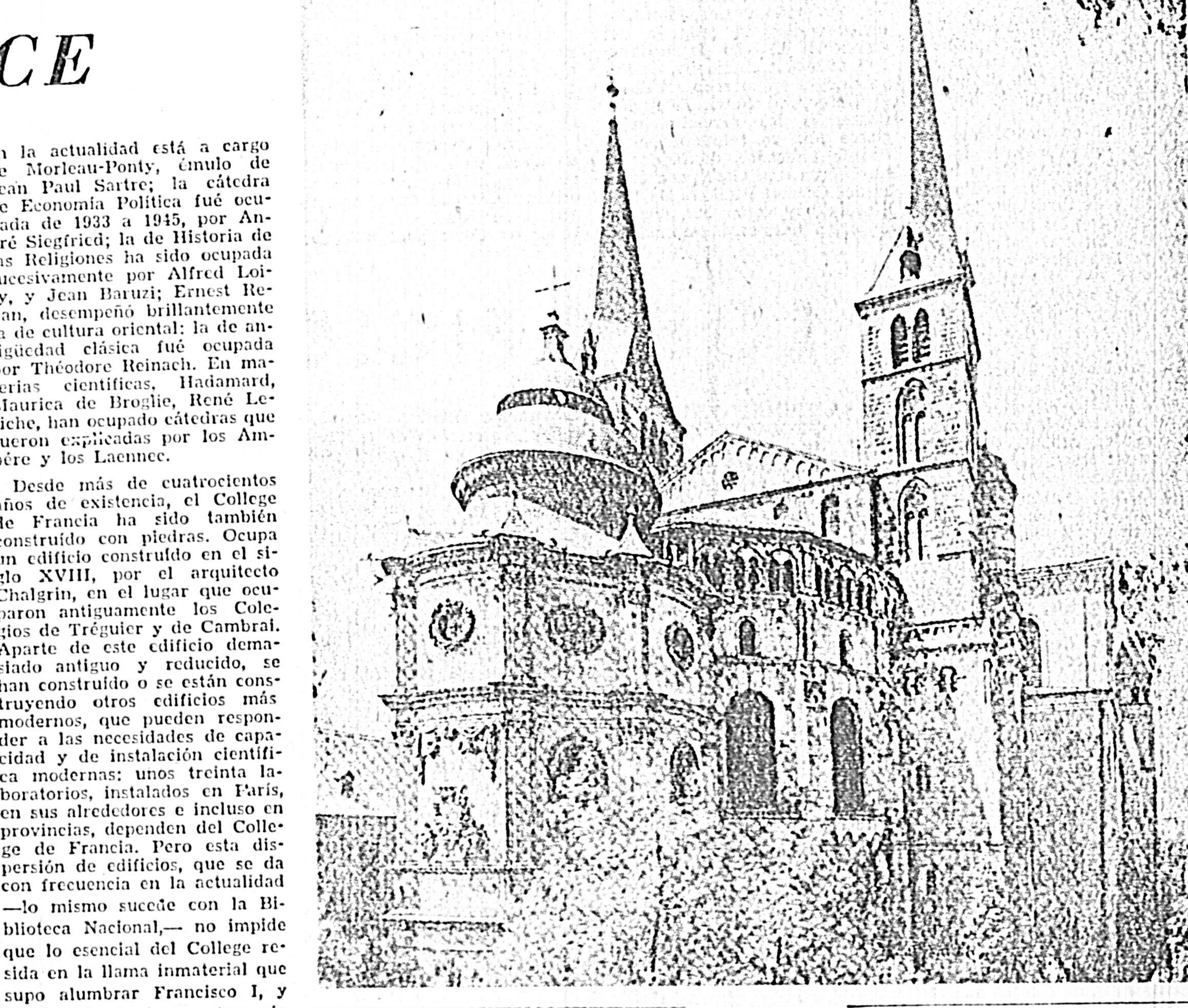
Es indudable que cuando Francisco I, instituó en 1530, los seis cargos de "lectores reales", que fueron el origen del College de France, no podía imaginar la existencia de Jean Costeau, ni la Satie, y por lo tanto que llegarían un día a hablar dentro de los muros del edificio de la calle de las Ecoles. Pero sin embargo, supo imprimir una orientación a la augusta Casa, conferirle una personalidad, de modo que este establecimiento, al cabo de los años, tenía necesariamente que ser el que estuviese dispuesto a recibir, a título oficioso, a estos conrefenciantes heréticos, como se podía llamar a los que pertenecían a la joven vanguardia.

El College de Francia, tiene, en efecto, por carácter y por misión, el ser un establecimiento completamente independiente, tanto en lo que se refiere al programa, como a la elección de los profesores y la manera de enseñar. Su lema: "Docet omnia", muestra muy bien, como hubiera dicho Terencio, que nada de lo que se refiera el conocimiento humano puede serle extraño. Se enseña filosofía, cuya cátedra han desempeñado sucesivamente Henri Bergson, Edouard Le Roy, Louis Lavelle; en la actualidad está a cargo de Morleau-Ponty, émulo de Jean Paul Sartre; la cátedra de Economía Política fué ocupada de 1933 a 1945, por André Siegfried; la de Historia de las Religiones ha sido ocupada sucesivamente por Alfred Loisy, y Jean Baruzi; Ernest Renan, desempeñó brillantemente la de cultura oriental; la de antigüedad clásica fué ocupada por Théodore Reinach. En materias científicas, Hadamard, Maurica de Broglie, René Leriche, han ocupado cátedras que fueron explicadas por los Ampére y los Laennec.

Desde más de cuatrocientos años de existencia, el College de Francia ha sido también construído con piedras. Ocupa un edificio construído en el siglo XVIII, por el arquitecto Chalgrin, en el lugar que ocuparon antiguamente los Colegios de Tréguier y de Cambrai. Aparte de este edificio demasiado antiguo y reducido, se han construído o se están construyendo otros edificios más modernos, que pueden responder a las necesidades de capacidad y de instalación científica modernas: unos treinta laboratorios, instalados en París, en sus alrededores e incluso en provincias, dependen del College de Francia. Pero esta dispersión de edificios, que se da con frecuencia en la actualidad —lo mismo sucede con la Biblioteca Nacional,— no impide que lo esencial del College resida en la llama inmaterial que supo alumbrar Francisco I, y ha llegado hasta nosotros sin consumirse: la libertad de los profesores y la libertad de la enseñanza.

ROBERT ARON.

Una vista del Colegio de Francia



Vista del Duomo de Treveri, desde el Noreste. Se puede apreciar la capilla del tesoro con la cúpula (año 1700) el ábside románico (1160-1196), los dos campanarios del coro (época románica en la parte inferior y gótica en la superior)

Hoy escribimos para los padres sobre...

¿ES EL CINE CONVENIENTE PARA LOS NIÑOS?

LEYENDO el libro "El cine recreativo para espectadores juveniles", editado por la UNESCO, se nos ocurrió la pregunta del título, dado que evidentemente, en nuestro país, existe un gran desconocimiento sobre las reacciones que experimentan las mentes infantiles frente a la pantalla cinematográfica. La psicología moderna ha demostrado rotundamente que la naturaleza biológica y psicológica del niño es radicalmente diferente a la del adulto, considerando importantísima la etapa de la niñez en el desarrollo de la vida humana. Francia e Inglaterra son los países que marchan a la vanguardia en lo que respecta al estudio y producción de cine para niños, y es a la experiencia de dichos especialistas que debemos remitirnos, dado que de sus resultados es factible sacar algunas consecuencias importantes.

★ **LA COMPRENSION DEL CINE**

Es un hecho innegable que el cine ejerce en la niñez una influencia fascinadora. En un principio se creía que ello se debía a que el cine se adaptaba mejor a la mentalidad infantil por ser su forma de expresión en imágenes, sencilla y directa. Los estudios actuales indican que dicho principio ha de aceptarse con algunas reservas puesto que el niño debe realizar una serie de esfuerzos y experiencias a fin de comprender este nuevo lenguaje. Según el Profesor H. Walton, el niño pequeño tiene que aprender a suplir con la imaginación la falta de realidad de una imagen desprovista de profundidad, pálido reflejo del mundo al que esa imagen se esfuerza desmañadamente por parecerse. Por lo tanto todo parecería indicar que de los 3 a los 6 años el niño ve en el cine una mezcla de imágenes a las que agrega su corta experiencia personal; llegará a gustar de films cortos y sumamente simples como de animales en libertad, juegos infantiles, paisajes, flores, etc. De los 7 a los 12 años el niño con mayor experiencia personal, gustará del cine de aventuras sin mayores complicaciones no llegando a comprender aún los films que tratan temas románticos o de luchas sociales.

Andando el tiempo el número de temas asequibles irá en aumento hasta llegar a la edad de la pubertad. Es en esta etapa donde la vida se les abre con todas sus posibilidades, es el cine una ventana abierta en este mundo hasta ayer desconocido por lo que el adolescente recurrirá al cine no ya como diversión sino como a una verdadera fuente de información que aplaque su sed de conocimientos y curiosidades.

★ **EL NIÑO FRENTE AL CINE PARA ADULTOS**

He aquí la primera aberración. Un público infantil que se nutre de temas que en el mejor de los casos le son completamente ajenos a sus gustos y necesidades. Recapacitemos un momento sobre esto. Frente al cine para adultos el niño o adolescente reaccionará de estas maneras:

1) No le interesarán en absoluto aquellas películas que no responden a ninguna de sus necesidades o preocupaciones.

2) Rechazará igualmente aquellas que si bien tratan temas que pudieran interesarle, la complejidad excesiva de la trama, la hacen incomprensible para su mentalidad.

3) El film le puede interesar, pero las soluciones presentadas son erróneas o convencionales, no pudiendo el niño distinguir lo que es ficción y lo que es realidad.

Tengamos en cuenta que de este tipo son la mayoría de los films para adultos. Estos buscan en el cine un medio de evasión y de diversión, lo que no ocurre con los niños y adolescentes. En esas películas, se disfraza la realidad, se falsean conceptos con el propósito de lograr casi siempre el anticristiano "happy end".

Es por este motivo que en varios países se ha montado una producción especializada para rodar films exclusivamente para públicos infantiles. Luego de una infinidad de "test", cuestionarios, debates, observación de las reacciones y gestos en exhibiciones públicas, etc... se ha logrado establecer en términos generales cuál es el verdadero cine para niños que los eduque y divierta a la vez.

Lamentablemente dichas películas tardarán mucho en llegar a nuestro país, o no llegarán nunca, por lo que buscando el lado práctico del problema contestaremos la siguiente pregunta:

★ **¿SON CONVENIENTES LOS DIBUJOS ANIMADOS?**

Muchos padres creen solucionarlo todo con llevar a sus hijos el domingo de mañana a un cine "Baby"; evidentemente es el camino más fácil y relativamente seguro aún cuando puede existir el peligro que algunas de esas películas produzcan en el niño sensaciones de angustia y miedo. Recordamos al pasar y en películas de Walt Disney la escena de la transformación de la Reina en bruja de la película "Blanca Nieves y los siete enanitos", la ballena que se traga a "Pinocchio", el fantasma sin cabeza de "Dos personajes fabulosos", la noche en el Montecalvo de "Fantasía", el disparate alocado con sus gritos y alaridos de "Alicia en el país de las maravillas" y otras escenas que escapan en el momento a nuestra memoria.

Referente a estas escenas es conveniente anotar rápidamente cuáles son las que pueden producir en los niños posibles traumatizaciones. Ellas son: las que se desarrollan en la obscuridad, o que presentan fantasmas, monstruos, brujas, esqueletos, animales feroces o prehistóricos, peleas encarnizadas y sangrientas, golpes y maltrato a animales domésticos, primeros planos de caras grotescas o feroces, truenos y relámpagos, cuando el héroe o la heroína sufren o son perseguidos, cuando los trenes o vehículos se les vienen encima, explosiones súbitas, los "malos" cubiertos con capuchones, hombres feos o barbudos, dragones que arrojan fuego, escenas de tortura, ataques inesperados, etc., etc.

Dichos choques, según la naturaleza de cada niño, pueden durar hasta varios días produciéndole pesadillas, insomnios o ataques de nervios.

Aunque es muy difícil conocer en todos los casos cuando un niño está realmente emocionado o solamente excitado, es muy conveniente que los padres traten de ahorrarle a sus hijos esos malos momentos.

★ **INMORALIDAD Y SEXUALIDAD**

En este punto los especialistas no se han puesto totalmente de acuerdo, pero creemos de suma importancia transcribir lo que dice el mismo Dr. De Moal en "Informations Sociales" (Nº 13 del 1º de Julio de 1949): "Todo el que tenga alguna experiencia de la psicología infantil sabe que no hay necesidad de impresiones duraderas para afectar profundamente, y a veces definitivamente, al niño. Una simple emoción o choque es capaz de dejarle señalado para toda su vida, benéfica o maléficamente, en el plano del equilibrio psíquico o en el plano moral".

Aún en el caso de que el niño no entienda ni se emocione frente a una escena inmoral, bien sabemos que guardará en algún rincón de su inconciente, como una fotografía, dicho pasaje y luego, pasados años quizás, le sirva de experencia o ejemplo en alguna futura circunstancia especial.

Tenemos, por ejemplo, el clásico ejemplo del beso pasional, que por ser tan común en el cine comercial, no se le da la trascendencia que merece. Los chicos no le darán ninguna importancia pero, según Coyen-Seat, para los mayorcitos puede tener el encanto de un descubrimiento. El niño al ver en la pantalla, en primer plano, dos bocas que se acercan lentamente y se unen con fuerza, entenderá como es la cosa; por tanto el cinematógrafo le instruirá acerca de un acto que no tuvo oportunidad de aprender por experiencia personal, dejándole una influencia que le puede provocar trastornos.

★ **LA DELINCUENCIA INFANTIL**

La creencia, muy extendida hace algunos años de que el cine favorecía la delincuencia infantil, ha sido abandonada en la actualidad por la mayoría de los entendidos.

El comportamiento del individuo se halla determinado principalmente por su vida familiar y sus tendencias instintivas. En este tema, como en todos los que conciernen a la educación de la niñez, es muy peligrosa la generalización; pero todo parecería indicar que en caso de niños de instintos desviados y donde el hogar no les dé el buen ejemplo y la corrección necesarias, el cinematógrafo les brindaría el material o procedimiento de que harán uso en la perpetración de sus actuaciones delictivas.

El Dr. Miller hace notar al respecto que las películas no provocan crímenes ni más ni menos que la inmoralidad de nuestros sueños no nos incita a cometer actos reprensibles.

★ **RESUMIENDO:**

Algunas personas podrán discrepar con nosotros, diciendo que no es posible alejar a la niñez de todas las ocasiones de peligro. Estamos de acuerdo, pero en esto es conveniente establecer dos tipos de ocasiones: las buscadas y las imprevisibles. La vida de relación del niño ya se encargará ineludiblemente de presentarle las ocasiones involuntarias; cuando se enfrente a ellas el niño se defenderá con las armas con que sus padres y maestros lo han pertrechado en la vida hogareña y espiritual. Por lo tanto, no es necesario ni prudente poner al chico deliberadamente frente al peligro de un cine reconocidamente malsano.

Es de lamentarse que aún existan padres que envían a sus hijos al cine con el motivo de deshacerse de ellos por unas horas; profundo error que bien pronto habrán de lamentarlo, pues esos niños contraerán rápidamente lo que podríamos llamar el "vicio del cine". Necesitarán de él como si fuera un alimento esperando ansiosamente el feriado para hundirse en la penumbra del cine de barrio.

Los padres católicos no pueden proceder de esa manera; deben permitir ir a sus hijos al cine, cuando la o las películas que se exhiben no presentan ningún peligro consultando concienzudamente las calificaciones que para tal efecto realiza el Secretariado Nacional de Defensa de la Moral Cristiana.

De esa forma se lograrán dos importantes objetivos: Velar por la salud espiritual y física de la niñez de nuestra patria y obligar a los distribuidores y exhibidores a preocuparse por brindar a esa multitud de pequeños y ávidos espectadores un cine concorde con sus gustos y necesidades, que dicho sea de paso, ambas cosas buena falta nos hacen.

CARLOS M. BERVEJILLO.

SHAKESPEAREVSKY

Bárbara Vereker, distinguida autora teatral y crítica de cine en importantes revistas inglesas, acaba de acotar estos comentarios, al intento de adaptar los dramas Shakesperianos a la ideología comunista, que se anuncia, tras la cortina de hierro.

LLEGAN noticias de que el Teatro del Pueblo Albanés va a representar una adaptación comunista de "Otello", y esto se presta a estimulantes especulaciones. ¿Cómo van a hacerlo? ¿Será Desdémona una mujer Stakanovista? ¿Será Casio un comisario rojo?

El locutor de radio Tirana, quien hizo el anuncio, advirtió pomposamente que "Iago, el intrigante, sería representado como encarnación de los elementos fascistas de hoy en día, que no reparan en nada para lograr sus objetivos de opresión y dominación del pueblo". En consecuencia, lo probable es que Desdémona sirva como ejemplo del terrible destino que espera a quienes se prestan a ser engañados por la burguesía; y nos enteramos, porque así lo dijo el locutor, que Otello será presentado "no como una persona celosa, al uso de los teatros capitalistas, sino como un honrado y progresivo personaje de su tiempo".

Parece que el proyecto tendrá sus dificultades. Por ejemplo ¿cómo su motivo tópico va a ser intercalado llanamente en el texto original? Tal vez exista algún escritor comunista capaz de expresar la línea del Partido en un lenguaje poético adecuado, pero si juzgamos por los esfuerzos literarios que hasta ahora han emergido de la Cortina de Hierro, tal genio no se ha descubierto todavía.

Tenemos el caso de una comedia radiofónica presentada con toda seriedad por la Radio Moscú. He aquí el modo como retrataba una escena de amor entre un campesino de una granja colectivizada rusa y una chica tractorista que trabaja en la tanda de noche:

—¡Qué maravilla, suspiraba la niña, trabajar en una noche como esta de luna llena y esforzarse en ahorrar gasolina!

—La noche me inspira para cumplir mi norma y llenar mi tarea en un tanto por ciento cada vez más alto, declara el emocionado y ferviente amador. "Me apasioné de tu modo de trabajar desde el primer instante que lo vi".

Por más arrebatador que parezca este diálogo hay que confesar que difiere un poco, tanto en sentimiento como en lenguaje del usado por Shakespeare. Lejos de mí el intento de descorazonar a los del Teatro del Pueblo en Albania; pero si ésta es la clase de alegre plática que los comunistas se empeñan en introducir en el "Otello" la tragedia va a parecer muy llena de pegotes.

Un diario comunista húngaro anunció recientemente que "el baile es actualmente la causa común de las masas", y estoy pensando en si no convendría más convertir el asunto en una zarzuela. Tengo la seguridad de que el camarada que con la canción de "El Carnet del Partido" se ganó la ovación en el concierto celebrado por el aniversario del Partido Comunista checo sería feliz pudiendo ofrecer la partitura. Respecto a lo lírico ¿en qué mejores manos podría confiarse que en las del poeta comunista —a quien pudo predecir un brillante futuro — que fué capaz de escribir la siguiente gema mística ya citada muchas veces: "¡Qué feliz debe ser la luna al poder refulgir sobre Stalin!".

La empresa de volver a escribir la obra de Shakespeare no está monopolizada por los comunistas albaneses. Un comediógrafo de la Alemania Oriental, Herr Rudolf Schaller, se ha entretenido ya con "Macbeth" y con "Las alegres comadres de Windsor". Con la aguda observación de que iba a prescindir de "algunas tontas tradiciones", cortó impasiblemente el pasaje del espectro de Banque, explicando que "apa- Banquo, explicando que "apaces sin decir ni pío". El por qué Schaller halló necesario cambiar el título de "Las alegres comadres de Windsor" por el de "La última aventura de Falstaff" no puedo imaginarlo. ¿Le disgustaban las asocianes con la realeza de la palabra "Windsor"? ¿O creyó que bajo un régimen comunista la gente no entendiera la significación de la palabra "alegres"?

Hace tiempo que no espero mucha consecuencia lógica de parte de los comunistas. Por lo cual no me sorprendió saber que M. Revai, el Ministro húngaro de Cultura hubiese advertido en una Conferencia de Teatro y Cinema artístico en Budapest que no había necesidad de "falsear y modernizar" a Shakespeare, quien, juntamente con Schiller, Molière y Chekov, había demostrado ya "la justicia de nuestra causa".

Lo cual viene a demostrar únicamente que incluso los comunistas son algunas veces viejos reaccionarios aguafiestas. ¿No se imaginan a Revai, en su despacho de Ministro, agobiado por la búsqueda en las obras de Shakespeare de pruebas fehacientes de como el dramaturgo Isabelino justifica el comunismo? Sin reflexionar que todo el mundo sabe que seleccionando cuidadosamente los hechos y torciendo un poquito las conclusiones se puede lograr la apariencia de que cualquiera prueba cualquier cosa. (Incluso hubo quien "demostró" que las obras de Shakespeare las escribió la Reina Isabel I).

Si la idea prospera, si cada chiflado y majadero empieza a inyectar sus propias teorías y manías en las grandes obras de los maestros clásicos, indudablemente va a suscitar hacia ellos un nuevo interés, mejor diría un interés totalmente nuevo.

Realmente se habría infundido vida nueva en "Romeo y Julieta" transformándolo en un tratado de última hora acerca del matrimonio entre niños. Y "Macbeth" podría cobrar gran valor para la controversia vista como golpe demoledor al principio de la monarquía hereditaria.

Con los antecedentes expuestos ¿no habría quien quisiera colaborar conmigo en volver a escribir y adaptar "Das Kapital"? Estoy segura de que lograríamos interpretar la obra del modo que nos conviniese mejor. Después de todo, ya lo hizo Stalin.

BARBARA VEREKER.

LA SEMANA SANTA EN HOLLYWOOD

Hablan los astros de la meca del cine

Algunos astros de la Metro G. M. han formulado manifestaciones sobre el alcance y el significado que tiene para ellos la Semana Santa. Dice Stewart Granger:

EL Domingo de Resurrección este año, como todos los años, millones de seres en el mundo entero hicieron patente el sublime significado de la ocasión por medio de la oración, con renacidas esperanzas y rodeados de una cálida atmósfera de felicidad.

Aunque mi esposa y yo estuvimos separados por miles de kilómetros de nuestros viejos amigos de Inglaterra, en esta fecha particularmente nos sentimos como si estuviéramos a su lado.

Acostumbramos pasar la Pascua aquí, en Hollywood, casi de igual manera que lo hacíamos en la Gran Bretaña. Principiamos el día al despuntar el alba acudiendo a una impresionante ceremonia religiosa del amanecer. El año pasado fuimos al Monte Rubidoux, en Riverside, el antepasado asistimos al Hollywood Bowl. Este año fuimos a los servicios religiosos que se celebran en el Pacific Palisades, desde donde se observa una vista panorámica del Océano Pacífico. En California hay como una docena de estas hermosas ceremonias del amanecer, dignas de hacer una peregrinación anual.

Después de la misa siempre desayunamos con nuestras amistades de aquí. Al reunirnos en torno a la mesa, elevamos las gracias al Señor por la amistad y la felicidad que compartimos.

Cada Pascua de Resurrección nos llega con su infalible mensaje de esperanza. Un poco más de fe por nuestra parte y un poco más de paciencia y es asombroso cómo las Pascuas — y el mundo — continuarán su marcha".

* * *

Walter Pidgeon, después de una experiencia reciente, se siente más espiritualista y dice:

"Este año, la Pascua de Flores quizá significa para mí más que ninguna otra vez en mi vida. El reciente viaje que hice a Corea durante las Navidades me enseñó varias cosas.

Ninguno de los que fuimos en aquel viaje olvidará jamás el valor, la fe y la esperanza demostrados por esos hombres que luchan en los campos nevados de Corea para defender la patria y la libertad. Indudablemente, cualquier dificultad con que tropecemos en nuestro camino, será en realidad insignificante comparada con las que aquellos soldados están heroicamente soportando.

Hoy, más que nunca, necesitamos del apoyo espiritual que brinda la Pascua. Debemos tener la amplitud de criterio necesaria para juzgar a nuestros semejantes con tolerancia y comprensión y, al mismo tiempo, ser jueces más estrictos de nuestras propias acciones.

Por muchos siglos la Pascua ha venido y se ha ido, y las supuestas tragedias se desvanecen en la nada del mañana. Con fe, paciencia y caridad, la Pascua y el mundo continuarán ofreciéndonos un mensaje de esperanza".

* * *

June Allison en cambio dice:

"Estoy segura que esta Pascua Florida de 1953 ha sido la más feliz para nosotros, desde que formamos nuestro hogar. Mi esposo, Richard Powell, y nuestros hijos Pamela y Richard Keith, pasamos la primera Semana Santa en nuestra nueva casa. Por largo tiempo soñamos con vivir en una granja. Ahora hemos realizado nuestro deseo y, no obstante, aún estamos cerca de Hollywood.

El verdor de los árboles y el perfume de las flores parecen inyectarnos optimismo, no obstante las tribulaciones que afligen al mundo.

El Domingo de Resurrección lo celebramos de manera sumamente sencilla. Richard y yo nos levantamos muy temprano para asistir a los servicios religiosos de madrugada, en un lugar cercano de Los Angeles, elegimos Hollywood Bowl, por estar más próximo a nuestra casa. Así los niños no tuvieron que hacer un largo viaje.

A nuestro regreso, hubo un desayuno para Pamela y sus amiguitas. Tuvieron conejitos de Pascua, juegos y golosinas. Richard Keith está muy pequeñito para comprender de lo que se trata, pero le encantaron los pollitos amarillos, las brillantes flores y todos los demás símbolos de la Pascua Florida que tanto deleitan a los niños.

Pero, sobre todo, el Domingo de Resurrección tuvo para nosotros un gran significado espiritual que se sintetiza en estas palabras: "Si no naciéreis de nuevo no entraréis al Reino de los Cielos".

* * *

Las impresiones de Ricardo Montalbán son las siguientes:

"La Semana Santa es una ocasión para la familia y las amistades. Así es en Méjico y también en Hollywood.

Aquí, en California, la gente de todos los credos recibe la Pascua de Resurrección con general entusiasmo, reflejado en hermosos servicios religiosos, y, en esta tierra de sol, con muchas e impresionantes ceremonias al aire libre.

Recuerdo, en mi niñez, en Torreón y luego en la capital de Méjico, que el Domingo de Resurrección era también un acontecimiento trascendental en el seno de la familia. Un día en que todos se ponían sus mejores galas, estrenaban zapatos e iban a la iglesia, orgullosamente, chicos y grandes.

En mi actual hogar, ese día lo dedicamos a los niños. Después de ir a misa, tenemos el típico desayuno familiar. Mis hijos, Laura, Mark y Anita, disfrutan enormemente de ese momento. Víctor es aún muy pequeñito para darse cuenta de lo que ocurre a su alrededor, pero sus hermanitos mayores estuvieron ansiosos por comenzar sus tradicionales juegos de Pascua.

Nosotros, los mayores, gozamos asimismo de las bendiciones de una Pascua feliz al observar la alegría natural de los chicos en sus juegos y fiestas su grandiosidad el significado de este día de regocijo espiritual".

LOS OFICIOS DEL CINE

EL **ADMINISTRADOR DE PRODUCCION.** — En la práctica es el escalón previo para llegar a director de producción, tanto que en Francia se les considera como tales después de haber realizado tres films de largo metraje como titulares en el cargo de administrador de producción.

El administrador de producción tiene a su cargo toda la parte administrativa del film. Es su función específica formular el presupuesto definitivo de la película. Debe hacer las previsiones y cálculos de tesorería, inspeccionar la aplicación y la ejecución de los contratos de toda clase y fiscalizar los gastos de la producción. Para llegar a ser titular en el cargo de administrador de producción, se debe haber tenido una experiencia anterior como secretario de producción en alguno de los cargos afines en una casa de producción de films.

SECRETARIO DE PRODUCCION. — Es en realidad el secretario del director de producción y del regidor general. Colabora eventualmente en el establecimiento del guión del argumento. Está encargado de toda la correspondencia de la producción y de todos los trabajos de secretaría.

———

Los tres oficios que hemos enumerado: director, administrador y secretario de producción constituyen el sector producción en los equipos de cine francés, español, italiano, estadounidense e inglés. En los cinco países las atribuciones y las denominaciones son similares.

Correspondería agregar a este sector, los oficios incluídos en el rubro regidores que en Francia y en Estados Unidos tiene varias subdivisiones, pero que en Italia comprenden sólo al Inspector de producción y al atrezista y en Inglaterra al "Casting director" (director decisivo) y al asistente de éste.

Enumeraremos, pues, a continuación, los diversos oficios de este rubro en Francia, según el estudio de Jean Lods.

REGIDOR GENERAL. — Se le denomina también regidor o segundo ayudante de producción (Casting director en Inglaterra y Estados Unidos; Inspector de producción en Italia). Es el colaborador directo del director de producción. Es él quien tiene facultades para la selección y poda del guión, colaborando en la determinación del plan de trabajo. Es el responsable de la buena marcha de los servicios de administración e intendencia durante el rodaje, de acuerdo con el realizador del film o su ayudante.

Sus atribuciones son las siguientes: Es responsable de la reunión de los accesorios necesarios, de las convocatorias y de la disciplina de trabajo de los papeles secundarios y de los figurantes o comparsas. Debe procurar al realizador de films un surtido de figurantes tan vasto y adecuado como sea posible. Poseerá un conocimiento exacto de los recursos utilizables en materia de figurantes. Un fichero llevado al día le permitirá encontrar en breve plazo un figurante chino, un caballo amaestrado, un figurante ciego, una pajarera de canarios, etc. Una vez elegidos y reunidos los figurantes, el regidor es responsable de su exactitud, de su docilidad y de la propiedad de sus trajes y de su caracterización. En relación con el argumentista, el decorador y la secretaria de rodaje, se encargará de la presencia en la plataforma de trabajo de los accesorios, cuya pérdida o ausencia paralizaría la toma de vistas e inmovilizaría al equipo del film. Su responsabilidad es, por lo tanto, considerable.

Entre sus aptitudes particulares se le exige buena memoria, atención, rapidez de acción, sentido práctico, ingeniosidad. En una palabra es un oficio propio para gente lista y espabilada.

REGIDORES: ADJUNTO, DE EXTERIORES Y AYUDANTE DEL REGIDOR DE EXTERIORES. — El primero, como su nombre lo indica, ayuda al regidor general. El de exteriores debe buscar y suministrar en tiempo oportuno todos los accesorios no decorativos necesarios para la realización de un film (animales, coches, material eléctrico, etc.) y restituirlos a su procedencia una vez terminado el trabajo. Puede disponer y realizar todos los gastos inherentes a su función, bajo el contralor del director de producción. Eventualmente es el adjunto del mueblista o del atrecista. El ayudante del regidor de exteriores secunda a éste en sus funciones.

ACCESORISTA. — De la plataforma de rodaje y de la decoración. — El encargado de los efectos accesorios de la plataforma del rodaje se ocupa de la vigilancia y el empleo de todos los efectos, accesorios y muebles que forman parte del decorado. Vigila la conservación y el buen estado de los mismos, asegura el ajuste y conformidad de los detalles escénicos y la utilización de los artificios.

El encargado de los efectos accesorios de decorado, recibe los muebles entregados por el regidor de exteriores, amuebla la escena y la desamuebla. Inspecciona la identidad y el buen estado de conservación de los objetos recibidos y devueltos

Crónica de discos

OBRAS DE PERGOLESI

— II —

TRAS haber esbozado brevemente las líneas generales y las características del arte musical de G. B. Pergolesi, pasaremos hoy a considerar concretamente su obra religiosa, tomando como modelo el "Stabat Mater", composición que, como adelantáramos en nuestra crónica del 27 de marzo ppdo., es la obra maestra de este género entre todas las dadas al mundo por la Escuela Napolitana.

En el siglo XIII un monje franciscano, Jacopone da Todi, escribió dos endechas llamadas "Stabat Mater speciosa" una, y "Stabat Mater dolorosa" la otra. Se trataba de un díptico, cuya primera parte evocaba los goces de la Virgen en el pesebre, y la segunda los dolores de la Madre de Cristo al pie de la cruz. Ambas conocieron una gran celebridad; pero, a fines del siglo XV, la "Stabat Mater Speciosa" había quedado relegada a segundo término, no así la "Dolorosa", la cual pasó a conocer una popularidad muy grande en todas las clases sociales de la Península. Numerosas versiones en lengua vulgar y aún en dialectos regionales proliferaron y a poco comenzóse a realizar adaptaciones musicales sobre el texto latino.

Los autores franceses pretenden que Josquin Des Pres fué el primero en tratar este tema en polifonía, pero ya se sabe con cuanto cuidado hay que temer los nacionalismos al interpretar la Historia. Si ello es cierto, la obra en cuestión dataría de fines del siglo XV o principios del siguiente. De todos modos, esta obra original del músico de Luis XII y Francisco I conoció considerable auge en Francia, y es ejecutada aún hoy con alguna frecuencia por entidades vocales religiosas de ese país.

El "Stabat" de Palestrina, obra admirable de infinita belleza formal y conceptual, es un jalón importante en la historia del desarrollo y evolución de la armonía: en ella se emplea con cierta frecuencia la escritura vertical o en acordes, suplantando a la horizontal. Esta innovación, que Palestrina usará abundantemente en obras posteriores (motetes, ofertorios, responsos), bastaría para señalar la gran importancia de la obra que comentamos.

Cuando las influencias operísticas y madrigalescas invaden el dominio de la música litúrgica, la forma "Stabat Mater" sufre variaciones fundamentales, al igual que los demás géneros de iglesia; pero, y esto es interesante de señalar, el texto del monje Da Todi siguió siendo la base literaria de la composición. Sobre él, Alessandro Scarlatti, fundador de la reputada Escuela Napolitana, y a quien ya hemos tenido oportunidad de referirnos en estas columnas, escribió 2 "Stabats": uno a cuatro voces y otro a dos. Según parece, ambos alcanzaron amplísima difusión, debido quizás al renombre con que sus contemporáneos adornaron a su autor. Hoy son obras casi desconocidas, pero no es aventurado afirmar que, por obra de la resurrección de valores auténticos en que numerosos musicólogos italianos se hallan empeñados, salgan nuevamente a luz un día no lejano.

Y llegamos así a Pergolesi. Su "Stabat Mater" está rodeado de leyendas. Ya se sabe que su temprana muerte y la boga asombrosa alcanzada por sus obras en seguida después de su desaparición, dió pábulo a toda especie de historias fantásticas. Algunos (Dent), opinan que la aureola casi diríamos sobrenatural que rodeó al autor de "La Serva Padrona" sirvió para exagerar sus méritos. No creemos sin embargo tal cosa. Su éxito radica más bien en el hecho de que Pergolesi llevó a su perfeccionamiento definitivo ciertos géneros como la "Opera Bufa", sólo bosquejados antes de él en las obras de Provenzale, Feo y pocos otros. En tal sentido, puede decirse que su influencia se proyecta hasta hoy: autores como Stravinsky no niegan su admiración por aquel genio que muriera a poco de abandonar la adolescencia; y aún podría sostenerse que en su obra se halla el germen del estilo que Mozart llevará a la cumbre en obras tales como "Cosi fan tutte", "Las Bodas de Figaro" y "El Empresario".

El "Stabat" de Pergolesi parece haber tenido su origen en un encargo que le hiciera una entidad religiosa: "I Cavalieri della Vergine dei Dolori". Corría el año 1735 y la tuberculosis que desde años atrás arrastraba el Maestro estaba próxima a poner fin a su vida. Buscando una mejoría llega a Pozzuoli, alojándose en el Monasterio Capuchino de esa ciudad. Allí habría compuesto, o, por lo menos, dado fin a la obra que comentamos.

Analicémosla brevemente. Por poco que se la oiga, no es difícil ver que proviene más de un músico de teatro que de uno de Iglesia. Hay dos solistas, ambas femeninas como lo quiere el carácter de la obra; y para ambas la escritura reserva pasajes de lucimiento y arias de rica sustancia melódica. Los coros, la reducida orquesta de cuerdas y el órgano tienen un rol secundario. Lejos estamos del florecimiento coral que en esa época conocía Alemania a través de Bach, Bextehude y Handel (éste a la sazón músico de corte en Inglaterra).

Pero en algo Pergolesi es imposible de superar: su belleza melódica. A su lado sólo pueden rivalizar Mozart, Bellini o Chopin; aunque, justo es decirlo, los músicos religiosos del norte de Europa no sentían la necesidad de adornar excesivamente sus cantos destinados a la liturgia. Pues bien: es imposible de concebir una composición donde la melodía se prodigue tanto y tan bien como en la obra que nos ocupa. A este respecto citemos el Nº 4: "Quae morebat et dolebat" como el pasaje cumbre.

La obra está dividida en trece partes, y sigue fielmente el texto de Da Todi. En esas trece partes, sólo tres se confían al coro. El resto se asigna a la soprano, o la contralto o a ambas voces a la vez formando duetto. Las arias correspondientes a las voces solistas son, como decíamos, de rara belleza melódica, y exigen amplio dominio de recursos técnicos. En cuanto a los duettos, la armonización es casi siempre muy simple, en terceras.

La parte I es sonora. Falta en ella el sabor operístico que prima en casi todas las restantes. De la partición se desprende un ambiente triste e ingenuo. La parte 4ª, a la que ya nos hemos referido, señala una fuerte influencia de Alessandro Scarlatti. Está confiada a la voz de contralto, así como la parte 7ª, típica aria pergolesiana ésta, en forma da capo, y que evidencia la preocupación por explotar todos los recursos del bel canto, tan caro a los italianos. La parte señalada con el Nº 9 es la más elaborada y la más extensa. Creemos que en ese aspecto es lo más sustancial de la obra: soli, duetti, contrapunto entre ambas solistas, alternación de tonos: todo eso se reúne en este movimiento, que comienza con las palabras "Sancta Mater, istud agas"; y hay que decir que Pergolesi demuestra un conocimiento si no perfecto, por lo menos interesante de las posibilidades que tiene a mano. También merece citación especial la parte Nº 10, que comienza con seis compases secos sobre los cuales planea un dibujo melódico a cargo del violín. La parte final (Nº 13), está construída sobre la sola palabra "Amén". Es ligera, transparente; y más que una sensación dolorosa deja en el ánimo del oyente la idea de una promesa feliz. Es evidente que el autor buscó un final de aquellos que le dieran renombre al usarlos en la representación escénica.

Y pasemos ahora a la interpretación. Tenemos dos versiones de "Stabat" de Pergolesi. La primera, grabada en 78 RPM pertenece a la soprano Joan Tayolr, la contralto Kathleen Ferrier, el coro Oriadna de Nuttingham y la Orquesta de Cuerdas Boyd Neel, dirigida por Roy Henderson. La segunda es de Anna María Augenstein, soprano, Hetty Plumacher, contralto, el coro de Stuttgat y la Orquesta Ton-Studio de esa ciudad, dirigida por Hans Grischkat. Nos ha llegado en versión "Period" de 33 RPM.

Adelantemos la opinión de que ambas versiones son buenas. La primera es más operística, situándose en consecuencia dentro de una interpretación acorde con los gustos que presidieron la creación de esta obra, según queda historiado más arriba. La segunda en cambio tiene por principal mérito la preocupación de ceñirse estrechamente a la escritura original. Es sabido, en efecto, que esta obra ha sufrido innumerables arreglos que, —se dice—, eran necesarios para paliar ciertas debilidades de escritura. Pues bien: de todos ellos, el grabado por Grischkat sería el más fiel a la partitura original. A este respecto, el desconocimiento de dicho original nos inhibe de hacer mayores consideraciones.

La crítica norteamericana, según consigna brevemente el Boletín de Música y Artes Visuales de la Unión Panamericana de febrero-marzo de 1952, calificó de excelente la versión Grischkat y lo es, sin duda; pero la de Henderson es igualmente buena en conjunto y ofrece algo que desplaza, en nuestro concepto, a la otra: nos referimos a la intervención de Kathleen Ferrier, sin duda la mejor contralto de estos momentos en el mundo. A una voz que tiene un timbre de indescriptible belleza, une una inteligente comprensión del texto, cosa que la hace aventajar a artistas tales como por ejemplo Marian Anderson y la propia Hetty Plumacher, que interviene en la otra versión de la obra que estamos considerando. Es muy difícil concebir cómo las arias que el texto de Pergolessi confía a la voz de contralto podrían ser dichas de otro modo que el usado por la Ferrier. Sus bajos vibrantes, emocionados y a la par dichos con soltura, sin apoyarse inútilmente en la nota patética, escapan a todo elogio; sus notas altas son emitidas sin ninguna dificultad, de modo que el oyente pierde la preocupación por las dificultades del texto, quedando libre para entregarse sin trabas al puro goce estético. Su sobriedad y la economía con que usa la expresión, terminan por consagrar como algo perfecto el arte de Kathleen Ferrier, que ya conocíamos en el disco por sus versiones de "La Pasión según San Mateo" y algunas cantatas de Bach realizadas junto al grupo "Cantata Singers" y la Orquesta Jacques y también por su interpretación de los "Cuatro cantos graves" de Brahms, que acaba de lograr el premio del disco instituído por la "Academie Charles Gros" de París.

Si hubiéramos de orientar al lector, le recomendaríamos, pues, la versión Ferrier - Taylor - Henderson, pero haciendo la salvedad que sólo un registro de extraordinaria calidad pudo relegar a segundo término la versión Augenstein - Plumacher - Grischkat.

Y para terminar, una aclaración: era nuestra intención analizar en el día de hoy tres obras de Pergolesi: la que dejamos comentada y, además, una ópera bufa y un Concertino. Pero, nos ha parecido mejor limitar el estudio al Stabat Mater, por hoy.

PABLO MAÑÉ